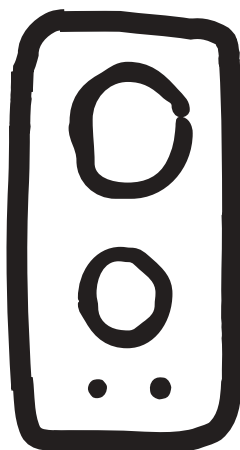


MANUAL DE INSTRUCCIONES - INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ - BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOHJE - MANUALE DI ISTRUZIONI
INSTRUCTION BOOKLET - MANUAL DE INSTRUCȚIUNI



Mod. EHG 30230 - EHG 30235

Español

Para su seguridad



Estas advertencias están hechas en el interés de su seguridad. Debe leerlas atentamente antes de instalar o usar el aparato.

Es muy importante que guarde este libro de instrucciones con el aparato para consultas posteriores. Si el aparato es vendido o transferido, asegúrese de que este manual esté en el aparato para que el nuevo usuario pueda conocer el correcto manejo y funcionamiento del aparato.

Instalación

- Los trabajos requeridos para la instalación de este aparato deben ser realizados por un instalador competente o autorizado y de acuerdo con las normas y regulaciones vigentes.
- Es peligroso alterar las características o modificar el producto en cualquier forma.
- Una vez retirados todos los embalajes compruebe que el aparato no esté dañado y el cable eléctrico en perfectas condiciones. En caso contrario contacte con su proveedor antes de proceder con la instalación.
- Esta encimera no debe conectarse a un dispositivo de evacuación de los productos de combustión. Su instalación y conexión se realizará de acuerdo con las normas de instalación en vigor. Se pondrá especial atención a las disposiciones aplicables en cuanto a la ventilación.
- Alimentar la encimera con el tipo de gas estampado sobre la etiqueta adhesiva, puesta junto al tubo previsto para la conexión a la red del gas.
- El fabricante declina toda responsabilidad en el caso de no seguir las normas en vigor.

Seguridad para las personas

- Este aparato ha sido diseñado para ser manejado por personas adultas o jovencitas bajo supervisión. No debe permitir que los niños pequeños manejen los controles o jueguen con él.
- Algunas partes del aparato se calientan durante el funcionamiento. Vigilar a los niños para que no toquen las partes calientes o se acerquen mientras está la encimera encendida o aún caliente.
- Este aparato no se ha diseñado para que lo utilicen niños ni otras personas cuya capacidad física, sensorial o mental, o su falta de experiencia y conocimientos, les impidan utilizarlo de forma segura sin supervisión o sin las instrucciones de una persona responsable que les permitan utilizarlo sin riesgos.

Durante el funcionamiento

- Este aparato ha sido diseñado para cocinar alimentos. No lo utilice jamás para otros fines.
- Compruebe siempre que todos los mandos estén en posición "■" aunque el aparato no este funcionando.
- En caso de avería del aparato, desconéctelo de la red.
- Vigilar atentamente la cocción con aceites o grasas.
- Se recomienda tener apartados de la encimera los objetos susceptibles de fundirse con el calor: objetos de plástico, papel de aluminio, azúcar o productos muy dulces.

Limpieza y mantenimiento

- Antes de proceder a la limpieza o mantenimiento desenchufe el aparato de la red.
- Por razones de higiene y seguridad mantenga el aparato siempre limpio. La formación de grasas resacas u otros restos de alimentos pueden provocar fuego.
- El uso de una encimera de cocción a gas produce calor y humedad en el local donde está instalado. Debe asegurarse una buena ventilación de la cocina: mantener abiertos los orificios de ventilación natural, o instalar un dispositivo de ventilación mecánica (campana extractora).
- La utilización intensa y prolongada de la encimera puede necesitar una ventilación complementaria, por ejemplo, abriendo una ventana o una ventilación más eficaz, por ejemplo, aumentando la potencia de la ventilación mecánica, si existe.

Service


- Bajo ninguna circunstancia debe intentar de reparar el aparato Vd. mismo. Reparaciones efectuadas por personas inexpertas pueden causar daños o graves disfunciones. Llame al Servicio Técnico. Insista siempre en el empleo de recambios originales.



Información medio ambiental

- Después de la instalación del aparato, deshágase de los materiales del embalaje respetando el medio ambiente.
- Al deshacerse de un aparato antiguo hágalo inutilizable por medio de cortar su cable de alimentación desmonte cualquier cierre que tenga para evitar que algún niño quede atrapado en su interior.



- El símbolo  en el producto o en su empaque indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se deseché correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.

Estas instrucciones son válidas sólo en los países a que va destinado el aparato y cuyos símbolos de identificación figuran en la portada del libro de instrucciones y sobre el propio aparato.

Indice

Para el Usuario

Para su seguridad	2
Descripción del aparato	4
Instrucciones para el usuario	5
Limpieza y mantenimiento	6
Asistencia Técnica - Piezas de recambio originales	7
Garantía/Servicio postventa	7
Garantía europea	8

Para el Instalador

Características Técnicas	9
Instrucciones para el instalador	9
Conexión eléctrica	10
Adaptación de los quemadores de las encimera a los diversos tipos de gas	11
Empotrado en los muebles de cocina	12
Posibilidades de colocación	13

Guía para leer las instrucciones



Instrucciones de seguridad



Instrucciones paso a paso



Consejos y indicaciones

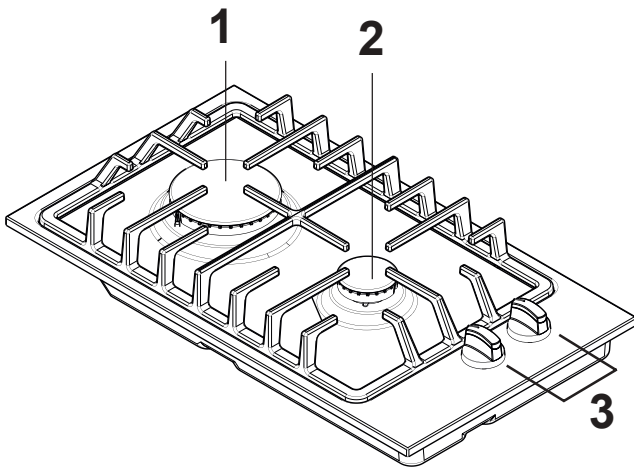


Información medio ambiental

CE Este aparato está de acuerdo con las siguientes
directiva E.E.C.:

- **2006/95** (directiva de baja tensión);
 - **89/336** (directiva de compatibilidad electro-magnética);
 - **93/68** (directivas generales)
- y subsecuentes modificaciones.

Descripción del aparato

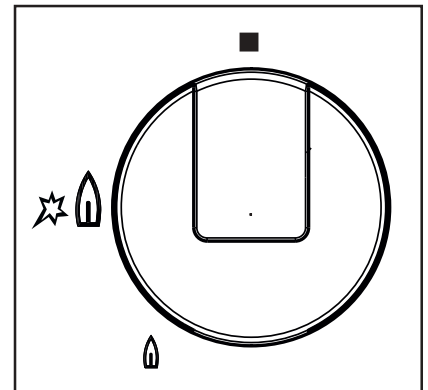


1. Quemador Rápido
2. Quemador Auxiliar
3. Mandos de regulación

Los mandos de regulación

Los mandos de regulación de los quemadores se pueden girar en tres posiciones:

- ninguna salida de gas
- ★🔥 máxima salida de gas / encendido
- 🔥 mínima salida de gas



Instrucciones para el usuario

☞ Para encender los quemadores

⚠ Encender el quemador antes de colocar las ollas sobre las rejillas.

1. Para encender un quemador, basta pulsar el mando de regulación y girarlo hasta la posición de máximo.

Si se interrumpe la alimentación eléctrica, puede acercarse una llama al quemador, empujar el mando correspondiente y girarlo en el sentido opuesto a las agujas del reloj hasta la posición de máximo.

2. Cuando la llama está encendida, es necesario tener el mando empujado durante 5 segundos cerca, hasta que la válvula de seguridad (Fig. 1 - D) mantendrá automáticamente la llama encendida y la regule según las necesidades.

i Si después de algunas veces no consigue encender el quemador, controle que los casquillos (Fig. 1 - A) y los orificios de donde salen las llamas (Fig. 1 - B) estén colocados en su sitio correctamente.

Para cortar el suministro de gas, gire el mando hacia la derecha hasta alcanzar la posición "■".

⚠ Antes de quitar las ollas del fuego, baje la llama o apáguela.

Correcta utilización de la encimera

Para conseguir un menor consumo de gas y un mayor rendimiento, es aconsejable emplear ollas de un diámetro adecuado al quemador a utilizar, evitando que la llama sobresalga del fondo de las mismas (tabla a derecha).

También es aconsejable que, apenas comience el líquido a hervir, se reduzca la llama al mínimo necesario para mantener la ebullición.

⚠ Emplear solamente ollas con fondo achatado.

i Aconsejamos vigilar especialmente la cocción con aceites grasos (por ejemplo la preparación de patatas fritas) ya que éstos pueden arder como consecuencia de un sobre-calentamiento.

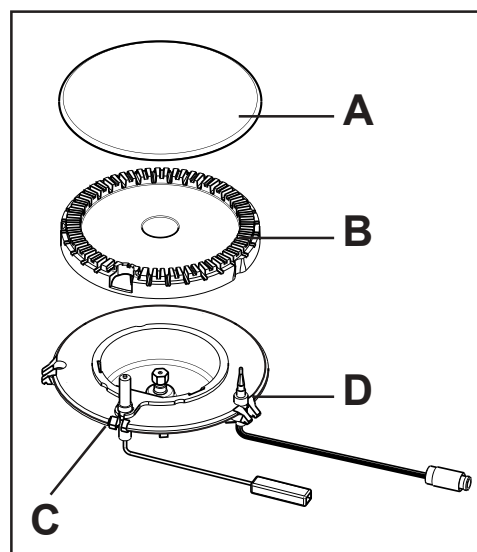


Fig. 1

- A - Casquillos de los quemadores
- B - Coronas de los quemadores
- C - Buja para encendido automático
- D - Válvula de seguridad

Quemador	diámetro mínimo	diámetro máximo
Grande (Rápido)	180 mm.	260 mm.
Pequeño (Auxiliar)	80 mm.	160 mm.

Limpieza y mantenimiento



Ante de cualquier operación de mantenimiento o limpieza, desconecte al aparato de la red eléctrica.

- Limpie esmeradamente las partes esmaltadas de la encimera. Es aconsejable pasar un paño suave mojado en agua con jabón templada después de cada uso.
- Las coronas de los quemadores (Fig. 1 - B) deben ser lavados frecuentemente con agua hirviendo y detergente, teniendo cuidado de eliminar todas las eventuales incrustaciones. Non son aconsejables productos abrasivos ni los que contengan cloro (lejía, etc.)
- Las rejillas en hierro colado pueden lavarse en el lavavajillas. Por manchas rebeldes, use detergentes normales o los productos especiales en venta para tal fin.
- El plano de la encimera puede ser limpiado con un paño suave mojado en agua templada y un poco de detergente líquido.
- No use jamas:
 - limpiadores con blanqueadores;
 - lana de acero;
 - quitamanchas para lavabos o bañeras.
- La placa eléctrica se limpia con un estropajo húmedo, engrasándose después ligeramente con un poco de aceite lubricante. Estas operaciones deben realizarse cuando la placa está aún templada.
- El encendido automatico es obtenido para una pequeña "bujía" de cerámica y un electrodo metálico (Fig. 1 - C). Limpie periódicamente estas partes de la encimera, y controle que los orificios de las coronas de los quemadores no están obturados, por evitar dificultades de combustión.

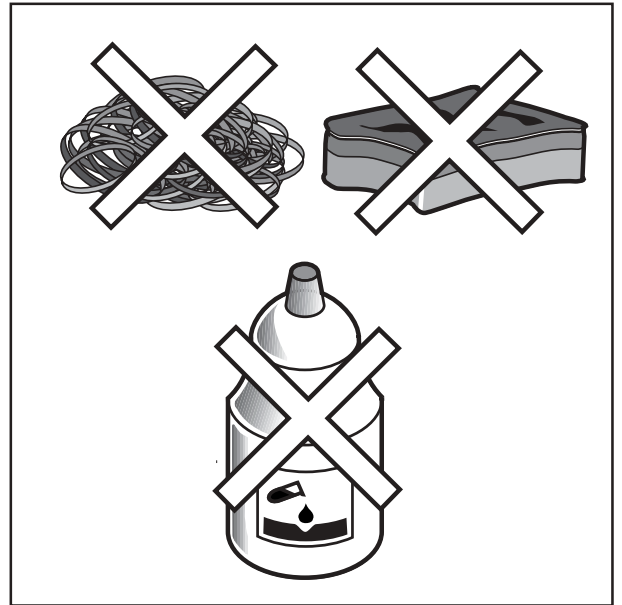


Fig. 2

Manutención periódica

Es necesario proceder periódicamente al control del estado de conservación del tubo de conexión. Si se observan anomalías, no hay que repararlo, debe sustituirse.

Asistencia Técnica - Piezas de recambio originales

El aparato que Vd. acaba de adquirir ha sido esmeradamente controlado a lo largo de todo el proceso de fabricación. No obstante, en el caso de presentársele algún inconveniente durante el uso, tanto si es en el período de Garantía como si has rebasado dicho periodo, rogamos de directamente en contacto con el Centro de Servicio Técnico mas próximo a su domicilio.

La dirección y teléfono de dicho Centro, los encontrará fácilmente en el Listin que le enviamos adjunto a este libro, o bien consultando en la guida telefónica la voz Electrolux.

Nuestro Servicio Técnico solamente está esperando una llamada o indicación suya para ponerse a su disposición con la máxima rapidez y eficacia.



Garantía/Servicio postventa

Condiciones de Garantía: ELECTROLUX HOME PRODUCTS ESPAÑA, S.A. garantiza al usuario del aparato cuyos datos de identificación figuran en el presente documento, durante el plazo de dos (2) años desde la fecha de su entrega, la reparación totalmente gratuita de las averías que experimente el aparato, incluyendo la presente garantía tanto el coste de las piezas de recambio como el de la mano de obra y, en su caso, el del desplazamiento del personal técnico del Servicio Oficial de la Marca al domicilio del usuario.

En el supuesto de que el producto, por su tamaño y movilidad, fuera susceptible de ser transportado por el usuario al Taller Oficial de la Marca, éste quedará liberado de la obligación de trasladar su personal técnico al domicilio del usuario.

Para hacer uso del derecho de garantía aquí reconocido, será requisito necesario que el aparato se destine al uso privado. También será necesario presentar al personal técnico de la marca, antes de su intervención, la factura o tique de compra del aparato o el albarán de entrega correspondiente si éste fuera posterior, en unión del presente documento.

Exclusiones: La presente garantía no cubre la instalación, nivelación, instrucciones de uso del aparato ni sustitución de lámparas. No quedan cubiertas por esta garantía y por tanto la misma quedará sin efecto en los casos de averías producidas como consecuencia de:

- Fuerza mayor (fenómenos atmosféricos, geológicos, etc.)
- Uso inadecuado o no acorde con las instrucciones del fabricante.
- Falta de mantenimiento y limpieza: filtros con objetos tales como botones, monedas, etc; condensadores con polvo, pelusa u otros elementos que impidan la libre circulación del aire; cubetas de detergente con residuos, etc.
- Uso de productos de limpieza abrasivos que causen daños en chapa, pintura y plásticos.
- La rotura accidental de componentes de plástico y vidrio.
- La instalación y/o conexión incorrectas o no reglamentarias (voltaje, presión de gas o agua, conexión eléctrica o hidráulica no adecuadas).
- Los daños estéticos no denunciados en el momento de la entrega.

La garantía no tendrá efecto en caso de manipulación de la placa de características del aparato o de los datos que figuren en la factura, tique de compra o albarán de entrega de aquél o de los consignados en este documento. Tampoco producirá efecto si se produjesen intervenciones de personal técnico no autorizado o no perteneciente al Servicio Oficial de la marca.

Se informa al usuario que, además de la garantía reconocida en este documento, tiene la protección que le concede la Ley 23/2003, de 10 de julio, respecto de la exigencia de que el bien adquirido sea conforme con el contrato de compraventa, pudiendo reclamar al vendedor, en caso de disconformidad, por las faltas que se pongan de manifiesto en el plazo de dos (2) años desde la entrega. En ese supuesto, tendrá derecho a solicitar la reparación gratuita del bien o a la sustitución de éste, salvo que una de esas opciones resulte imposible o desproporcionada.

ELECTROLUX HOME PRODUCTS ESPAÑA, S.A.-Sociedad Unipersonal

Albacete, n 3C - 28027 MADRID - CIF A08145872

Central Servicio Técnico

Ctra. M-300 km, 29,900

Apdo. 119

28802 Alcalá de Henares (Madrid)

Recepción de Llamadas

Averías 902 116 388

Atención Usuarios:

e-mail: usuarios.postventa@electrolux.es

Para España:

Puede comprar recambios y accesorios on-line entre en



<http://www.service.electrolux.com> y seleccione Tienda Virtual

Garantía europea

Este aparato está garantizado por Electrolux en cada uno de los países abajo indicados durante el periodo especificado en la garantía del aparato o el periodo que prevea la ley. Si usted se traslada de uno de estos países a otro de los países abajo indicados, la garantía del aparato se desplazará con usted siempre que se cumplan los siguientes requisitos:

- La garantía entra en vigor el día en que usted compre el aparato, que se demostrará mediante un justificante de compra válido emitido por el vendedor del aparato.
- La garantía del aparato tendrá el mismo periodo de validez y cubrirá las mismas piezas y mano de obra que las garantías emitidas en su nuevo país de residencia para ese modelo o gama de aparatos en concreto.
- La garantía del aparato es personal del comprador original e intransferible.
- El aparato deberá ser instalado y utilizado según las instrucciones de Electrolux y es únicamente de uso doméstico, lo que significa que no podrá ser utilizado con fines comerciales.
- El aparato deberá ser instalado observando todas las normativas relevantes que estén en vigor en su nuevo país de residencia.

Las disposiciones de esta Garantía Europea no afectan a los derechos que le correspondan por ley.

www.electrolux.com		
<input checked="" type="checkbox"/>		
Albania	+35 5 4 261 450	Rr. Pjeter Bogdani Nr. 7 Tirane
Belgique/België/Belgien	+32 2 363 04 44	Bergensesteenweg 719, 1502 Lembeek
Česká republika	+420 2 61 12 61 12	Budějovická 3, Praha 4, 140 21
Danmark	+45 70 11 74 00	Sjællandsgade 2, 7000 Fredericia
Deutschland	+49 180 32 26 622	Muggenhofer Str. 135, 90429 Nürnberg
Eesti	+37 2 66 50 030	Pämu mnt. 153, 11624 Tallinn
España	+34 902 11 63 88	Carretera M-300, Km. 29,900 Alcalá de Henares Madrid
France	www.electrolux.fr	
Great Britain	+44 8705 929 929	Addington Way, Luton, Bedfordshire LU4 9QQ
Hellas	+30 23 10 56 19 70	4, Limnou Str., 54627 Thessaloniki
Hrvatska	+385 1 63 23 338	Slavonska avenija 3, 10000 Zagreb
Ireland	+353 1 40 90 753	Long Mile Road Dublin 12
Italia	+39 (0) 434 558500	C.so Lino Zanussi, 26 - 33080 Porcia (PN)
Latvija	+37 17 84 59 34	Kr. Barona iela 130/2, LV-1012, Riga
Lituania	+370 5 27 80 609	Ozo 10A, LT 08200 Vilnius
Luxembourg	+35 2 42 43 13 01	Rue de Bitbourg, 7, L-1273 Hamm
Magyarország	+36 1 252 1773	H-1142 Budapest XIV, Erzsébet királyné útja 87
Nederland	+31 17 24 68 300	Vennootsweg 1, 2404 CG - Alphen aan den Rijn
Norge	+47 81 5 30 222	Risløkkvn. 2 , 0508 Oslo
Österreich	+43 18 66 400	Herziggasse 9, 1230 Wien
Polska	+48 22 43 47 300	Electrolux Poland sp. z o.o., ul. Kolejowa 5/7, 01-217 Warszawa
Portugal	+35 12 14 40 39 39	Quinta da Fonte - Edifício Gonçalves Zarco - Q 35 -2774-518 Paço de Arcos
Romania	+40 21 451 20 30	Str. Garii Progresului 2, S4, 040671 RO
Schweiz - Suisse - Svizzera	+41 62 88 99 111	Industriestrasse 10, CH-5506 Mägenwil
Slovenija	+38 61 24 25 731	Gerbičeva ulica 98, 1000 Ljubljana
Slovensko	+421 2 43 33 43 22	Electrolux Slovakia s.r.o., Electrolux Domáce spotrebiče SK, Seberínho 1, 821 03 Bratislava
Suomi	www.electrolux.fi	
Sverige	+46 (0)771 76 76 76	Electrolux Service, S:t Göransgatan 143, S-105 45 Stockholm
Türkiye	+90 21 22 93 10 25	Tarlabası caddesi no : 35 Taksim İstanbul
Россия	+7 095 937 7837	129090 Москва, Олимпийский проспект, 16, БЦ "Олимпик"

Características Técnicas

Potencia del quemador a gas

Quemador rápido (grande)	3,0 kW (G20)
	2,8 kW (G30/G31)
Quemador auxiliar (pequeño)	1 kW
Aparato de clase	3
Categoría	II2H3+
Raccor de entrada de gas	G 1/2"
Tarado del aparato	G20 - 20 mbar
Tensión de alimentación	230 V 50 Hz

Dimensiones del hueco de incastre

Ancho	270 mm
Fondo	490 mm

Instrucciones para el instalador

Instalación

Es necesario que todas las operaciones relativas a la instalación, regulación y adaptación al tipo de gas que vaya a utilizarse, sean realizadas por personal cualificado, según las normas en vigor.

(Real Decreto 1853/1993 “Reglamento de instalaciones de gas en locales destinados a usos domésticos colectivos o comerciales” y Real Decreto 494/1988 “Reglamento de Aparatos que utilizan gas como combustible”)

Importante

Cualquier intervención debe efectuarse con el aparato desconectado eléctricamente y con la llave del gas cerrada. Cuando sea necesario que esté conectado se deben observar las máximas precauciones.

Conexión del gas

En el caso de instalación con tubo metálico flexible, asegúrese de que el tubo no está en contacto con partes móviles o aplastado. El mismo control debe ser efectuado también en el caso de acoplamiento horno con encimera.

Las encimeras están preparadas para el tipo de gas, presión, voltaje, etc., que figura en la placa de características. Compruebe que coinciden con los que dispone en su domicilio.

En la bolsa de accesorios, adjuntamos un codo con la junta para efectuar la unión a la encimera (véase Fig. 3). El terminal del tubo de gas de la encimera es roscado G 1/2".

Importante

Para un seguro funcionamiento, un menor consumo y una mayor duración del aparato, asegúrese de que la presión de alimentación respeta los valores indicados en la tabla de características de los quemadores.



Un vez terminada la instalación se debe comprobar la perfecta estanquidad de todos los tubos, racores, uniones, etc., utilizando para ello una solución jabonosa. **JAMAS SE DEBEN UTILIZAR LLAMAS.**

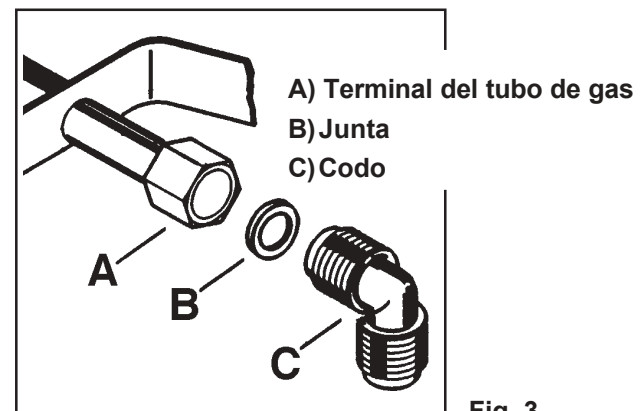


Fig. 3

Conexión eléctrica

La conexión debe realizarse conforme con las normas y disposiciones legales vigentes.

Antes de efectuar la conexión, cerciorarse de que:

- el automático de la instalación eléctrica puede soportar la carga del aparato (ver tarjeta matricula;
- que el enchufe esté dotado de una eficaz torna de tierra, según las normas vigentes;
- la clavija o el interruptor empleado sea fácilmente accesible con el aparato instalado

El aparato debe conectarse a una tensión de 230 V. Los trabajos de instalación deberán ser realizados por instaladores competentes y conforme a la normativa vigente.

El aparato está provisto de cable de alimentación. Montar en el cable una clavija adecuada a la carga. La encimera debe conectarse a una toma de corriente adecuada con un interruptor bipolar que sea fácilmente accesible después de finalizada la instalación.

Si se efectúa una conexión directa a la red, es necesario interponer entre el aparato y la red un interruptor, con apertura mínima de 3 mm entre los contactos, dimensionado a la carga y correspondiente a la normativa en vigor. El cable de fase de color marrón (que viene de la toma "L" de la caja de conexiones), debe estar siempre conectado a la red de alimentación.

En todo caso el cable de alimentación debe estar colocado de forma que ningún punto del mismo alcance una temperatura superior en 90°C.

Después de la conexión, probar los elementos calefactores, haciéndolos funcionar unos 3 minutos.

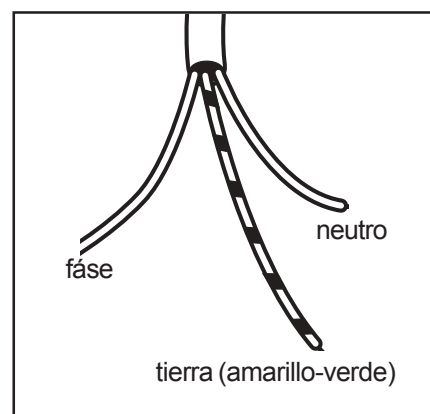


Fig. 4

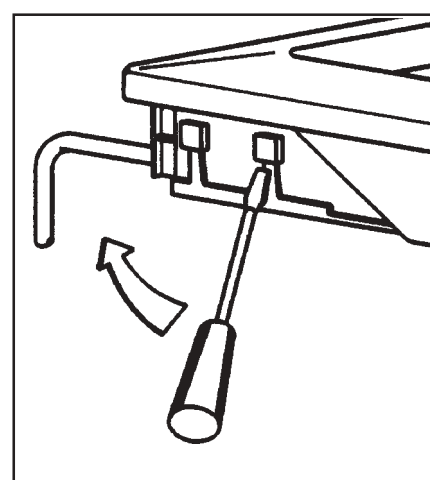


Fig. 5

Sustitución del cable de alimentación

La conexión del cable de alimentación a la caja de conexiones es del tipo "Y": el cable flexible solo se puede sustituir con la ayuda de un util especial, del que dispone el Servicio Técnico. En el caso de sustituir el cable, es preciso usar cables tipo HOSV2V2-T90° adaptos a la carga y a la temperatura de trabajo. El cable de tierra amarillo/verde ha de ser mas largo que los otros dos en unos 2 cm (Fig. 4).

Para destapar la caja de conexiones y acceder a la mismas, proceda como sigue:

- insertar la punta de un destornillador en el resalte del lateral de la caja;
- tirar ligeramente hacia arriba (Fig. 5).

El conductor de tierra se conecta al borne marcado con el signo \oplus (Fig. 6).

Después de conectar el cable a la placa de bornes, fijelo utilizando el sujetacables.

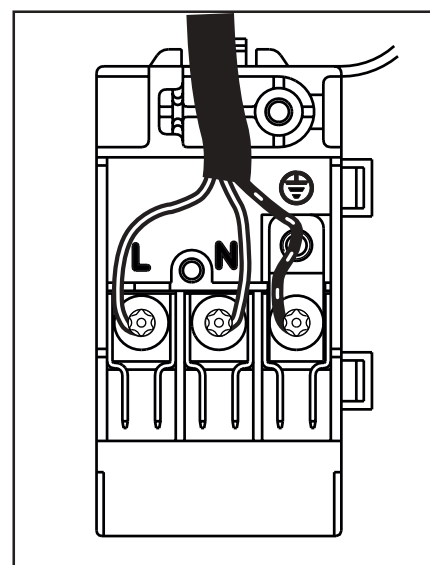


Fig. 6

Adaptación de los quemadores de las encimera a los diversos tipos de gas

Sustitución de los inyectores

1. Quite las parrillas.
2. Extraiga los casquetes y las coronas de los quemadores.
3. Con una llave tubular de 7 mm. desenrosque y quite (Fig. 7) los inyectores, sustituyendolos con los que correspondan al tipo de gas de funcionamiento (Véase tabla).
4. Vuelva a montar todas las partes efectuando en el sentido contrario las operaciones anteriormente descritas.
5. Sustituír, por lo tanto, la tarjeta indicativa (posicionada cerca de la conexión a red de gas) por la correspondiente al nuevo tipo de gas. Esta última se encuentra en la bolsa de los inyectores de equipo.

En el caso de que la presión del gas empleado fuera distinta de la prevista (o variable), será necesario instalar sobre la tubería de acceso un regulador de presión adecuado.

Regulación del mínimo

Para regular el mínimo es necesario:

1. Encender el quemador
2. Colocar la llave del gas en la posición de mínimo
3. Extraer los mandos.
4. Girar el tornillo de regulación (véase Fig. 8).
Para transformar de gas natural a gas GLP, atornillar a fondo el tornillo de regulación.
Para transformar de gas GLP a natural, desatornillar 3/4 de vuelta aproximadamente, hasta obtener una pequeña llama regular.
5. Verifique que girando rápidamente la llave de gas del máximo al mínimo no se apaga el fuego.

Las operaciones de adaptación descritas se pueden efectuar fácilmente en cualquier posición o fijación de la encimera al mueble.

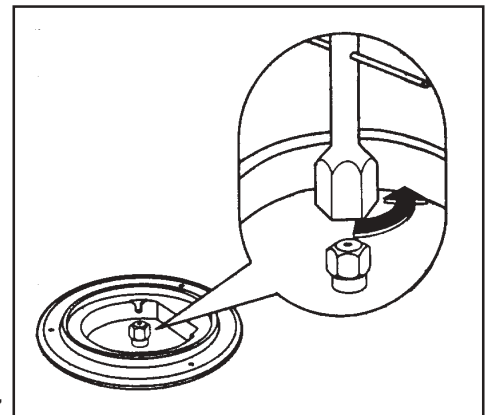


Fig. 7

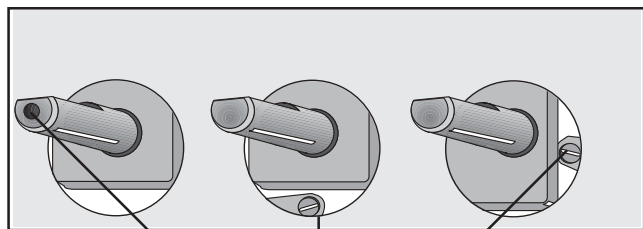


Fig. 8

Tornillo de regulación

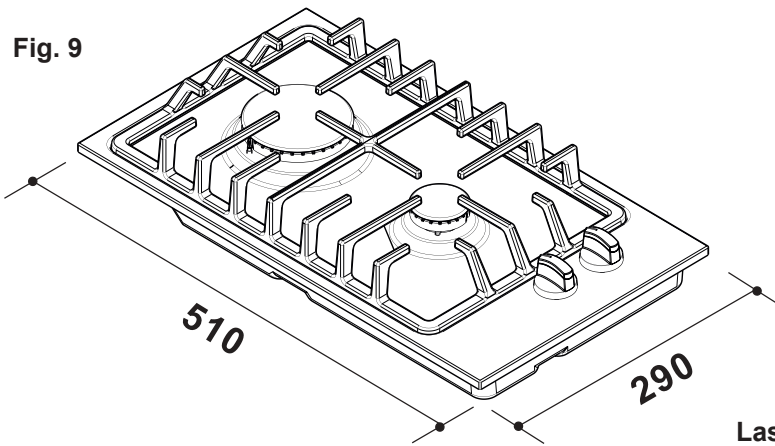
LLAVE DE GAS

Quemador	Ø By-pass de gas
Auxiliar	28
Rápido	42

TIPOS DE GAS	QUEMADORES	INYECTOR 1/100 mm	POTENCIA NOMINAL kW	POTENCIA REDUCIDA kW	POTENCIA NOMINALE IN		PRESIÓN DE ALIMENTACIÓN mbar
					m ³ /h	g/h	
GAS NATURAL	Rápido	119	3,0	0,75	0,286	-	20
	Auxiliar	70	1,0	0,33	0,095	-	
GLP (But./ Prop.)	Rápido	86	2,8	0,75	-	202	28-30/37
	Auxiliar	50	1,0	0,33	-	72	

Empotrado en los muebles de cocina

Fig. 9



Las dimensiones están indicadas en milímetros

Estas encimeras están diseñadas para empotrar en muebles de cocina con una profundidad comprendida entre 550 y 600 mm. y adecuadas características. Por las dimensiones de las encimeras, véase Fig. 9.

Estas encimeras están diseñadas para empotrar entre unidades cuyas superficies laterales no deben superar la altura del plano de cocción.

La existencia de una pared lateral derecha o izquierda, cuya altura supera la altura de la encimera, debe estar a 100 mm. mínimo de la abertura para empotrar.

Muebles colgantes o campanas de aspiración deberán ser instaladas a 650 mm. mínimo de la encimera

Colocación y montaje

Las encimeras se pueden montar en un mueble con la abertura para empotrar según la Fig. 10.

Las operaciones de instalación al mueble deben ser realizadas como se describe seguidamente:

1. Colocar sobre los bordes del hueco la guarnición sellante que se entrega en dotación con el aparato, cuidando que los extremos se unan sin montarse.
2. Acercar la encimera al hueco, centrándola en él.
3. Fixar la encimera con las escuadras (Fig. 11).

El borde de la encimera realiza un doble laberinto de retención, que ofrece una absoluta garantía contra la filtración de líquidos.

i Para combinar varias encimeras de 30 cm en lo mismo hueco, un kit con una esquadra de soporte y guarnición está a disposición en nuestros Centros Autorizados de Servicio Técnico. Las instrucciones de montaje se suministran con el kit.

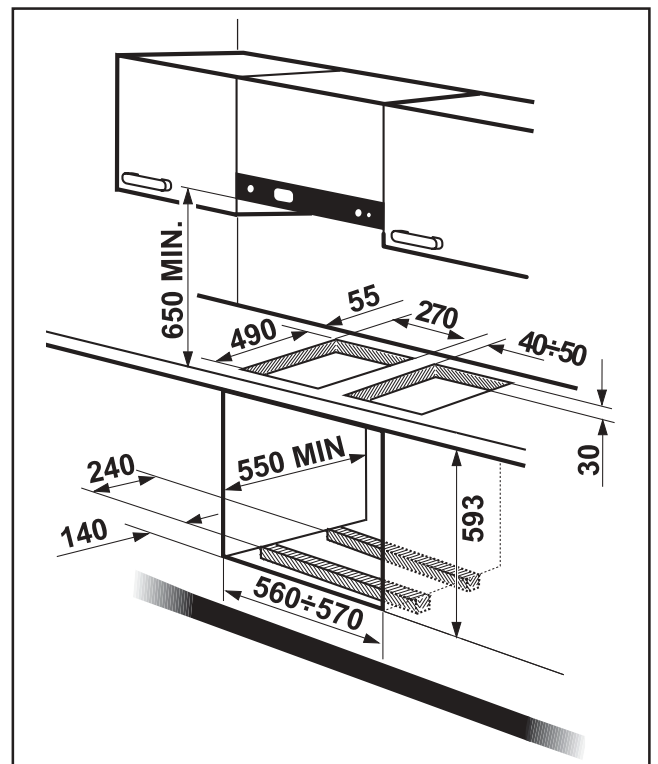


Fig. 10

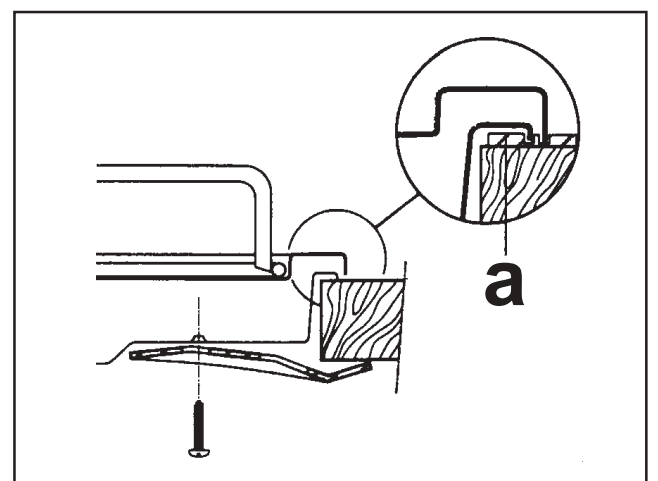


Fig. 11

Posibilidades de colocación

Sobre mueble bajo con puerta

En la construcción del mueble es necesario que se hayan tomado las suficientes precauciones para evitar el contacto con la parte inferior de la encimera que se calienta durante el funcionamiento. La solución se aconseja en la ilustrada en la Fig. 12.

El panel situado bajo la encimera deberá ser fácilmente extraíble para permitir eventuales intervenciones de la Asistencia Técnica.

Sobre mueble bajo con horno

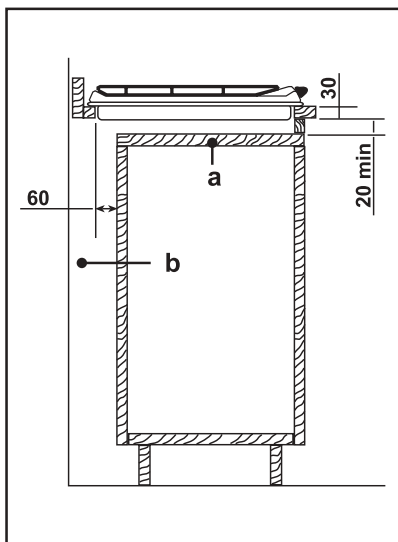
El hueco tendrá que tener las dimensiones existentes en la figura 10, y tendrá que ser sujeta por soportes para conseguir una eficaz aireación.

Para evitar excesivos sobre-calentamientos, es oportuno realizar la instalación como se indica en las Fig. 13 y 14.

El enlace eléctrico de la encimera y el del horno deberá ser realizados separadamente, sea por razones eléctricas, que para facilitar la extracción frontal del horno.

Las dimensiones están indicadas en milímetros

Fig. 12



- a) Panel
- b) Espacio disponible para la conexión

Fig. 13

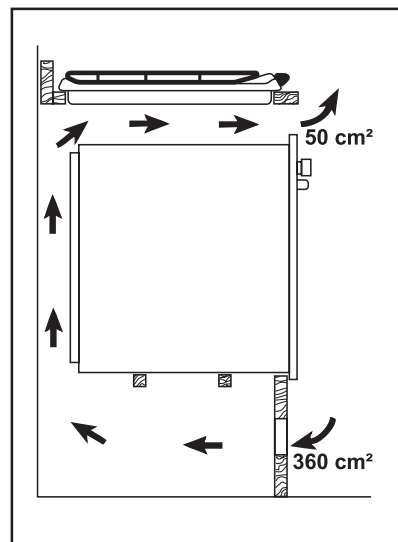
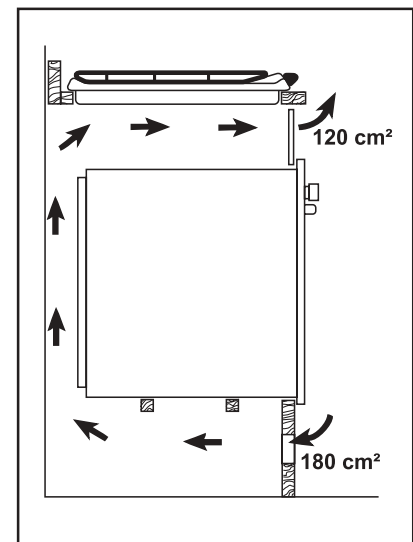


Fig. 14



Português

Para a sua segurança



Estas advertências são feitas por razões de segurança. Devem ser lidas atentamente antes da instalação e/ou utilização do aparelho. É bastante importante a conservação deste manual de instruções junto do aparelho, para qualquer consulta posterior. Se o aparelho fôr vendido ou transferido para outra pessoa, assegure-se que este manual acompanha o aparelho, por forma a que o novo utilizador possa usufruir das instruções de funcionamento e ter conhecimento das advertências.

Instalação

- Todos os trabalhos eléctricos durante a instalação do aparelho deverão apenas ser efectuados por pessoal qualificado, em conformidade com as normas em vigor.
- É perigoso alterar as características do aparelho.
- Logo após ter removido do interior do forno todo o material que acompanha o mesmo, certifique-se que o cabo eléctrico se encontra em boas condições. Se este não fôr o caso, indique-o à loja onde comprou o aparelho antes de prosseguir com a instalação.
- O fabricante declina toda a responsabilidade em caso de incumprimento das normas de prevenção contra acidentes.
- Assegure-se que existe uma boa circulação de ar ao redor do aparelho a gás. Uma ventilação insuficiente produz falta de oxigénio.
- Alimentar a placa com o tipo de gás indicado na etiqueta adesiva, colocando esta junto do tubo para a ligação à rede de gás.
- A utilização de um electrodoméstico de aquecimento a gás produz calor e humidifica o local onde se encontra instalado. É obrigatório assegurar um bom arejamento do local, mantendo abertos os orifícios de ventilação natural, ou instalando um exaustor de aspiração com conduta de saída.
- Uma utilização intensiva e prolongada do aparelho, pode necessitar de ventilação suplementar, por exemplo a abertura de uma porta, ou uma ventilação mais eficaz aumentando a potência de aspiração do aparelho de exaustão existente.

Pessoas

- Este aparelho foi concebido para ser utilizado por adultos. Assegure-se que as crianças não se aproximam com o objectivo de brincar com o mesmo.
- Durante a cozedura, algumas partes acessíveis do aparelho podem ficar quentes. Assegure-se que as crianças não se aproximam até este ter arrefecido suficientemente.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças ou pessoas com diminuídas capacidades físicas ou mentais ou cuja falta de experiência e conhecimento as impeça de utilizar o aparelho em segurança ou sem supervisão de uma pessoa responsável que possa assegurar a sua correcta utilização.

Durante a Utilização

- Este aparelho foi concebido para apenas cozinhar alimentos. Não o utilize para propósitos diferentes.
- Verifique sempre que todos os comandos estão na posição de desligado, quando o aparelho não estiver a ser utilizado.
- Se usar uma tomada de corrente próxima do forno, certifique-se que os cabos de outros electrodomésticos que está a utilizar, não toquem algumas das zonas mais quentes do forno.
- Caso se verifique um mau funcionamento do aparelho, desligue-o da tomada de corrente.
- Antes das operações de manutenção ou limpeza, desligar o aparelho da tomada de corrente.


Service

- Em caso de avaria, nunca tente reparar o aparelho. As reparações efectuadas por pessoas não qualificadas podem causar danos ou mau funcionamento. Contacte com o concessionário mais próximo da sua residência e aceite apenas peças originais.

Ambiente

- Todo o material utilizado para o transporte e embalagem do aparelho deve ser deitado fora cuidadosamente.
- Os aparelhos danificados não devem ser utilizados. Em caso de problema ou qualquer avaria, a corrente deve ser desligada no disjuntor.



- O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

Estas instruções são apenas válidas para os países de destino cujos símbolos figuram na capa do livro de instruções e sobre o aparelho.





Índice

Para o utilizador

Para a sua segurança	14
Descrição do aparelho	15
Instruções para o utilizador	16
Limpeza e manutenção	17
Assistência Técnica e Peças Originais	18
Garantia/Assistência Técnica	18
Garantia europeia	19

Guia para uso do Manual de Instruções

Os símbolos a seguir serão encontrados no texto para guiá-lo através das instruções

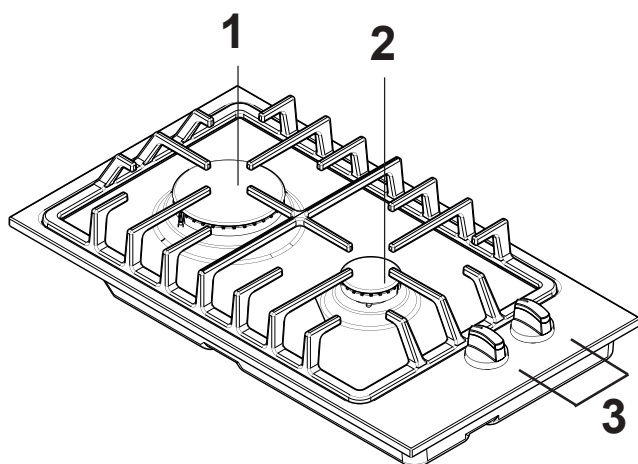
-  Instruções de Segurança
-  Instruções de Operação Passo a Passo
-  Dicas e Conselhos
-  Informações Ambientais

Para o técnico instalador

Características técnicas	20
Instruções para o técnico instalador	20
Ligação eléctrica	21
Adaptação aos diferentes tipos de gás	22
Encastre nos móveis de cozinha	23
Possibilidade de encastrar	24

- CE** Esta máquina com o símbolo CE cumpre com as seguintes Directivas da CEE:
- **90/396** (Directiva sobre máquinas a gas)
 - **2006/95** (Directiva sobre baixas voltagens)
 - **89/336** (Directiva sobre a Compatibilidade Electromagnética)
 - **93/68** (Directivas Gerais) e alterações seguintes.



Descrição do aparelho

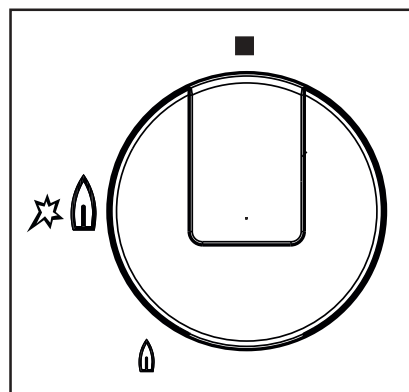


1. Queimador Rápido
2. Queimador Auxiliar
3. Manípulos da placa

Manípulo da placa de encastrar

Os manípulos de funcionamento dos bicos de gás da placa de encastrar estão colocados no painel de comando.

- nenhum fornecimento de gás
-  fornecimento máximo de gás / acendimento
-  fornecimento mínimo de gás



Instruções para o utilizador

Acender o bico de gás

i Para facilitar a ignição, acender o bico de gás antes de colocar a panela sobre a grelha.

1. Para acender o bico, carregar a fundo o manípulo correspondente e rodar-lo no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até à posição de máximo.

Para acender o bico em caso de falha de energia, encostar-lhe a chama e rodar o o manípulo correspondente no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até à posição de máximo.

2. Manter o manípulo premido durante cerca de 5 segundos para que o dispositivo de segurança (Fig. 1 - "D") mantenha acesa a chama automaticamente.
3. Depois, regular a chama de acordo com o desejado.

i Se após algumas tentativas o bico não se acender, controlar que as tampas (Fig. 1 - "A") e os espalhadores (Fig. 1 - "B") dos bicos estejam colocados corretamente.

Para interromper o fornecimento do gás rodar o manípulo até à posição ■.



Baixar ou apagar a chama antes de retirar a panela.

Conselhos para a utilização de panelas

Para um menor consumo de gás e um melhor aproveitamento, aconselhasé a que se usem panelas com um diâmetro adaptado aos bicos, evitando assim que a chama arda em vazio. É também aconselhável que assim que o líquido comece a ferver, se reduza a chama até ao mínimo possível mantendo a ebulição.



Durante a cozedura, quando se utilizam óleos e outras gorduras, é necessário estar atento, pois ao entornarem podem incendiar-se.

Quadro dos diâmetros Mín. e Máx. dos recipientes apenas de fundo liso que podem ser colocados sobre os queimadores.

Queimador	Diâm. Min. (mm)	Diâm. Max. (mm)
Rápido (grande)	180	260
Auxiliar (pequeno)	80	160

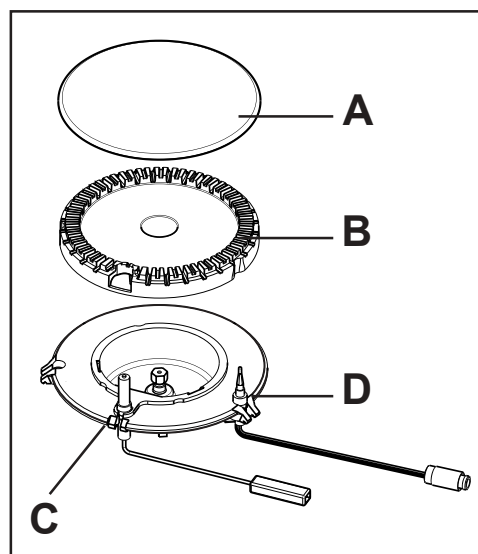


Fig. 1

- A - Tampa do bico
- B - Espalhadores
- C - Acendedor
- D - Dispositivo de segurança

Limpeza e manutenção



Antes de qualquer operação desligar o aparelho da electricidade.

Para uma maior duração no tempo deste aparelho é necessário realizar frequentemente uma limpeza geral, tomando atenção aos seguintes aspectos:

- Lavar as partes de esmalte com água tépida e detergente, não usar produtos corrosivos que podem danificar.
- Lavar frequentemente o espalhador dos bicos com água quente e detergente, tendo o cuidado de tirar todas as incrustações.
- Passar bem por água as partes em aço inox e secar com um pano macio.
- As grelhas em ferro fundido podem ser lavadas na máquina de lavar louça.
- Para as nódoas difíceis usar um detergente normal, não corrosivo, ou produtos específicos que se encontram facilmente no mercado.
- Não é aconselhável usar productos abrasivos ou ácidos (ex.: lexívia).
- Limpar o disco eléctrico com um pano húmido e olear levemente com um pouco de óleo. Estas operações devem ser feitas quando o disco ainda se encontra morno.
- Deve-se proceder regularmente a uma limpeza dos acendedores (Fig.1 - "C") com água quente e detergente, tendo cuidado em eliminar todas as possíveis incrustações.

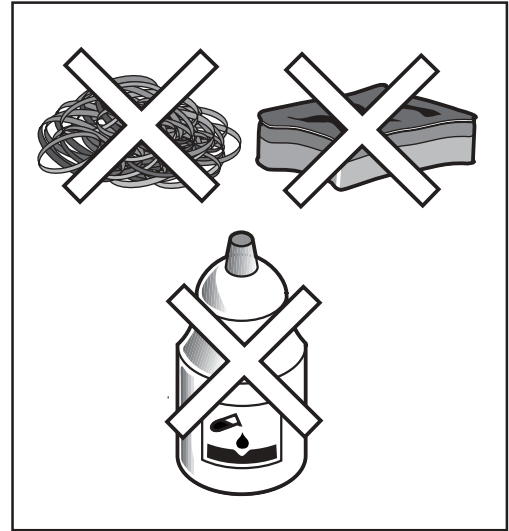


Fig. 2

Assistência Técnica e Peças Originais

Este aparelho, ao sair da fábrica, foi ensaiado e afinado pelos especialistas por forma a dar os melhores resultados em funcionamento. Qualquer reparação ou afinação que pareça necessária, deve ser feita com o máximo cuidado e atenção.

Por este motivo, recomendamos que se dirija ao Concessionário que efectuou a venda, ou a nosso Centro de Assistência mais próximo, especificando quais as anomalias e qual o modelo que adquiriu.

As Peças Originais aprovadas pelo fabricante do aparelho e possuidoras deste símbolo, encontram-se apenas disponíveis nos Centros de Assistência ou em lojas de peças autorizadas.



Garantia/Assistência Técnica

Estimado Cliente:

Queremos felicitá-lo pela sua compra e agradecer a confiança depositada na nossa empresa.

O seu electrodoméstico dispõe de uma garantia de 24 meses para mão-de-obra e peças.

Se durante o período de garantia o seu electrodoméstico tiver uma avaria, contacte o Serviço Técnico Oficial.

ASSISTÊNCIA TÉCNICA OFICIAL

21 440 39 39

SERVIÇO DE APOIO AO CLIENTE

21 440 39 00 (de 2a a 6a feira. das 10H-13H e das 14H-17H)

CONDIÇÕES DE GARANTIA

1. O aparelho que acaba de adquirir possui uma garantia de dois anos a partir da data de aquisição. Os pedidos de assistência na garantia são gratuitos, mediante apresentação do respectivo certificado juntamente com a factura de compra.
2. A presente garantia do fabricante (2 anos) cobre a substituição de peças, mão de obra e deslocação.
3. Em caso de imobilização do seu aparelho por período superior a 15 dias, a garantia será prolongada adicionando o tempo de imobilização à data de entrega nos nossos serviços.
4. Nos pedidos de assistência na garantia de Pequenos Electrodomésticos, os aparelhos a reparar deverão ser entregues directamente no ponto de assistência.

EXCLUSÕES DE GARANTIA

Substituições de peças danificadas por mau manuseamento, instalação incorrecta, danos de transporte e danos provocados por condições atmosféricas adversas; Intervenções por pessoal técnico não autorizado pelo **ELECTROLUX SERVICE**; substituições de lâmpadas, filtros, juntas de borracha, vidros, botões, puxadores e acessórios de aspiradores; Todos os serviços de manutenção provocados pelo desgaste ou pela utilização do aparelho; Pedidos de demonstração de montagem e explicações de funcionamento; Danos no esmalte e/ou na pintura provocados por cortes ou pancadas; Uso intensivo em locais públicos ou profissionais, a menos que se trate de um produto adequado para o efeito; Desobstrução de bombas de limpeza e filtros.

- **MANIPULAÇÃO** nos dados da placa de Matrícula do presente aparelho ou deste certificado.
- **INSTALAÇÃO INCORRECTA E NÃO REGULAMENTAR** (tensão, pressão de gás ou de água, ligações eléctricas ou hidráulicas não adequadas).

Assistência Técnica - ELECTROLUX SERVICE - Quinta da Fonte, Edifício Gonçalves Zarco - Q 35, 2774-518 Paço de Arcos.

NOTA 1: Deve conservar a factura de compra junto deste Certificado de Garantia



NOTA 2: Para a validade desta garantia, no momento da intervenção técnica é absolutamente imprescindível apresentar ao pessoal autorizado o presente certificado junto da factura legal de compra do aparelho devidamente preenchida.

Garantia europeia

Este aparelho possui garantia da Electrolux em cada um dos países listados em baixo, para o período especificado na garantia do seu aparelho ou, caso contrário, pela lei. Se mudar de um destes países para outro dos países listados em baixo, a garantia do aparelho mudará também, estando sujeita aos seguintes requisitos:

- A garantia do seu aparelho tem início na data em que adquiriu o aparelho, a qual terá como prova o documento válido de compra emitido pelo vendedor do aparelho.
- A garantia do aparelho é válida para o mesmo período de tempo e para o mesmo tipo de trabalho e peças existente no seu novo país de residência para este modelo em particular ou gama de aparelhos.
- A garantia do aparelho é pessoal, para o comprador original, e não pode ser transferida para outro utilizador.
- O aparelho é instalado e usado de acordo com as instruções emitidas pela Electrolux e destina-se apenas ao uso doméstico, ou seja, não é usado para fins comerciais.
- O aparelho é instalado de acordo com todas as normas relevantes em vigor no seu novo país de residência.

As condições desta Garantia Europeia não afecta nenhum dos seus direitos concedidos por lei.

www.electrolux.com		
<input checked="" type="checkbox"/>		
Albania	+35 5 4 261 450	Rr. Pjeter Bogdani Nr. 7 Tirane
Belgique/België/Belgien	+32 2 363 04 44	Bergensesteenweg 719, 1502 Lembeek
Česká republika	+420 2 61 12 61 12	Budějovická 3, Praha 4, 140 21
Danmark	+45 70 11 74 00	Sjællandsgade 2, 7000 Fredericia
Deutschland	+49 180 32 26 622	Muggenhofer Str. 135, 90429 Nürnberg
Eesti	+37 2 66 50 030	Pämu mnt. 153, 11624 Tallinn
España	+34 902 11 63 88	Carretera M-300, Km. 29,900 Alcalá de Henares Madrid
France	www.electrolux.fr	
Great Britain	+44 8705 929 929	Addington Way, Luton, Bedfordshire LU4 9QQ
Hellas	+30 23 10 56 19 70	4, Limnou Str., 54627 Thessaloniki
Hrvatska	+385 1 63 23 338	Slavonska avenija 3, 10000 Zagreb
Ireland	+353 1 40 90 753	Long Mile Road Dublin 12
Italia	+39 (0) 434 558500	C.so Lino Zanussi, 26 - 33080 Porcia (PN)
Latvija	+37 17 84 59 34	Kr. Barona iela 130/2, LV-1012, Riga
Lituania	+370 5 27 80 609	Ozo 10A, LT 08200 Vilnius
Luxembourg	+35 2 42 43 13 01	Rue de Bitbourg, 7, L-1273 Hamm
Magyarország	+36 1 252 1773	H-1142 Budapest XIV, Erzsébet királyné útja 87
Nederland	+31 17 24 68 300	Vennootsweg 1, 2404 CG - Alphen aan den Rijn
Norge	+47 81 5 30 222	Risløkkvn. 2 , 0508 Oslo
Österreich	+43 18 66 400	Herziggasse 9, 1230 Wien
Polska	+48 22 43 47 300	Electrolux Poland sp. z o.o., ul. Kolejowa 5/7, 01-217 Warszawa
Portugal	+35 12 14 40 39 39	Quinta da Fonte - Edifício Gonçalves Zarco - Q 35 -2774-518 Paço de Arcos
Romania	+40 21 451 20 30	Str. Garii Progresului 2, S4, 040671 RO
Schweiz - Suisse - Svizzera	+41 62 88 99 111	Industriestrasse 10, CH-5506 Mägenwil
Slovenija	+38 61 24 25 731	Gerbičeva ulica 98, 1000 Ljubljana
Slovensko	+421 2 43 33 43 22	Electrolux Slovakia s.r.o., Electrolux Domáce spotrebiče SK, Seberínho 1, 821 03 Bratislava
Suomi	www.electrolux.fi	
Sverige	+46 (0)771 76 76 76	Electrolux Service, S:t Göransgatan 143, S-105 45 Stockholm
Türkiye	+90 21 22 93 10 25	Tarlabası caddesi no : 35 Taksim İstanbul
Россия	+7 095 937 7837	129090 Москва, Олимпийский проспект, 16, БЦ "Олимпик"

Características técnicas

Potência dos queimadores

Rápido	3 kW (G20) - 2,8 kW (G30/G31)
Auxiliar	1 kW
Aparelho Classe	3
Categoria	II2H3+
Entrada de gás	G 1/2"
Aparelho tarado com	Gás Natural G20 - 20 mbar
Tensão de alimentação	230 V 50 Hz

Dimensões do corte

Largura	270 mm.
Profundidade	490 mm.

Instruções para o técnico instalador

As instruções que se seguem dizem respeito à instalação e à regulação, devendo ser seguidas e utilizadas apenas por pessoal qualificado. O aparelho deve ser instalado correctamente em conformidade com as normas vigentes.

Qualquer intervenção deve ser efectuada com o aparelho desligado da corrente.



A SOCIEDADE CONSTRUTORA DECLINA TODA A RESPONSABILIDADE POR EVENTUAIS DANOS DERIVADOS DE UMA INSTALAÇÃO QUE NÃO ESTEJA EM CONFORMIDADE COM AS NORMAS VIGENTES.

Local de instalação

Para o bom funcionamento do aparelho a gás, é indispensável que no local haja ventilação natural necessária à combustão do gás. (O instalador deve seguir a norma em vigor). A ventilação local deve vir directamente duma abertura numa parede externa.

Esta abertura deve ser construída de forma a não ser obstruída quer interna, quer externamente.

Ligação para o fornecimento de gás

A ligação para o gás deve ser feita de acordo com as normas vigentes. O aparelho sai da fábrica aprovado e regulado para o tipo de gás indicado na etiqueta, que está na protecção inferior perto do tubo de ligação ao gás. Certifique-se que o gás a utilizar seja o mesmo que está indicado na etiqueta. Caso contrário, realize todas as operações como estão indicadas no capítulo "Adaptação aos diversos tipos de gás".

A fim de obter o máximo rendimento com um mínimo de consumo, assegure-se que a pressão de alimentação de gás está de acordo com os valores indicados na tabela das "Injectores".

Caso a pressão do gás aplicado seja diferente (ou variável) da que está prevista, é necessário instalar nos tubos de entrada, um regulador de pressão apropriado. A utilização de reguladores de pressão para gás líquido (GLP) é consentida desde que estes estejam em conformidade com a norma.

Na zona terminal do tubo, com uma porca com rosca de 1/2", monte o ajustamento entre as componentes conforme a representação na Fig. 3.

Ligação

Executar a ligação à instalação de gás através do tubo metálico rígido com as ligações, ou então com tubo flexível de aço inox de acordo com as normas vigentes. A ligação de entrada do gás ao aparelho é de rosca de 1/2". Executar a ligação evitando a proximidade de outro aparelho.



IMPORTANTE: Depois de terminada a instalação, verifique todas as ligações usando água com sabão e nunca uma chama.

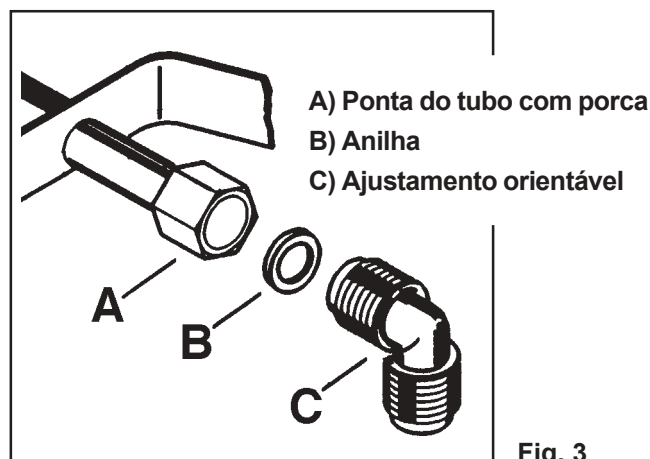


Fig. 3

Ligação eléctrica

A ligação eléctrica deve ser efectuada conforme as normas e leis em vigor.

Antes de efectuar a ligação, confirme se:

- A tensão da rede coincide com a do aparelho.
- O disjuntor suporta a carga eléctrica do aparelho (ver etiqueta de características)
- A alimentação eléctrica efectua-se através de uma tomada de terra, seguindo as normas vigentes.
- A tomada e o disjuntor respectivo, são de fácil acesso após a placa instalada.

Ligar o cabo de alimentação a uma ficha adequada para a potência máxima da placa e para a tomada da instalação.

Assegure-se que possui uma tomada com terra em condições.

Se deseja a ligação directa à rede, é necessário interpor entre o aparelho e a rede, um interruptor automático com uma abertura mínima, entre contactos de 3 mm, dimensionada à carga e conforme as normas em vigor. O cabo de terra amarelo/verde, não deverá ser interrompido pelo interruptor.

O cabo de fase de cor castanha (que vêm do do terminal 'L', da caixa de ligações), deve ser ligado à fase da rede de alimentação.

O cabo de alimentação deve posicionar-se, por forma a que nenhum ponto do mesmo atinja uma temperatura a 50° acima da temperatura ambiente.

Substituição do cabo de alimentação

Em caso de ser necessária a substituição do cabo de alimentação, dever-se-á utilizar cabo do tipo:

- H05 RR-F
- H05V2V2-F T90

adaptado à carga e à temperatura do local de funcionamento, sendo igualmente necessário que o fio de terra amarelo/verde seja 2 cm mais longo que os fios de fase e neutro (Fig. 4).

A ligação do cabo de alimentação aos bornes é do tipo "Y", isto é, o cabo flexível só pode ser substituído através dum instrumento especial que só o técnico assistente tem. Para abrir a tampa da caixa de bornes e ter acesso aos bornes de ligação, proceda de seguinte forma:

1. Inserir a ponta da chave de parafusos na saliência lateral dos bornes;
2. Pressionar ligeiramente e fazer força para cima (Fig.5)

Uma vez concluída a ligação, testar os elementos do aquecimento fazendo-os funcionar durante 3 minutos.

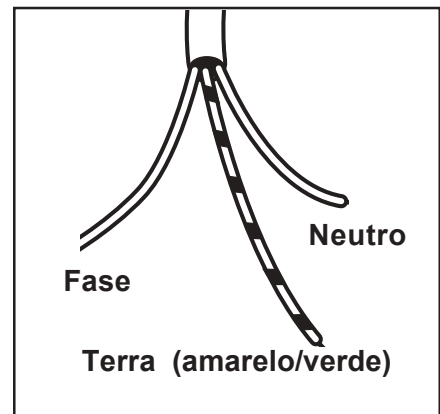


Fig. 4

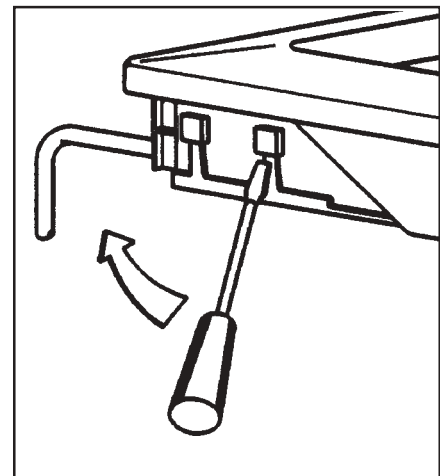


Fig. 5

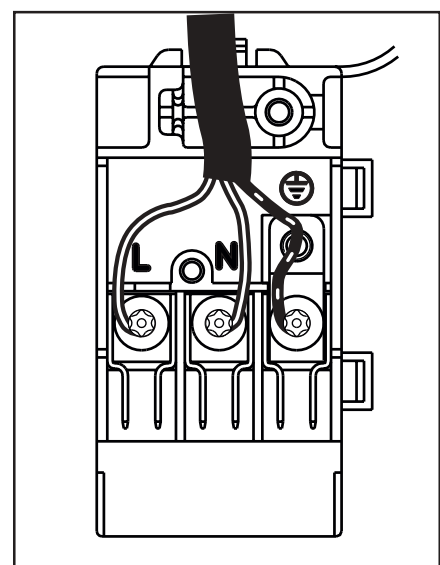


Fig. 6

O fabricante declina toda a responsabilidade no caso de desrespeito destas normas.

Adaptação aos diferentes tipos de gás

Substituição dos injectores

1. Retirar as grelhas. Retirar as tampas e os espalhadores dos bicos.
2. Com uma chave de bocas de 7 desaparafusar e retirar os injectores (Fig. 7) substituindo-os com aqueles correspondentes ao tipo de gás que vai ser utilizado (ver quadro).
3. Voltar a montar as partes, efectuando as operações descritas mas na ordem inversa.
4. Substituir depois a etiqueta da tara com aquela correspondente fornecida em dotação.

Caso a pressão do gás empregue seja diferente (ou variável) da prevista é necessário instalar sobre os tubos de entrada um regulador de pressão adequado. Se se utilizarem reguladores de pressão para o GLP, estes devem estar em conformidade com a norma nacional em vigor.

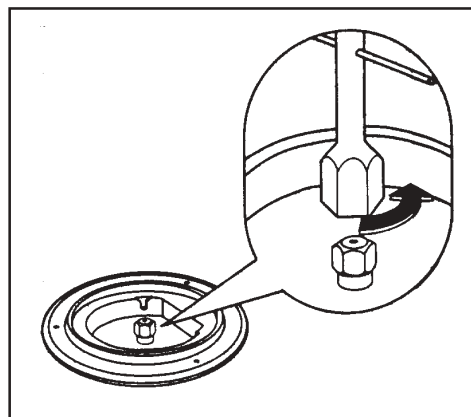


Fig. 7

Regulação do mínimo

Para a transformação de gás GLP para gás metano e para gás de cidade proceda do seguinte modo:

1. Acenda o queimador no máximo mantendo premida a haste enquanto o queimador continuar aceso.
2. Coloque a torneira na posição de chama mínima.
3. Extraia o botão.
4. Para passar de gás metano para gás GLP, aparafuse a agulha de derivação (by pass) a fundo (Fig. 8).

Para passar de gás GLP para gás metano, desaparafuse a agulha de derivação (by pass) em cerca de 1/4 de volta (Fig. 8).

5. Verifique finalmente se rodando a torneira de posição do máximo á posição do mínimo, não ocorre a extinção do queimador.

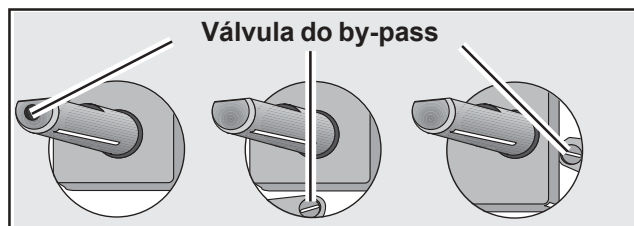


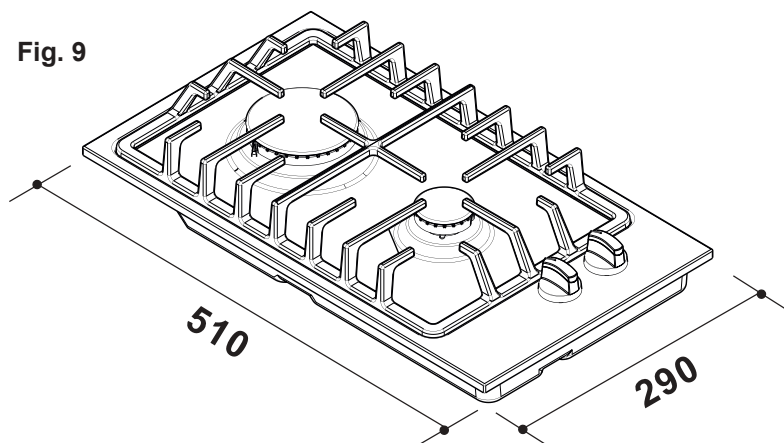
Fig. 8

Queimador	Ø Passagem de torneira
Auxiliar	28
Rápido	42

TIPO DE GÁS	TIPO QUEIMADOR	DIÂMETRO INJECTORES 1/100 MM	POTÊNCIA TÉRMICA NOMINAL kW	POTÊNCIA TÉRMICA REDUZIDA kW	ALCANCE NOMINAL em		PRESSÃO NOMINAL mbar
					m ³ /h	g/h	
GÁS NATURAL (Metano)	Rápido	119	3,0	0,75	0,286	-	20
	Auxiliar	70	1,0	0,33	0,095	-	
GÁS GLP (Butano/ Propano)	Rápido	86	2,8	0,75	-	202	28-30/37
	Auxiliar	50	1,0	0,33	-	72	

Encastre nos móveis de cozinha

Fig. 9



Estas placas estão previstas para encastrar em móveis de cozinha por módulos, tendo uma profundidade entre 550 e 600 mm e características apropriadas.

Estas placas estão projectadas de modo a ser encastradas em um móvel cujas paredes não superior, em altura, à la superfície de trabalho.

Uma eventual pared lateral, direita ou esquerda, superior em altura à la superfície de trabalho, deve estar à 100 mm mínimo do corte para encastrar.

Armários ou chaminés de aspiração estar a 650 mm no mínimo da placa de cozedura

Dimensões (Fig. 9)

Fixação

As placas de encastrar podem ser montadas num móvel que tenha uma abertura para encastrar das dimensões que estão ilustradas na Fig. 10.

1. Antes de montar a placa no corte respectivo na parte superior do móvel, posicionar a guarnição de vedação que é fornecida sobre os rebordos do corte, tendo cuidado para que os extremos se unam sem se encaixarem.
2. Colocar a placa no corte, verificando se está bem centrada.
3. Fixar a placa no móvel com os encaixes próprios (Fig. 11)
4. A pressão dos parafusos é suficiente para o encaixe, e caso se exceda, a guarnição pode até mesmo ser facilmente retirada.

i Para um óptimo posicionamento de uma série de placas "dominó" de 30 cm, lado a lado, num único corte na bancada, encontra-se à disposição um kit de instalação. O kit pode ser comprado non nossos Centros de Assistência. As instruções para a sua montagem encontra-se dentro da embalagem do kit.

As dimensões estão indicadas em millímetros

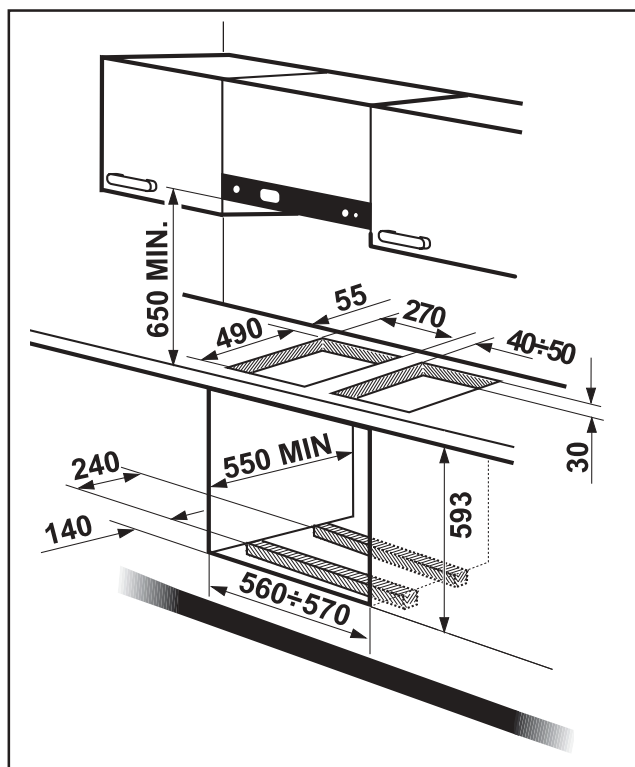


Fig. 10

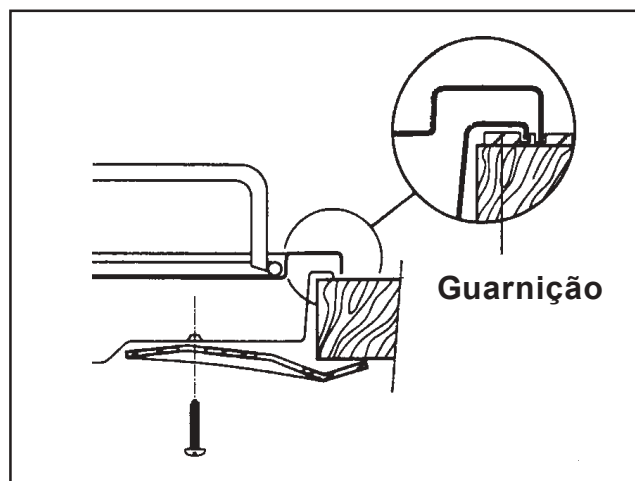


Fig. 11

Possibilidade de encastrar

Sobre o móvel base com porta

É necessário que na construção do móvel, tenham sido tomadas as devidas precauções de modo a evitar possíveis contactos com a caixa da placa depois de aquecida. A solução que se aconselha, a fim de evitar este inconveniente, está ilustrada na Fig. 12.

O painel, que está debaixo da placa, deve ser facilmente removível, a fim de permitir que se bloqueie e desbloqueie a placa de acordo com as exigências da assistência técnica.

Sobre o móvel base com forno

O espaço vazio deve ter as dimensões descritas na Fig. 10, e deve estar munido de suportes para permitir uma ventilação eficaz. A fim de evitar aquecimentos excessivos deve fazer-se a instalação como está nas Fig. 13 e 14.

Devido a motivos eléctricos, as ligações eléctricas da placa e do forno devem ser feitas separadamente. Assim, facilitar-se-á também a extracção do forno.

As dimensões estão indicadas em millímetros

Fig. 12

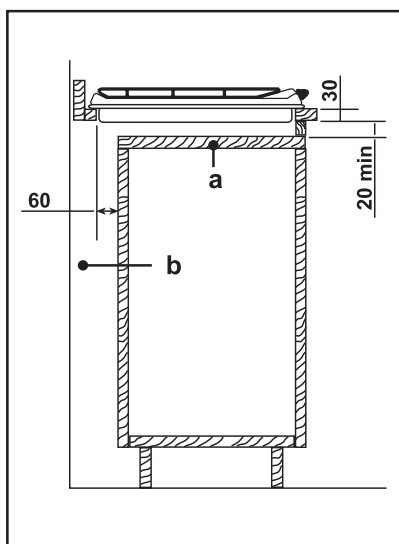


Fig. 13

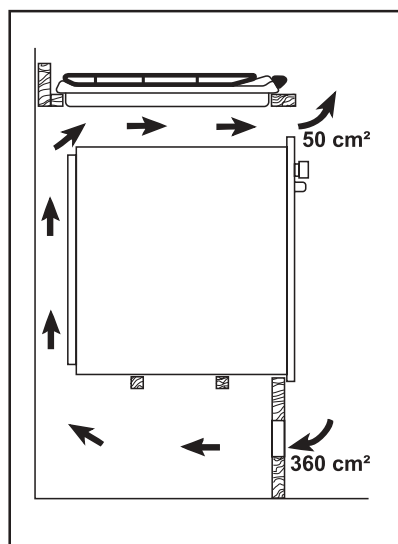
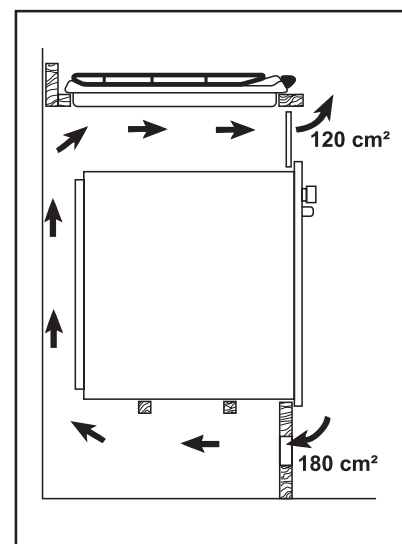


Fig. 14



- a) Painel do móvel desmontável
- b) Espaço útil para eventuais ligações




Для Вашей безопасности

Правила техники безопасности приводятся в интересах Вашей безопасности. Вам следует внимательно прочитать их перед тем, как приступить к установке прибора и его эксплуатации.

Необходимо хранить настоящее руководство в течение всего срока службы прибора. В случае продажи или передачи данного изделия другому владельцу позаботьтесь о том, чтобы новый владелец получил вместе с прибором настоящее руководство по эксплуатации для ознакомления с работой прибора и правилами техники безопасности.

Правила эксплуатации

- Данный прибор предназначен для эксплуатации взрослыми и детьми, находящимися под присмотром. Не **позволяйте** маленьким детям трогать регуляторы на панели управления или играть с прибором или вблизи него.
- Прибор запрещено использовать детям и лицам, чьи сенсорные, умственные или физические способности, а также недостаточный опыт или незнание прибора не позволяют использовать его в условиях безопасности без присмотра или без указаний ответственного лица, которое обеспечивает правильное использование прибора.
- Данная варочная панель предназначена для приготовления пищи только в быту, а не в профессиональных целях. Она не должна использоваться в каких-либо других целях.
- Изменение характеристик варочной панели или внесение каких-либо изменений в ее конструкцию сопряжено с **опасностью**.
- В целях обеспечения гигиены и безопасности содержите прибор в чистоте. Накопление остатков жира или пищи может привести к возгоранию.
- При эксплуатации варочной панели ее доступные части могут сильно нагреваться. Детей следует держать в **удалении** от прибора, пока он не остынет.
- Ни при каких обстоятельствах не следует пытаться отремонтировать прибор самостоятельно. Ремонт, выполненный некомпетентными лицами, может явиться причиной травм или серьезных повреждений прибора. Обращайтесь в ближайший авторизованный сервисный центр Electrolux. Всегда настаивайте на использовании оригинальных запасных частей Electrolux.
- Когда прибор не используется, все ручки управления должны находиться в положении "Выкл."
- Если Вам нужно включить какой-либо электроприбор в розетку, расположенную рядом с варочной панелью, убедитесь, что ее не касаются электрические провода; держите их на достаточно большом расстоянии от нагревающихся частей данного прибора.
- Если прибор неисправен, отключите его от сети электропитания.
- Перед выполнением каких-либо операций по чистке прибора или по уходу за ним отсоедините его от сети электропитания.
- Обеспечьте хорошую вентиляцию в зоне вокруг варочной панели. Плохой приток воздуха приведет к недостатку кислорода.
- Убедитесь, что тип газа в Вашей магистрали соответствует типу газа, указанному на идентификационной табличке, размещенной вблизи трубы подачи газа.
- **Использование газового прибора для приготовления пищи приводит к выделению тепла и влажности в помещении, в котором он установлен. Обеспечьте надлежащую вентиляцию кухни: держите открытыми отверстия для естественной вентиляции или установите устройство для механической вытяжки (вытяжной вентилятор).**
- **При интенсивном или продолжительном использовании варочной панели может потребоваться дополнительная вентиляция, например, за счет открытия окна или увеличения мощности вентилятора там, где таковой имеется.**
- После того, как Вы полностью сняли упаковку с прибора, убедитесь, что он не поврежден и что его сетевой шнур находится в идеальном состоянии. В противном случае перед тем, как приступить к его установке, обратитесь к своему дилеру.
- **Изготовитель не несет никакой ответственности в случае несоблюдения каких-либо правил техники безопасности.**
- Символ  на самом изделии или его упаковке указывает, что при утилизации данного изделия с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Вместо этого, его следует сдавать в соответствующий пункт приема электрического и электронного оборудования для последующей утилизации. Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы сможете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могли бы иметь место в противном случае. За более подробной информацией о правилах обращения с такими изделиями, их утилизации и переработки обращайтесь в местные органы власти, в службу по утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели данное изделие.

Установка, чистка и уход

- Обязательным требованием является выполнение всех операций по установке прибора квалифицированным электриком или компетентным специалистом в соответствии с действующими нормами и правилами.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ:
ELECTROLUX HOME PRODUCTS ITALY S.p.A.
Viale Bologna 298 - 47100 FORLI' (Italy)

Данная инструкция действительна только для стран, обозначенных символом, напечатанным на передней обложке настоящего буклета.

Содержание

Для Вашей безопасности	25
Описание прибора	26
Указания для пользователя	26
Чистка и уход	27
Гарантия - Послепродажное обслуживание	28
Эврорейская гарантия	29
Технические характеристики	30
Указания для установщика	30
Электрическое подключение	31
Переоборудование на другие типы газа	32
Встраивание	33
Варианты установки	34

Указания по использованию настоящего руководства

Вы встретите в тексте настоящего руководства следующие символы, которые помогут Вам ориентироваться в нем:



Указания по безопасности



Пошаговые указания по эксплуатации

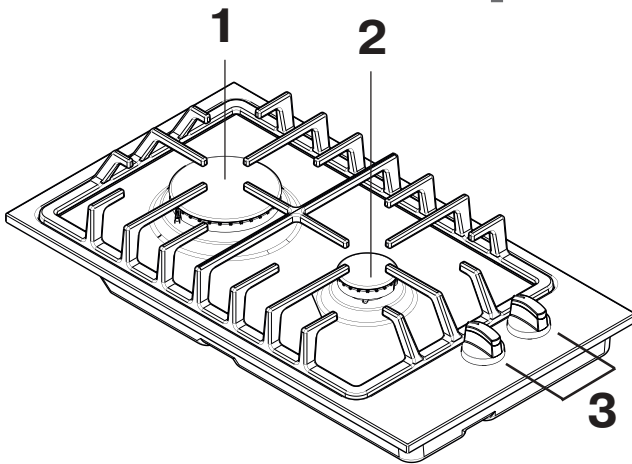


Советы и рекомендации



Информация по охране окружающей среды

Описание прибора



- 1 Быстродействующая горелка
- 2 Вспомогательная горелка
- 3 Ручки управления горелками

Указания для пользователя

Ручки управления горелками

Ручки управления горелками находятся на передней панели прибора. Символы на ручках означают, что:

- газ на горелку не подается



на горелку подается максимально возможное количество газа / положение розжига

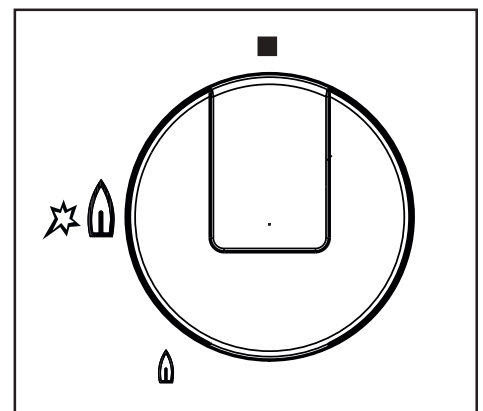


на горелку подается минимально возможное количество газа

Розжиг горелок

i Для удобства розжига выполняйте его перед тем, как устанавливать кастрюлю на подставку на горелке.

1. Нажмите на соответствующую ручку и поверните ее против часовой стрелки в положение "максимум".
2. После зажигания пламени держите ручку нажатой не менее 5 секунд. Это позволит термопаре (Рис. 1.D) нагреться и отключить предохранительное устройство, в противном случае подача газа будет прервана.
3. Затем убедитесь в стабильности пламени и отрегулируйте его на нужный уровень.



i Если в ходе нескольких попыток Вам не удалось зажечь горелку, проверьте, что крышка (Рис. 1. А) и рассекатель горелки (Рис. 1. В) находятся в правильном положении.

Чтобы погасить пламя, поверните ручку на символ ■.

i При отсутствии электропитания розжиг горелки можно выполнить и без электрического устройства; в этом случае поднесите к горелке пламя, нажмите на соответствующую ручку и поверните ее против часовой стрелки в положение “максимум”.

! Всегда убавляйте пламя или полностью гасите горелку перед тем, как снимать с нее кастрюлю. Тщательно контролируйте приготовление пищи на **масле или жире**, т.к. при в случае их перегрева возможно возгорание.

Советы по экономии энергии

Для обеспечения максимальной эффективности горелок настоятельно рекомендуется использовать только кастрюли и сковороды, размер дна которых соответствует диаметру горелок, для того, чтобы пламя не выбивалось из-под дна посуды (см. находящуюся рядом таблицу).

Рекомендуется также, как только жидкость в кастрюле начинает кипеть, убавлять пламя до минимума, необходимого для того, чтобы поддерживать жидкость на медленном огне.

• **Используйте только кастрюли и сковороды с плоским дном.**

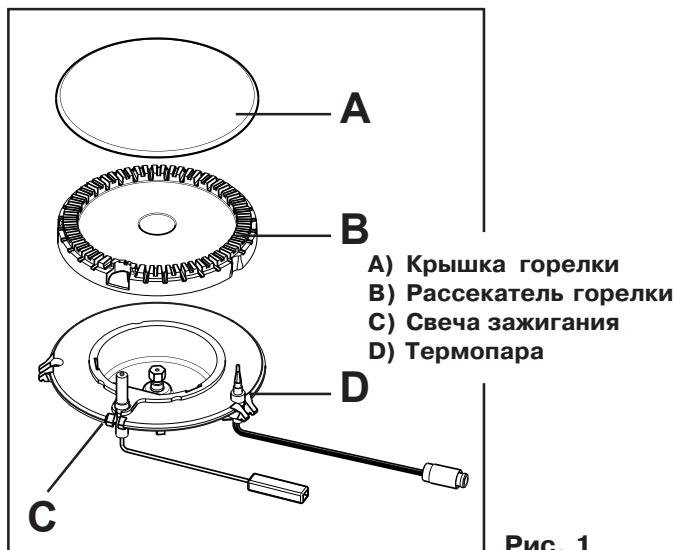


Рис. 1

Горелка	минимальный диаметр	максимальный диаметр
Быстродействующая	180 мм	260 мм
Вспомогательная	80 мм	160 мм.

Чистка и уход

! **Перед выполнением каких-либо операций по чистке прибора или по уходу за ним отсоедините его от сети электропитания.**

Мойте эмалированные части теплой водой с мылом. Никогда не используйте абразивные чистящие средства

Часто мойте крышки и рассекатели горелок теплой водой с мылом, тщательно удаляя с них остатки пищи. Части из нержавеющей стали следует тщательно мыть водой, а затем досуха протирать мягкой тряпкой.

Подставки для посуды можно мыть в посудомоечной машине.

В случае трудноудаляемых пятен используйте обычные неабразивные чистящие средства или специальные средства.

Никогда не используйте металлические губки или кислотосодержащие средства.

В моделях с электрическим розжигом он обеспечивается с помощью керамической свечи и металлического электрода (Рис. 1 С). Содержите эти детали в чистоте для предотвращения трудностей с розжигом, а также проверяйте, чтобы отверстия в рассекателе горелки (Рис. 1 В) не были засорены.

Периодический уход

Периодически обращайтесь в авторизованный сервисный центр для проверки состояния трубы подачи газа и регулятора давления, если таковым оборудована Ваша варочная панель.

Гарантия - Послепродажное обслуживание

Оригинальные запчасти

Перед отгрузкой с завода этот прибор был проверен и обследован многочисленными специалистами для того, чтобы обеспечить Вам наилучшие результаты. Любые операции по ремонту, которые могут явиться необходимыми, следует выполнять с максимальным вниманием и осторожностью. По этой причине мы рекомендуем Вам в случае любых неисправностей обращаться в ближайший авторизованный сервисный центр, указав характер неисправности, модель прибора (Mod.), продуктовый номер (Prod. No.) и серийный номер (Ser. No.), указанные на паспортной табличке.

Оригинальные запчасти, сертифицированные изготовителем прибора и помеченные этим символом, имеются в наличии только в наших сервисных центрах и авторизованных магазинах по продаже запчастей.



Гарантия/сервисная служба

Сервисное обслуживание и запасные части

В случае необходимости ремонта прибора, или если Вы хотите приобрести запасные части, обращайтесь в наш ближайший авторизованный сервисный центр (список сервисных центров прилагается). Если у вас возникли вопросы по использованию прибора или Вы хотите узнать о других приборах концерна ELECTROLUX, звоните на нашу информационную линию по телефону (495) 937 78 37 или (495) 956 29 17.

Эврорейская гарантия

Данное устройство поддерживается гарантией Electrolux в каждой из нижеперечисленных стран в течение срока, указанного в гарантии на устройство или в ином определенном законом порядке. В случае вашего перемещения из одной из этих стран в любую другую из нижеперечисленных стран, гарантия на устройство переместится вместе с вами при условии соблюдения следующих требований:

- Гарантия на устройство начинает действовать с даты, в которую вы впервые приобрели это устройство, подтверждением которой будет служить предъявление действительного удостоверяющего покупку документа, выданного продавцом устройства.
- Гарантия на устройство действует в течение того же срока и в пределах того же объема работ и конструктивных частей, какие действуют в новой стране вашего проживания применительно к данной конкретной модели или серии устройств.
- Гарантия на устройство является персональной для первоначального покупателя этого устройства и не может быть передана другому пользователю.
- Устройство установлено и используется в соответствии с инструкциями, изданными Electrolux, только в пределах домашнего хозяйства, т.е. не используется в коммерческих целях.
- Устройство установлено в соответствии со всеми применимыми нормативными документами, действующими в новой стране вашего проживания.

Положения настоящей Европейской Гарантии не нарушают никаких предоставленных вам по закону прав.



Albania	+35 5 4 261 450	Rr. Pjeter Bogdani Nr. 7 Tirane
Belgique/België/Belgien	+32 2 363 04 44	Bergensesteenweg 719, 1502 Lembeek
Česká republika	+420 2 61 12 61 12	Budějovická 3, Praha 4, 140 21
Danmark	+45 70 11 74 00	Sjællandsgade 2, 7000 Fredericia
Deutschland	+49 180 32 26 622	Muggenhofer Str. 135, 90429 Nürnberg
Eesti	+37 2 66 50 030	Pämu mnt. 153, 11624 Tallinn
España	+34 902 11 63 88	Carretera M-300, Km. 29,900 Alcalá de Henares Madrid
France	www.electrolux.fr	
Great Britain	+44 8705 929 929	Addington Way, Luton, Bedfordshire LU4 9QQ
Hellas	+30 23 10 56 19 70	4, Limnou Str., 54627 Thessaloniki
Hrvatska	+385 1 63 23 338	Slavonska avenija 3, 10000 Zagreb
Ireland	+353 1 40 90 753	Long Mile Road Dublin 12
Italia	+39 (0) 434 558500	C.so Lino Zanussi, 26 - 33080 Porcia (PN)
Latvija	+37 17 84 59 34	Kr. Barona iela 130/2, LV-1012, Riga
Lituania	+370 5 27 80 609	Ozo 10A, LT 08200 Vilnius
Luxembourg	+35 2 42 43 13 01	Rue de Bitbourg, 7, L-1273 Hamm
Magyarország	+36 1 252 1773	H-1142 Budapest XIV, Erzsébet királyné útja 87
Nederland	+31 17 24 68 300	Vennootsweg 1, 2404 CG - Alphen aan den Rijn
Norge	+47 81 5 30 222	Risløkkvn. 2 , 0508 Oslo
Österreich	+43 18 66 400	Herziggasse 9, 1230 Wien
Polska	+48 22 43 47 300	Electrolux Poland sp. z o.o., ul. Kolejowa 5/7, 01-217 Warszawa
Portugal	+35 12 14 40 39 39	Quinta da Fonte - Edificio Gonçalves Zarco - Q 35 -2774-518 Paço de Arcos
Romania	+40 21 451 20 30	Str. Garii Progresului 2, S4, 040671 RO
Schweiz - Suisse - Svizzera	+41 62 88 99 111	Industriestrasse 10, CH-5506 Mägenwil
Slovenija	+38 61 24 25 731	Gerbičeva ulica 98, 1000 Ljubljana
Slovensko	+421 2 43 33 43 22	Electrolux Slovakia s.r.o., Electrolux Domáce spotrebiče SK, Seberínho 1, 821 03 Bratislava
Suomi	www.electrolux.fi	
Sverige	+46 (0)771 76 76 76	Electrolux Service, S:t Göransgatan 143, S-105 45 Stockholm
Türkiye	+90 21 22 93 10 25	Tarlabası caddesi no : 35 Taksim İstanbul
Россия	+7 095 937 7837	129090 Москва, Олимпийский проспект, 16, БЦ "Олимпик"

Технические характеристики

Мощность газовых горелок

Быстродействующая горелка (большая)	3,0 кВт (G20) - 2,8 кВт (G30/G31) -
Вспомогательная горелка (малая)	1,0 кВт
Прибор класса	3
Категория	II2H3+
Номинальное давление подачи газа	Природный газ G20 - 20 мбар
Патрубок для подключения к газовой магистрали	G 1/2"
Электропитание	230 В 50 Гц

Размеры выемки под варочную панель

Длина	270 мм.
Ширина	490 мм.

Указания для установщика



Следующие указания по установке и техобслуживанию относятся к операциям, которые должны выполняться только квалифицированными специалистами в соответствии с действующими нормами.

Перед выполнением любых работ с прибором его следует отсоединить от сети электропитания. Если для выполнения той или иной операции необходимо наличие электропитания, удостоверьтесь в том, что приняты все необходимые на этот случай меры предосторожности.

Высота боковых стенок кухонной мебели, на которой устанавливается варочная панель, не должна превышать высоту рабочего стола.

Не устанавливайте варочную панель вблизи от легковоспламеняющихся материалов (например, занавесок, полотенец и т.д.).

Подключение к газовой магистрали

Необходимо, чтобы подключение к газовой магистрали выполнялось с помощью вентиля из нержавеющей стали. Можно выбрать жесткие трубы или гибкий шланг из нержавеющей стали.

При использовании гибких металлических шлангов будьте осторожны, чтобы они не касались подвижных частей и не оказались передавленными. Принимайте такие же меры предосторожности в случае, если варочная панель является комбинированной с духовым шкафом.

Данная варочная панель может работать на природном газе номинальным давлением 13 мБар.

ВНИМАНИЕ: Для обеспечения правильной работы панели, экономии энергии и длительной эффективной работы прибора давление подачи газа должно соответствовать рекомендованной величине.

Перед установкой, убедитесь, что величина напряжения у Вас дома соответствует номинальному напряжению прибора.

При работе на полную мощность величина падения давления не должна превышать 5%.

CE Данное изделие соответствует следующим Директивам Европейского Союза:

- **2006/95** (Директива по низкому напряжению);
- **89/336** (Директива по электромагнитной совместимости);
- **90/396** (Газовые приборы)
- **93/68** (Директивы общего характера) с последующими изменениями.

На величину этого падения давления воздействуют следующие факторы:

- максимальный диапазон счетчика;
- диаметр и длина трубы перед счетчиком и после него;
- проходное сечение различных труб, используемых в системе;
- диаметр соединительных элементов (если таковые имеются).

Регулируемое колено крепится к трубе газовой магистрали с помощью резьбовой гайки G 1/2". Все компоненты, показанные на Рис. 2, уже установлены на заводе-изготовителе.

Перед отгрузкой с завода данный прибор прошел все испытания необходимые для обеспечения наилучших результатов.

ВНИМАНИЕ: После завершения подключения необходимо проверить варочную панель и всю систему на отсутствие утечек. Для проверки используйте мыльную воду, ни в коем случае не используйте пламя.

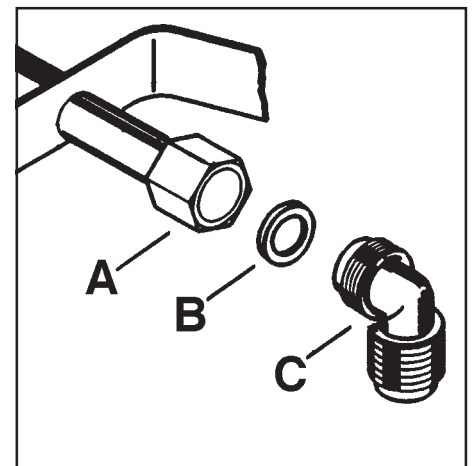


Рис. 2

- A) Труба газовой магистрали с накидной гайкой
- B) Прокладка
- C) Регулируемое колено

Электрическое подключение

Прибор рассчитан на подключение к однофазной сети электропитания напряжением 230 В.

Подключение должно выполняться в соответствии с действующими нормами и правилами.

Перед подключением прибора:

1. удостоверьтесь, что предохранитель сети и электрическая сеть в Вашей квартире выдерживают соответствующую нагрузку (см. паспортную табличку);
2. удостоверьтесь, что электрическая сеть имеет должное заземление, соответствующее действующим нормам;
3. удостоверьтесь, что при установленной на место варочной панели обеспечивается легкий доступ к розетке сети и вилке сетевого шнура.

Прибор поставляется с сетевым шнуром. Его следует оборудовать вилкой, соответствующей нагрузке, указанной на паспортной табличке. При установке вилки на сетевой шнур придерживайтесь рекомендаций, приведенных на Рис. 3. Вилку следует вставлять в соответствующую розетку.

При неразъемном подключении прибора к сети необходимо установить между ними двухполюсный размыкатель с расстоянием между разомкнутыми контактами не менее 3 мм, тип которого соответствует требуемой нагрузке в соответствии с действующими нормами и правилами.

Сетевой провод должен быть размещен таким образом, чтобы никакая его часть не могла нагреться до температуры, на 90 °С превышающей комнатную температуру.

Коричневый провод (подключенный к контакту клеммницы, помеченному буквой "L") всегда должен соединяться с фазой сети.

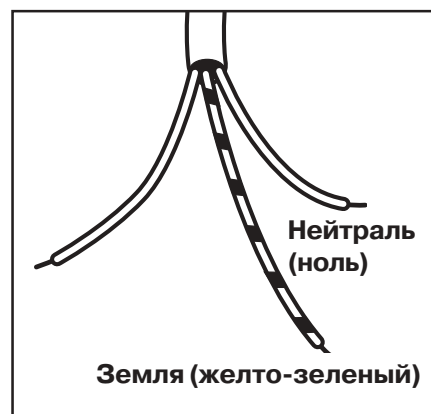


Рис. 3

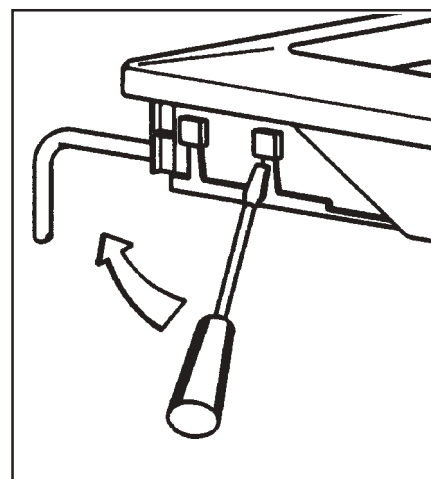


Рис. 4

Замена сетевого шнура

Подключение сетевого шнура к клеммнице прибора относится к типу "Y". Это означает, что для его замены необходимо специальное оборудование.

В этом случае должен использоваться только специальный сетевой шнур. Сечение проводов должно соответствовать напряжению и рабочей температуре. Желто-зеленый провод заземления должен быть примерно на 2 см длиннее фазовых проводов (Рис. 5)

Чтобы открыть клеммную коробку и получить доступ к клеммам, действуйте следующим образом:

1. вставьте кончик отвертки в видимую выступающую часть клеммной коробки;
2. слегка надавите и поднимите (Рис. 4).

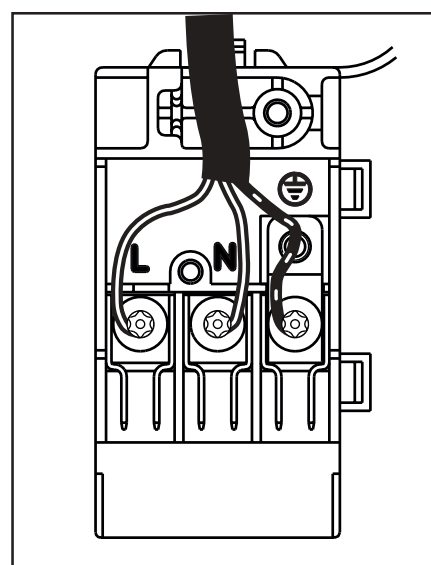


Рис. 5

Переоборудование на другие типы газа

ЗАМЕНА ИНЖЕКТОРОВ

- Снимите подставки для посуды.
- Снимите крышки горелок и рассекатели.
- С помощью торцевого ключа на 7 открутите и снимите инжекторы (Рис. 6), и замените их на те, которые соответствуют применяемому типу газа (см. табл. 2-2а).
- Установите все детали на место, выполнив в обратном порядке вышеописанную процедуру.
- Замените идентификационную табличку (размещенную вблизи трубы подачи газа) на табличку, соответствующую новому типу используемого газа. Вы найдете эту табличку в пакете с инжекторами, поставленном вместе с прибором.

Если давление подачи газа отличается от требуемой величины или подвержено колебаниям, на трубу подачи газа следует установить соответствующий регулятор давления в соответствии с действующими нормами.

РЕГУЛИРОВКА МИНИМАЛЬНОГО УРОВНЯ ПЛАМЕНИ

Для регулировки минимального уровня пламени горелок действуйте следующим образом:

- Зажгите горелку.
- Поверните ручку в положение, соответствующее минимальному пламени.
- Снимите ручку.
- Тонкой отверткой отрегулируйте положение винта обводного клапана (см. Рис. 7 - "а"). При переоборудовании панели с природного на сжиженный нефтяной газ (LPG) плотно затяните винт, вращая его по часовой стрелке так, чтобы получилось небольшое стабильное пламя.
- В заключение убедитесь, что пламя не гаснет при быстром повороте ручки из максимального в минимальное положение.

Эта процедура легко выполнима независимо от того, каким образом установлена или встроена в рабочий стол варочная панель.

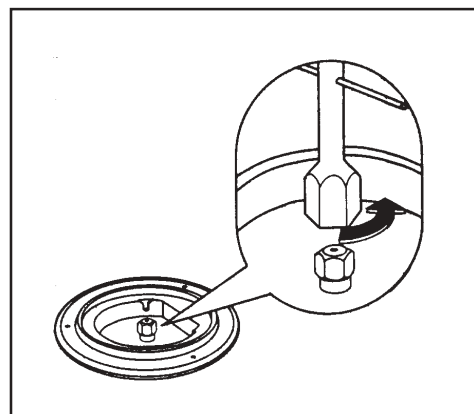


Рис. 6

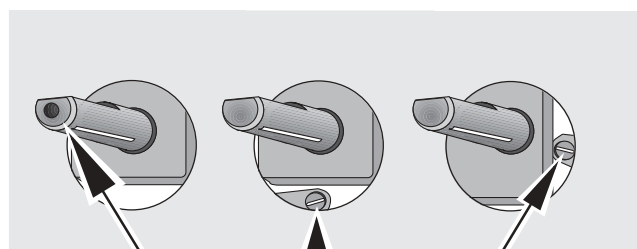


Рис. 7

винты обводных клапанов

Табл. 1: Диаметры обводных клапанов

Горелка	Диаметр обводного клапана в 1/100 мм
Вспомогательная	28
Быстродействующая	42

Табл. 2: инжекторы

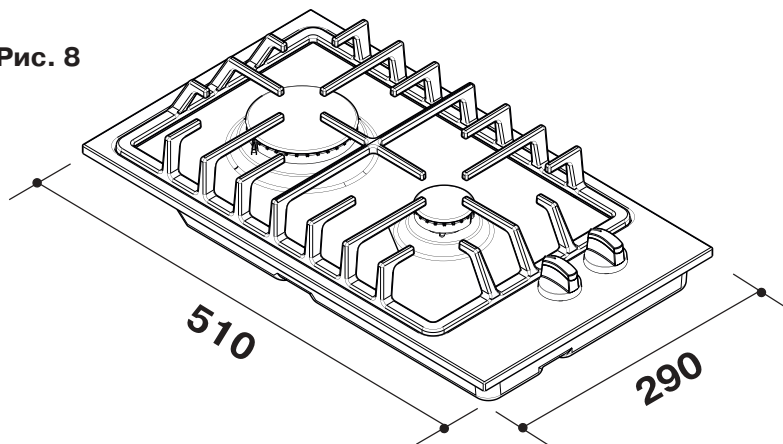
ГОРЕЛКА	НОРМАЛЬНАЯ МОЩНОСТЬ кВт	ПОНИЖЕННАЯ МОЩНОСТЬ кВт	НОРМАЛЬНАЯ МОЩНОСТЬ				
			ПРИРОДНЫЙ ГАЗ G20 - 20 мбар		LPG 28-30/37 мбар		
			инж. 1/100	м³/час	инж. 1/100	г/час - G30	г/час - G31
Вспомогательная (малая)	1	0,33	70	0,095	50	72	71
Быстродействующая (большая)	Природный газ: 3 LPG: 2,8	0,75	119	0,286	86	202	200

Табл. 2а: инжекторы только для России ПРИРОДНЫЙ ГАЗ G20 - 13 мбар

ГОРЕЛКА	НОРМАЛЬНАЯ МОЩНОСТЬ кВт	ПОНИЖЕННАЯ МОЩНОСТЬ кВт	инж. 1/100	м³/час
Вспомогательная (малая)	0,9	0,33	80	0,09
Быстродействующая (большая)	1,9	0,75	120	0,20

Встраивание

Рис. 8



Данная варочная панель может быть встроена в кухонную мебель с глубиной от 550 до 600 мм. Размеры варочной панели показаны на Рис. 8.

Установка и сборка

Данная варочная панель может быть встроена в кухонную мебель с выемкой, размеры которой приведены на Рис. 9.

Край выемки должен располагаться от задней стены на расстоянии не менее 55 мм.

В случае, если варочная панель устанавливается рядом со стенами кухни или боковыми стенками кухонной мебели, края выемки должны располагаться от них на расстоянии не менее 100 мм.

Расстояние от подвесных шкафов или вытяжки до варочной панели должно составлять не менее 650 мм.

Выполните встраивание варочной панели следующим образом:

1. Проложите уплотнения, поставляемые вместе с варочной панелью, по краям выемки так, чтобы в месте стыка они не накладывались друг на друга;
2. установите варочную панель в выемку точно по центру;
3. Закрепите панель соответствующими винтами (Рис. 10). При затягивании винтов избытки уплотнений могут выступить наружу; их можно удалить.

i В случае, если несколько 30-см варочных панелей устанавливаются в одну и ту же выемку одна к другой, Вы можете приобрести специальный комплект для сборки, включая боковой кронштейн и дополнительные уплотнения, в наших сервисных центрах. Соответствующие инструкции поставляются вместе с комплектом для сборки.

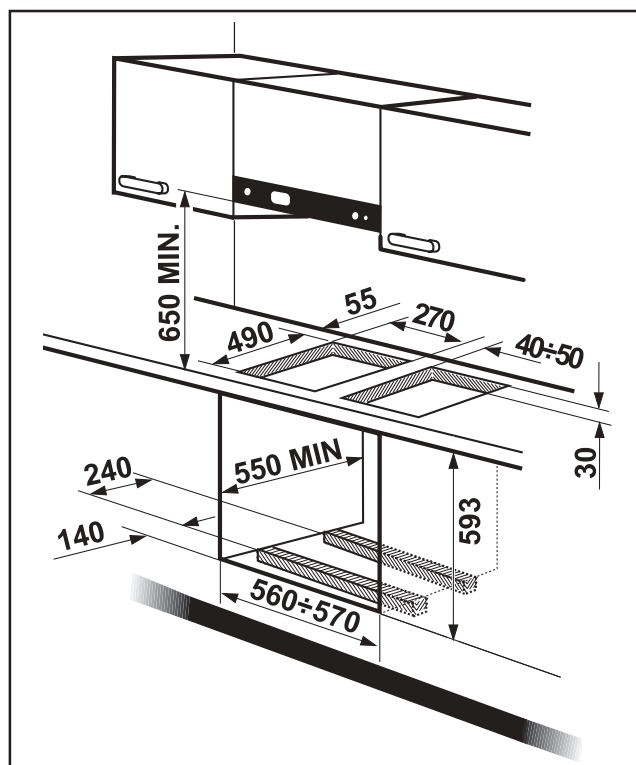
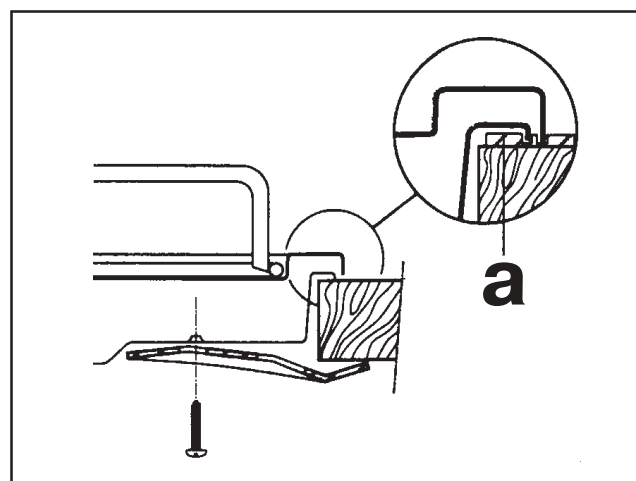


Рис. 9



а) уплотнение

Рис. 10

Варианты установки

Кухонный шкаф с дверцей

Шкаф должен иметь специальную конструкцию, обеспечивающую отсутствие какого-либо контакта с дном варочной панели, которое может нагреваться при ее использовании. Рекомендуемое решение показано на Рис. 11.

Панель, устанавливаемая под варочной панелью, должна быть съемной для обеспечения легкого доступа на случай выполнения ремонтных работ.

Кухонный шкаф с духовкой

Размеры выемки под варочную панель должны соответствовать приведенным на Рис. 9; в ней должны иметься кронштейны для обеспечения непрерывного притока воздуха.

Во избежание перегрева встраивание должно производиться так, как показано на Рис. 12 и 13.

Электрические подключения духовки и варочной панели должны быть выполнены по отдельности, как по соображениям безопасности, так и для обеспечения простоты вынимания духовки.

Рис. 11

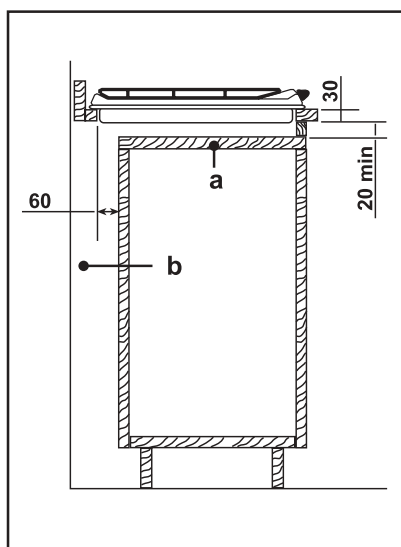


Рис. 12

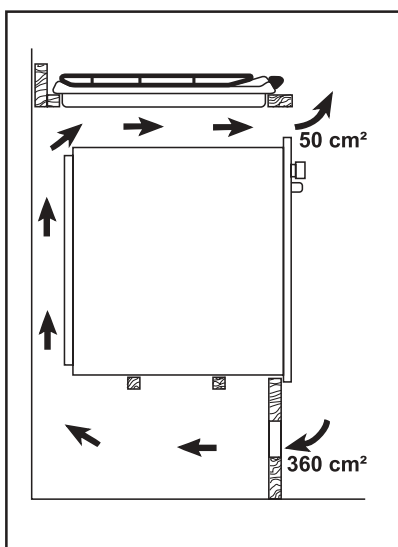
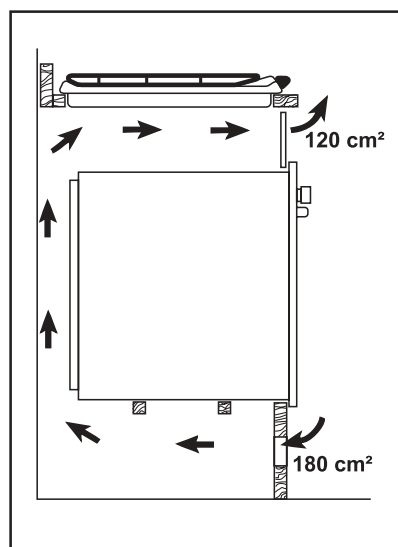


Рис. 13



- a) Съемная панель
- b) Пространство, которое может быть использовано для подключения

För din säkerhet

Följande varningar är till för allas säkerhet. Du **MÅSTE** läsa dem noggrant innan du installerar eller använder produkten.

Det är mycket viktigt att bruksanvisningen hålls tillgänglig tillsammans med produkten för framtida referens. Om produkten säljs eller överläts till en annan ägare, se till att bruksanvisningen medföljer produkten så att den nya ägaren kan studera hur produkten fungerar och ta del av relevanta varningar.

Installation

- Den här hällen får endast installeras och anslutas av en behörig eller auktoriserad fackman i enlighet med gällande bestämmelser.
- Det är farligt att ändra på produkten eller dess egenskaper.
- Kontrollera att hällen inte är skadad och att kabeln är i perfekt skick när du har tagit bort allt förpackningsmaterial. Om det har uppstått någon skada ska du kontakta butiken där du köpte hällen innan den installeras.
- Hällen får inte anslutas till en fläktanordning för förbränningsprodukter. Installation och anslutning ska utföras enligt gällande bestämmelser. Särskild hänsyn ska tas till föreskrifter gällande ventilationen.
- Hällen ska förses med den gastyp som anges på etiketten som sitter bredvid anslutningsröret till gasledningen.
- Tillverkaren fransäger sig allt ansvar om inte gällande bestämmelser iakttas.

Säkerhet för personer

- Den här hällen är avsedd att användas av vuxna eller ungdomar under uppsikt av vuxna. Låt inte barn använda den eller leka med den.
- Denna produkt är inte avsedd att användas av barn eller andra personer vars fysiska, känslomässiga eller mentala status eller brist på erfarenhet och kunskap förhindrar dem från att använda produkten säkert. Översikt eller instruktion av en ansvarig person är nödvändigt för att säkerställa säker användning av produkten.
- Vissa delar av hällen blir varma under användningen. Håll barnen under uppsikt så att de inte rör varma delar eller närmar sig hällen när den används eller fortfarande är varm.

Användning

- Hällen är avsedd för att matlagning. Använd den aldrig för andra ändamål.
- Se till så att vreden är i läget "I" även om hällen inte används.
- Koppla bort hällen från elnätet om den går sönder.
- Var försiktig när du använder olja och fett vid matlagningen.

- Föremål som smälter lätt vid värme ska hållas borta från hällen, som plastföremål, aluminiumfolie, socker och söta produkter.

Rengöring och skötsel

- Koppla bort hällen från elnätet innan rengöring eller annat underhållsarbete utförs.
- Hällen ska alltid hållas ren av säkerhets- och hygieniska skäl. Fett som har torkat fast eller andra matrester kan orsaka brand.
- Vid användningen av gashällen uppstår värme och fukt där den är installerad. Se till att ventilationen i köket är god: öppna ventilationsöppningarna eller installera en mekanisk ventilation (flätkåpa).
- Vid intensiv eller långvarig användning av hällen kan mer ventilation behövas, öppna till exempel ett fönster, eller använd en effektivare ventilation. Om det finns en mekanisk ventilation så kan du höja dess effekt.


Service

- Försök aldrig att reparera hällen på egen hand. Reparationer som utförs av obehöriga personer kan orsaka skador eller allvarliga fel. Ring till Electrolux Service. Begär alltid att originalreservdelar används vid reparationer.

Miljöinformation

- Efter installationen av hällen ska emballaget lämnas in för återvinning.
- När du kasserar en gammal produkt ska du klippa av nätkabeln så att den inte går att använda och ta bort eventuella lås så att inga barn kan bli inlåsta.



- Symbolen  på produkten eller emballaget anger att den inte får hanteras som normalt hushållsavfall. Den ska lämnas in till en uppsamlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska produkter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt hjälper du till att undvika eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten hanteras som vanligt avfall. För ytterligare information om återvinning av den här produkten, kontakta kommunen, sophämtningstjänsten eller affären där du köpte den.

Dessa instruktioner gäller endast för länder vars landskoder anges på omslaget till denna bruksanvisning.

Innehåll

Till användaren

För din säkerhet	35
Beskrivning av produkten	36
Instruktioner för användaren	37
Rengöring och underhåll	38
Service och reservdelar	38
Garanti/Kundtjänst	44
Europa-garanti	45

Vägledning till användning av bruksanvisningen

Följande symboler används i texten för att vägleda dig genom instruktionerna:



Säkerhetsanvisningar



Anvisningar om hur en procedur skall utföras steg för steg



Råd och tips



Miljöinformation

Till installatören

Tekniska data	39
Instruktioner för installatören	39
Elektrisk anslutning	40
Anpassning för olika gastyper	41
Inbyggnad	42
Alternativ för inbyggnad	43

Dessa anvisningarna är giltiga endast i de länder där apparaten ska säljas och vars märkningssymboler finns på framsidan av bruksanvisningen och på själva produkten.



Denna apparat uppfyller följande EU-direktiv:

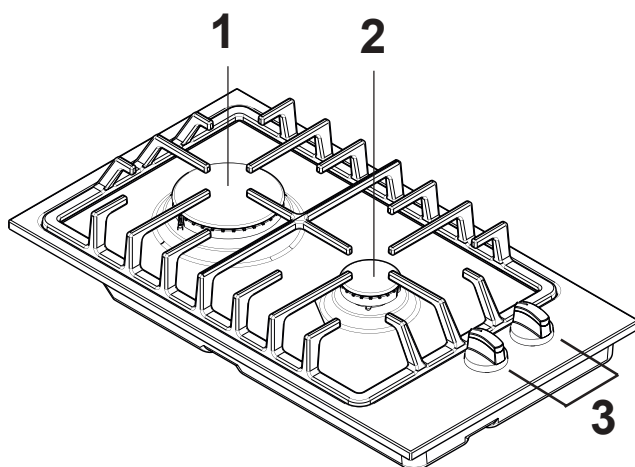
- **2006/95** (lågspänningsdirektivet);
- **89/336** (direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet);
- **93/68** (ändringsdirektiv)
- **90/396** (om Gasapparater)

samt efterföljande ändringar.

TILLVERKARE:

ELECTROLUX HOME PRODUCTS ITALY S.p.A.
Viale Bologna, 298 - I-47100 Forlì - Italien

Beskrivning av produkten



- 1 Stor brännare
- 2 Liten brännare
- 3 Kontrollvred

Instruktioner för användaren

Kontrollvred

Brännarnas kontrollvred sitter på frontpanelen. Symbolerna på vreden har följande betydelse:

■ Ingen gastillförsel

★🔥 Max. gastillförsel / tändinställning

🔥 Min. gastillförsel

Att tända brännarna

i För att underlätta tändningen skall du tända brännaren innan du ställer kokkärlet på stödet.

1. Tryck ned relevant vred och vrid det moturs till MAX-läget.
2. När lågan har tänts, fortsätt att hålla vredet nedtryckt i cirka 5 sekunder. Härigenom värms termostaten ("D" i figur 1) upp och säkerhetsfunktionen stängs av, annars skulle gastillförseln avbrytas.
3. Kontrollera sedan att lågan är jämn och justera den efter behov.

i Om du inte kan tända lågan trots flera försök, kontrollera att locket ("A" i figur 1) och ringen ("B" i figur 1) sitter i korrekt position.

För att släcka lågan vrider du vredet till symbolen ■.

i I händelse av strömavbrott kan brännarna tändas utan den elektriska enheten. Närma dig i så fall brännaren med en öppen låga, tryck ned relevant vred och vrid det moturs till MAX-läget.

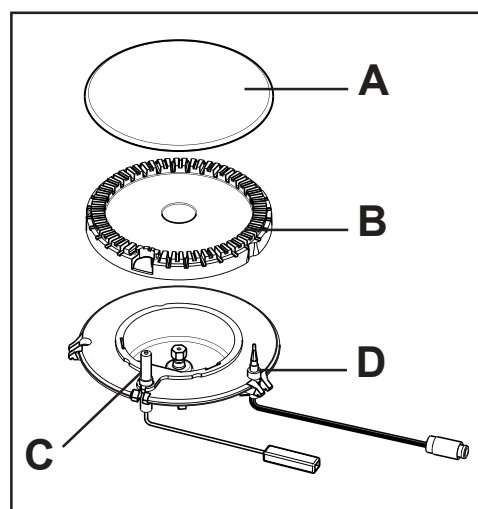
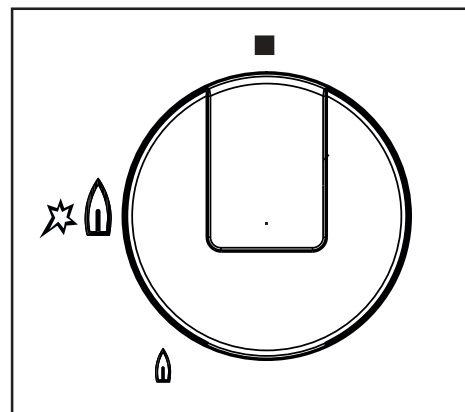
! Minska alltid lågorna, eller stäng av dem helt, innan du plockar av kokkärl från brännarna. Håll noggrann uppsikt vid tillagning med **olja eller fett** eftersom dessa typer av mat kan orsaka brand om de överhettas.

Råd om energibesparing

För att säkerställa maximal brännareffektivitet rekommenderar vi bestämt att du endast använder kokkärl med en diameter som motsvarar storleken hos den brännare som används (se vidstående tabell).

Du bör också, så snart en vätska börjar koka, minska lågan så att vätskan endast hålls sjudande.

- Använd endast kokkärl med flat botten.



Figur 1

- A - Brännarens lock
- B - Brännarens ring
- C - Tändelektrod
- D - Termostat

Brännare	Minsta diameter	Största diameter
Stor	180 mm	260 mm
Liten	80 mm	160 mm

Rengöring och underhåll

 **Koppla loss produkten från eluttaget innan någon form av rengöring eller underhåll utförs.**

Rengör emaljerade delar med varm tvållösning. Använd aldrig frätande produkter för rengöring.

Rengör ofta brännarnas lock och ringar med het tvållösning och avlägsna försiktigt matrester som har ansamlats.

Rengör försiktigt komponenter i rostfritt stål med vatten och eftertorka dem sedan med en mjuk trasa.

Kastrullstöden kan rengöras i diskmaskin.

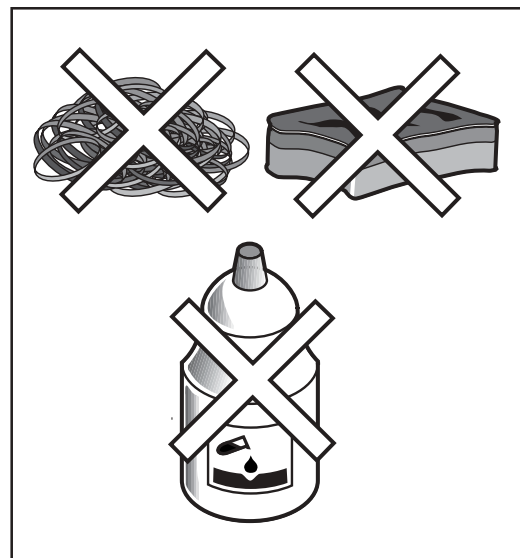
Om fläckarna är mycket svåra att få bort kan vanliga icke-frätande rengöringsmedel eller specialprodukter användas.

Använd aldrig stålull eller syror för rengöring.

På modeller med elektrisk tändning aktiveras denna funktion med ett keramiskt "hållare" och en metallektrod ("C" i figur 1). Håll dessa komponenter rena, för att inte försvåra tändningen, och se till att ringens hål ("B" i figur 1) inte täpps igen.

Regelbundet underhåll

Be med jämna mellanrum att vår lokala serviceavdelning kontrollerar skicket på gasledningen och tryckregulatorn (i förekommande fall).



Figur 2

Service och reservdelar

För att säkerställa bästa prestanda har denna produkt testats och kontrollerats av många experter och specialister innan den lämnade fabriken.

Eventuella reparationer måste utföras med yttersta försiktighet.

Om problem uppstår rekommenderar vi därför att du kontaktar din återförsäljare, eller vår lokala serviceavdelning, och anger problemets art, produktens modellbeteckning (Mod.), produktnumret (Prod. nr.) och serienumret (Ser. nr.) som anges på typskylten.

Originalreservdelar som godkänts av produktens tillverkaren och som är försedda med denna symbol kan endast köpas hos vår kundtjänst och i auktoriserade reservdelsaffärer.

 **Electrolux**
Distriparts

Tekniska data

Märkdata för gasbrännare

Storbrännare	3,0 kW (G20) - 2,8 kW (G30/G31)
Liten brännare	1,0 kW
Produktklass	3
Kategori	II2H3+
Inställning naturgas G20 - 20 mbar	
Gasanslutning	G 1/2"
Nätspänning	230 V / 50 Hz

Hällens inbyggnadsmått

Längd	270 mm
Bredd	490 mm

Instruktioner för installatören



Följande instruktioner avseende installation och underhåll måste utföras av behörig personal enligt gällande bestämmelser.

Apparaten måste vara elektriskt fränkopplad innan något arbetsmoment utförs. Om någon strömförsörjning till apparaten krävs för att utföra arbetet måste alla nödvändiga försiktighetsåtgärder följas.

Sidoväggarna hos enheten i vilken hällen skall installeras får inte nå upp ovanför arbetsbänkens höjd.

Undvik att installera apparaten i närheten av brandfarliga material såsom gardiner, torkhanddukar, etc.

Gasanslutning

Om flexibla metalledningar används, se noga till att de inte kommer i kläm eller kommer i kontakt med rörliga delar. Tillämpa samma försiktighet när hällen kombineras med en ugn.

Denna häll är avsedd att användas med naturgas med ett nominellt tryck på 20 mbar. Ingen reglering krävs för användning med denna typ av gas.

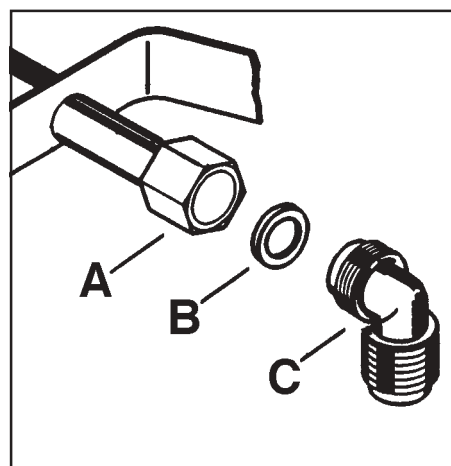
VIKTIGT! För att säkerställa korrekt funktion, energibesparing och en optimal livslängd hos apparaten måste nätspänningsmatningen till apparaten överensstämja med rekommenderade värden.

Innan apparaten installeras, kontrollera att nätspänningsmatningen överensstämmer med apparatens märkspänning. Vid full kapacitet får tryckfallet inte överskrida 5 %. Ett sådant tryckfall orsakas av följande parametrar:

- Max. kapacitet hos mätaren
- Diameter och längd på ledningen framför och bakom mätaren
- Transitsektionen hos olika ledningar som är installerade i kretsen
- Diameter på eventuella anslutningar

Den justerbara anslutningen fästs vid anslutningen med hjälp av en gängad mutter (G 1/2"). Placera medföljande tätning mellan rampen och den justerbara anslutningen.

VIKTIGT - När alla anslutningar är klara är det viktigt att utföra ett noggrant läcktest på hällen och installationen i sin helhet. Använd lite tvållösning, **aldrig en öppen låga**.



Figur 3

- A) Anslutning med ändmutter
- B) Tätning
- C) Justerbar anslutning

Elektrisk anslutning

Apparaten är avsedd att anslutas till en 1-fasig nätspänningsmatning som levererar 230 volt.

Anslutningen måste utföras enligt gällande lagar och bestämmelser.

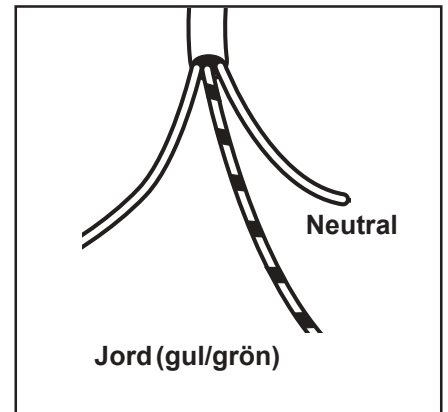
Innan apparaten nätansluts:

1. Kontrollera att huvudsäkring och nätspänningsmatning är dimensionerade för belastningen (se apparatens typskylt).
2. Kontrollera att nätspänningsmatningen är korrekt jordad enligt gällande bestämmelser.
3. Se till att eluttaget eller den dubbelpoliga strömbrytaren som används för den elektriska anslutningen enkelt kan nås när apparaten har byggts in i köksenheten.

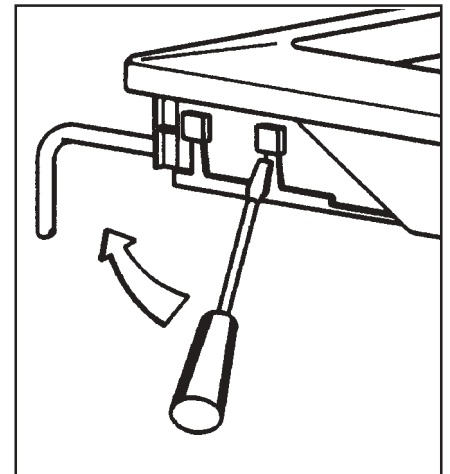
Hällen är försedd med en nätkabel. Denna kabel måste förses med en lämplig stickkontakt som är dimensionerad för den belastning som anges på typskylten. Följ rekommendationerna i figur 4 för att ansluta stickkontakten till nätkabeln. Stickkontakten skall sedan anslutas till ett lämpligt eluttag.

Om apparaten skall anslutas direkt till elnätet måste en dubbelpolig strömbrytare, med ett min. gap på 3 mm mellan brytarkontakterna, installeras mellan apparaten och elnätet. Strömbrytaren måste också vara dimensionerad för den aktuella lasten enligt gällande bestämmelser.

Nätkabeln måste dras så att den inte i någon punkt kan uppnå en temperatur som är 90 °C över rumstemperaturen. Den bruna fasledaren (ansluten till kontaktskraven märkt "L" på kopplingsplinten) måste alltid anslutas till nätfasen.



Figur 4



Figur 5

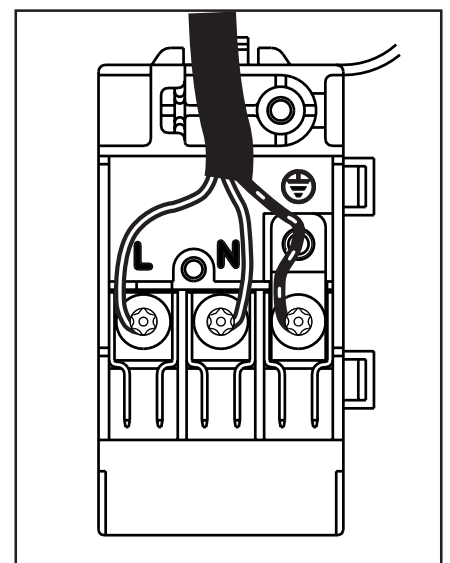
Byte av nätkabel

Anslutningen av nätkabeln till apparatens kontaktblock är av "Y"-typ. Detta innebär att specialutrustning, som en servicetekniker förfogar över, krävs för att byta nätkabeln.

I detta fall får endast en kabel av typ H05V2V2-F T90 användas. Kabelns tvärsnittsarea måste vara dimensionerad för spänningen och arbetstemperaturen. Den gul/gröna jordledaren måste vara cirka 2 cm längre än fasledarna (se figur 4).

Gör så här för att öppna kontaktblocket och komma åt terminalerna:

1. För in spetsen på en skruvmejsel i den synliga, utskjutande delen av kontaktblocket.
2. Applicera ett lätt tryck och lyft (se figur 5).



Figur 6

Anpassning för olika gastyper

Byte av brännarinjektorer

1. Ta bort kastrullstöden.
2. Ta bort brännarnas lock och ringar.
3. Skruva loss och ta bort injektorerna med hjälp av en 7 mm muffskruvnyckel (se figur 7). Byt sedan ut dem mot injektorer som krävs för den nya gastypen (se **tabell 2**).
4. Sätt tillbaka alla delar genom att följa anvisningarna i omvänd ordning.
5. Byt ut gastypetiketten (sitter nära anslutningen till gasbehållaren) mot en etikett som anger den nya gastypen. Du finner denna etikett i förpackningen till injektorerna som medföljer apparaten.

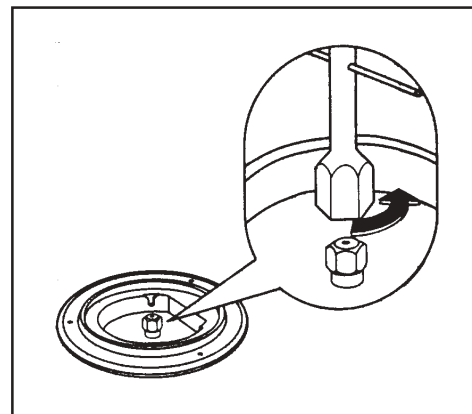
Om gasmatningstrycket skiljer sig från det erforderliga trycket måste en lämplig tryckregulator installeras på matarledningen enligt gällande bestämmelser.

Justering av MIN-nivå

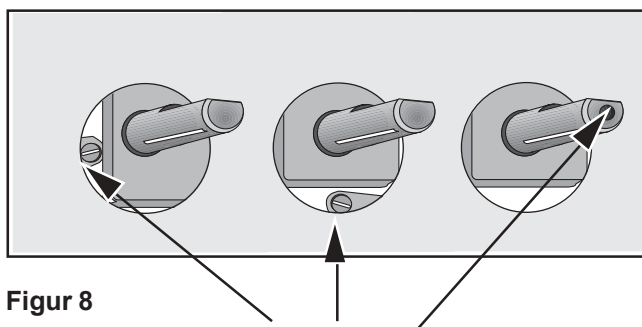
Justera brännarnas lägsta nivå på följande sätt:

1. Tänd brännaren.
2. Vrid vredet till MIN-läget.
3. Avlägsna vredet.
4. Justera shuntskruven med en tunn skruvmejsel (se figur 8). Om du byter från LPG till naturgas, lossa shuntskruven cirka 3/4 varv. Om du byter från naturgas till LPG, dra åt skruven helt medurs. Kontrollera att en liten och jämn låga erhålls runt hela brännarringen.
5. Kontrollera slutligen att lågan inte släcks när du snabbt vrider vredet från MAX- till MIN-läget.

Denna procedur är enkel att utföra när hällen har positionerats eller byggt in i arbetsbänken.



Figur 7



Figur 8

Shuntskruv

Tabell 1: Shuntdiametrar

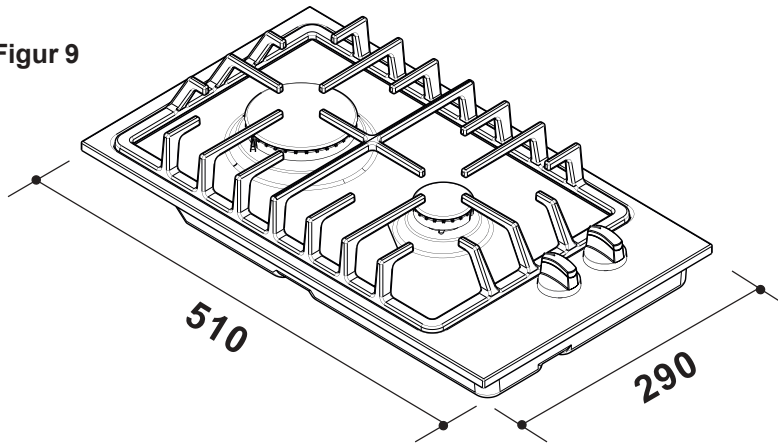
Brännare	Ø Shunt i 1/100 mm.
Liten brännare	28
Stor brännare	42

Tabell 2: Injektorer

BRÄNNARE	NORMAL EFFEKT kW	REDUCERAD EFFEKT kW	NORMAL EFFEKT				
			NATURGAS 20 mbar		LPG 28-30/37 mbar		
			inj. 1/100	m ³ /h	inj. 1/100	g/h - G30	g/h - G31
Liten brännare	1,0	0,33	70	0,095	50	72	71
Stor brännare	Naturgas: 3,0 LPG: 2,8	0,75	119	0,286	86	202	200

Inbyggnad

Figur 9



Hällen kan installeras i en inbyggd köksenhet vars djup är mellan 550 och 600 mm. Hällens mått anges i figur 9.

Installation och montering

Hällen kan installeras i en köksenhet som har ett urtag för inbyggnad med de mått som anges i figur 10.

Urtagets kant måste hålla ett minsta avstånd på 55 mm från den bakre väggen.

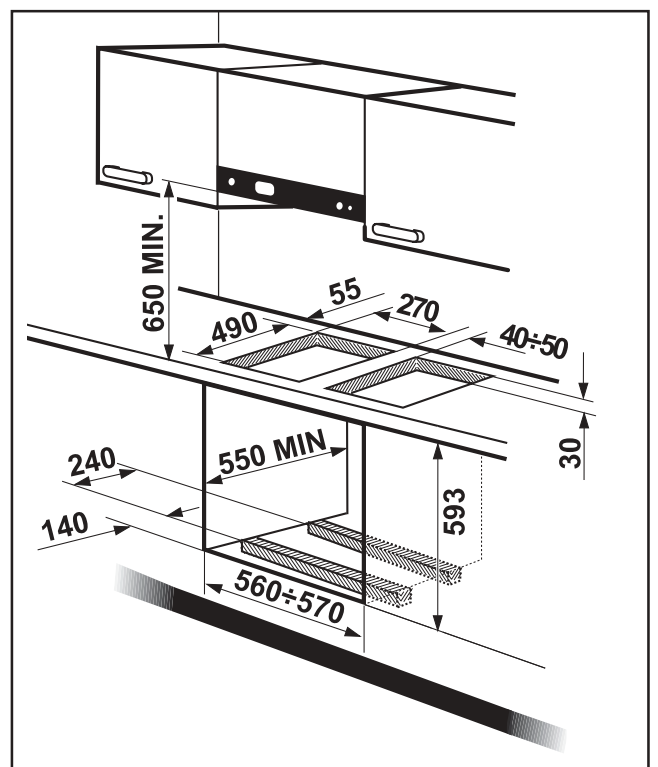
Om det finns sidoväggar, eller sidor av en köksenhet nära hällen, måste urtagets kanter hålla ett minsta avstånd på 100 mm.

Hängande (väggmonterade) skåp, kåpor, etc, måste placeras på minst 650 mm avstånd från hällen.

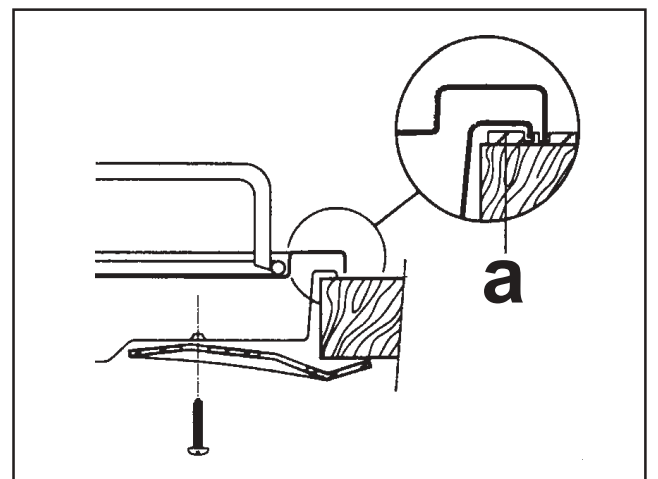
Utför inbyggnaden av hällen på följande sätt:

1. Placera de relevanta tätningarna (medföljer hällen) längs urtagets kanter. Se till att tätningarna möts utan överlappning.
2. Placera hällen i urtaget. Var noga med att centrera hällen i urtaget.
3. Fixera hällen med relevanta skruvar (se figur 11). När skruvarna dras åt pressas hällen mot tätningen, varefter överflödigt tätning enkelt kan tas bort.

i Om flera 30 cm-hällar skall installeras sida vid sida i samma urtag kan en monteringsatts, inklusive sidostödkonsol och erforderliga tätningar, beställas hos vår kundtjänst. Tillhörande installationsanvisningar medföljer paketet.



Figur 10



a) Tätning

Figur 11

Alternativ för inbyggnad

Köksenhet med dörr

Möbelheten måste förberedas noga för att undvika kontakt med hällens undersida, vilken kan bli het när hällen används. Lösningen som rekommenderas visas i figur 12.

Skivan under hällen skall vara lätt att avlägsna för att erbjuda enkel åtkomst för teknisk service.

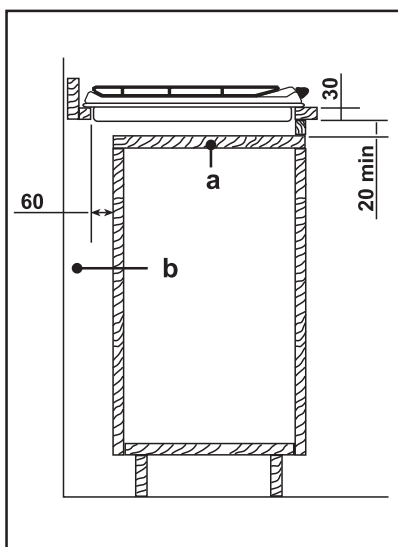
Köksenhet med ugn

Urtaget för hällen måste följa måtten som anges i figur 10 och måste förses med öppningar för kontinuerlig lufttillförsel.

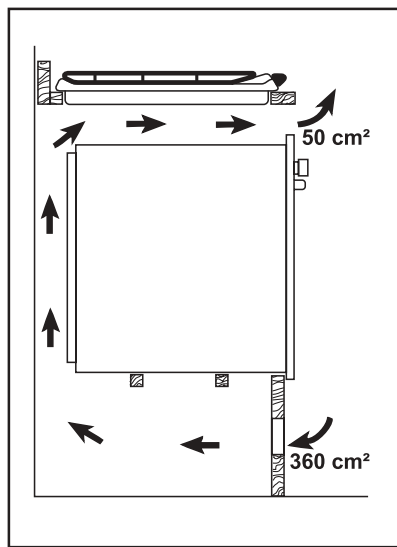
För att undvika överhettning skall inbyggnaden utföras såsom visas i figur 13 och 14.

Den elektriska anslutningen av hällen respektive ugnen måste utföras separat, detta av säkerhetsskäl och för att ugnen vid behov enkelt skall kunna avlägsnas från enheten.

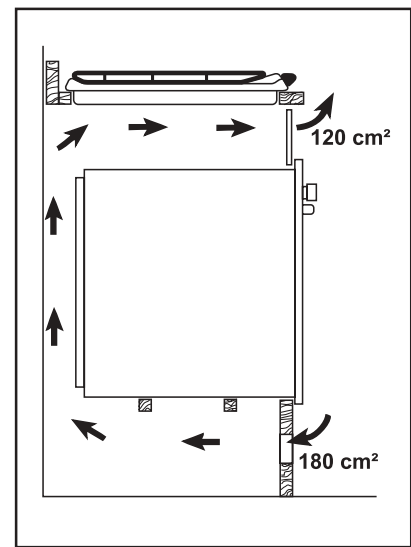
Figur 12



Figur 13



Figur 14



- a) Löstagbar skiva
- b) Utrymme för anslutningar

Garanti/Kundtjänst

Sverige

Vid försäljning till konsument i Sverige gäller den svenska konsumentlagstiftningen. **Kom ihåg att spara kvittot för eventuell reklamation.**

Har du frågor angående produktens funktion eller användning ber vi dig att kontakta vår konsumentkontakt på tel. **0771-76 76 76** eller via e-mail på vår hemsida **electroluxservice@electrolux.se**

Service och reservdelar

Vill du beställa service, installation eller reservdelar ber vi dig kontakta

Electrolux Service på tel. 0771 - 76 76 76 eller via vår hemsida på www.electrolux.se. Du kan även söka hjälp via din återförsäljare.

Adressen till din närmaste servicestation finner du på vår hemsida

www.electrolux.se eller Gula sidorna under rubrik Hushållsutrustning, vitvaror och service.

Innan du beställer service, kontrollera först om du kan avhjälpa felet själv.

Här i bruksanvisningen finns en tabell, som beskriver enklare fel och hur man kan åtgärda dem. Observera, elektriska fel skall alltid åtgärdas av certifierad elektriker.

Innan du kontaktar service, skriv upp följande enligt dataskylten.

Europa-garanti

För denna apparat gäller Electrolux garanti i alla de länder som är förtecknade nedan, under den period som anges i garantibeviset eller enligt respektive lands lagar. Om du flyttar från något av dessa länder till ett annat av de länder som är förtecknade nedan följer garantin med apparaten under följande förutsättningar:

- Garantin för apparaten börjar gälla från det datum då den inköptes vilket bevisas av ett gällande inköpsdokument som har utfärdats av försäljaren.
- Garantin gäller för samma period och i samma omfattning för material och arbete som gäller för denna typ av apparat eller produktgrupp i det land du har flyttat till.
- Garantin är personlig för den som köpte apparaten och kan inte överföras till en annan användare.
- Apparaten har installerats och använts enligt Electrolux instruktioner och att den har använts för hushållsbruk, dvs den har inte använts för kommersiella ändamål.
- Apparaten har installerats enligt alla gällande bestämmelser i det nya landet.

Bestämmelserna i denna Europa-garanti påverkar inte dina rättigheter enligt gällande lagar i respektive land.


www.electrolux.com		
<input checked="" type="checkbox"/>		
Albania	+35 5 4 261 450	Rr. Pjeter Bogdani Nr. 7 Tirane
Belgique/België/Belgien	+32 2 363 04 44	Bergensesteenweg 719, 1502 Lembeek
Česká republika	+420 2 61 12 61 12	Budějovická 3, Praha 4, 140 21
Danmark	+45 70 11 74 00	Sjællandsgade 2, 7000 Fredericia
Deutschland	+49 180 32 26 622	Muggenhofer Str. 135, 90429 Nürnberg
Eesti	+37 2 66 50 030	Pämu mnt. 153, 11624 Tallinn
España	+34 902 11 63 88	Carretera M-300, Km. 29,900 Alcalá de Henares Madrid
France	www.electrolux.fr	
Great Britain	+44 8705 929 929	Addington Way, Luton, Bedfordshire LU4 9QQ
Hellas	+30 23 10 56 19 70	4, Limnou Str., 54627 Thessaloniki
Hrvatska	+385 1 63 23 338	Slavonska avenija 3, 10000 Zagreb
Ireland	+353 1 40 90 753	Long Mile Road Dublin 12
Italia	+39 (0) 434 558500	C.so Lino Zanussi, 26 - 33080 Porcia (PN)
Latvija	+37 17 84 59 34	Kr. Barona iela 130/2, LV-1012, Riga
Lituania	+370 5 27 80 609	Ozo 10A, LT 08200 Vilnius
Luxembourg	+35 2 42 43 13 01	Rue de Bitbourg, 7, L-1273 Hamm
Magyarország	+36 1 252 1773	H-1142 Budapest XIV, Erzsébet királyné útja 87
Nederland	+31 17 24 68 300	Vennootsweg 1, 2404 CG - Alphen aan den Rijn
Norge	+47 81 5 30 222	Risløkkvn. 2 , 0508 Oslo
Österreich	+43 18 66 400	Herziggasse 9, 1230 Wien
Polska	+48 22 43 47 300	Electrolux Poland sp. z o.o., ul. Kolejowa 5/7, 01-217 Warszawa
Portugal	+35 12 14 40 39 39	Quinta da Fonte - Edificio Gonçalves Zarco - Q 35 -2774-518 Paço de Arcos
Romania	+40 21 451 20 30	Str. Garii Progresului 2, S4, 040671 RO
Schweiz - Suisse - Svizzera	+41 62 88 99 111	Industriestrasse 10, CH-5506 Mägenwil
Slovenija	+38 61 24 25 731	Gerbičeva ulica 98, 1000 Ljubljana
Slovensko	+421 2 43 33 43 22	Electrolux Slovakia s.r.o., Electrolux Domáce spotrebiče SK, Seberínho 1, 821 03 Bratislava
Suomi	www.electrolux.fi	
Sverige	+46 (0)771 76 76 76	Electrolux Service, S:t Göransgatan 143, S-105 45 Stockholm
Türkiye	+90 21 22 93 10 25	Tarlabası caddesi no : 35 Taksim İstanbul
Россия	+7 095 937 7837	129090 Москва, Олимпийский проспект, 16, БЦ "Олимпик"

Turvallisuuden vuoksi

Näiden varoitusten tarkoituksena on edistää turvallisuutta. Ohjeet TULEE lukea huolellisesti ennen laitteen asentamista tai käyttöä.

On tärkeää säilyttää tämä käyttöohje laitteen yhteydessä, sillä sitä saatetaan tarvita myöhemmin. Jos laite myydään tai luovutetaan toiselle henkilölle, varmista aina, että käyttöohje pysyy laitteen mukana, jotta sen uusi omistaja voi perehtyä laitteen toimintoihin ja siihen liittyviin olennaisiin varoituksiin.

Käytön aikana

- Tämä laite on suunniteltu aikuisten käyttöön, mutta myös lapset voivat käyttää sitä aikuisten valvonnassa. Pienet lapset EIVÄT SAA koskea laitteen kytkimiin tai leikkiä lähellä uunia.
- Laite on suunniteltu ruoanvalmistukseen, ja se on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen kotikäyttöön. Sitä ei saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen.
- Laite ei ole tarkoitettu lasten tai henkilöiden käyttöön, joilla ei ole riittäviä fyysisiä tai henkisiä valmiuksia käyttää laitetta turvallisesti ilman avustavan henkilön neuvontaa tai avustusta.
- Kaikenlaisten muutosten tekeminen laitteeseen ja sen tietoihin on **vaarallista**.
- Hygienia- ja turvallisuussyistä laite on pidettävä aina puhtaana. Rasvan tai muiden ruoka-aineiden kerääntyminen voi aiheuttaa tulipalon.
- Laitteen esillä olevat osat voivat kuumeta käytön aikana. **PIDÄ LAPSET POISSA** laitteen läheltä, kunnes se on jäähtynyt.
- Älä missään tapauksessa yritä korjata laitetta itse. Asiantuntemattoman henkilön suorittaman korjauksen seurauksena voi olla henkilövahinkoja tai vakavia toimintahäiriöitä. Ota tarvittaessa yhteyttä paikalliseen Zanussi-huoltopisteeseen. Vaadi aina alkuperäisiä Zanussin varaosia.
- Tarkista, että kaikki ohjauskytkimet ovat OFF-asennossa, kun niitä ei käytetä.
- Jos kytket muita sähkökäyttöisiä laitteita tämän keittolaitteen lähellä olevaan pistorasiaan, tarkista, että sähköjohdot eivät pääse koskettamaan sitä, ja pidä ne erillään laitteen kuumista osista.
- Jos laite ei toimi, irrota se sähköverkosta.
- Irrota laite sähköverkosta ennen puhdistus- tai kunnossapitotoimenpiteiden suorittamista.
- Varmista, että laitteen ympärillä on hyvä ilmanvaihto. Huono ilmasto voi aiheuttaa hapenpuutetta.
- Varmista, että kaasunsyöttöjärjestelmä vastaa kaasuputken lähellä olevassa tunnistetarrassa ilmoitettua kaasutyyppeä.
- **Kaasulla toimivan keittolaitteen käytön aikana syntyy lämpöä ja höyryä huoneeseen, johon laite on asennettu. Varmista, että keittion ilmasto toimii: pidä tuuletusaukot avoimina tai asenna mekaaninen tuuletuslaite (mekaaninen tuuletin).**
- **Jos laitetta käytetään pitkään yhtäjaksoisesti, saatetaan tarvita ylimääräistä tuuletusta. Tällöin voi avata ikkunan, mutta jos se ei auta, on syytä lisätä mahdollisen mekaanisen tuulettimen tehoa.**
- Kun olet purkanut laitteen pakkauksesta, tarkista, että se ei ole vaurioitunut ja että sähköjohto on täysin ehjä. Muussa tapauksessa ota yhteys jälleenmyyjään, ennen kuin aloitat asennuksen.
- **Valmistaja ei ota mitään vastuuta turvallisuustoimenpiteiden noudattamatta jättämisestä.**
- Symboli  laitteessa tai sen pakkauksessa ilmaisee, että tuotetta ei voi käsitellä tavallisena kotitalousjätteenä. Sen sijaan se on toimitettava sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräyspisteeseen. Varmistamalla, että laite hävitetään asianmukaisesti, voit estää mahdollisten ympäristö- ja terveyshaittojen syntymisen, joita muuten voisi syntyä laitteen vääränlaisen käytöstäpoiston seurauksena. Lisätietoja laitteen kierrätyksestä on saatavilla kaupungin tai kunnan jätehuoltoviranomaiselta, jätehuoltokeskuksesta tai liikkeestä, josta laite on ostettu.

Tietoa asentamisesta, puhdistamisesta ja kunnossapidosta

- Kaikki asennukseen liittyvät toimenpiteet on ehdottomasti annettava ammattitaitoisen henkilön tehtäväksi, ja asennus on suoritettava voimassaolevia ohjeita ja määräyksiä noudattaen.

Nämä ohjeet koskevat vain maita, jotka on ilmoitettu tämän käyttöohjeen kanssa olevassa symbolissa.

Sisältö

Käyttäjälle

Turvallisuuden vuoksi	46
Laitteen kuvaus	47
Ohjeita käyttäjälle	48
Puhdistaminen ja kunnossapito	49
Huolto ja alkuperäiset varaosat	49
Takuu	55
Huolto ja varaosat	55
Euroopan takuu	56

Asentajalle

Tekniset tiedot	50
Ohjeita asentajalle	50
Sähköliitäntä	51
Eri kaasutyypin edellyttämät toimenpiteet	52
Asentaminen	53
Asennusmahdollisuudet	54

Käyttöohjeen käyttötapa

Käyttöohjeessa käytetään seuraavia opastavia symboleita:



Turvallisuusohjeet



Toimintoa koskevat vaiheittaiset ohjeet



Vihjeitä ja vinkkejä



Ympäristönsuojelua koskevat ohjeet

VALMISTAJA:

ELECTROLUX HOME PRODUCTS ITALY S.p.A.

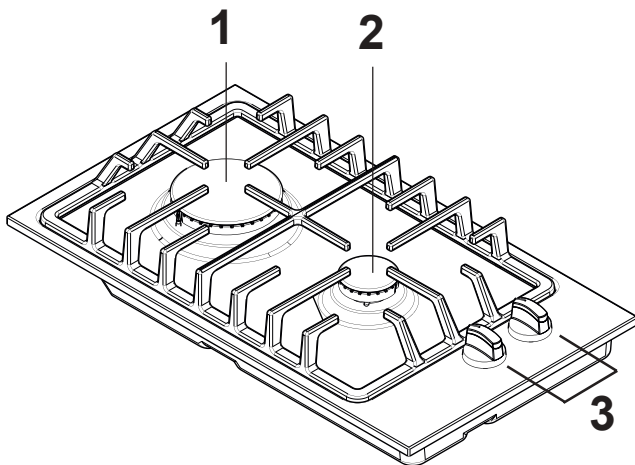
Viale Bologna 298 - 47100 FORLI' (Italia)



Tämä laite on seuraavien ETY-direktiivien ja niihin tehtyjen muutosten mukainen:

- **2006/95** (pienjännitedirektiivi)
- **89/336** (sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi)
- **90/396** (kaasulaitedirektiivi)
- **93/68** (yleisdirektiivi)

Laitteen kuvaus



- 1 Pikapoltin
- 2 Lisäpoltin
- 3 Poltinten ohjauskytkimet

Ohjeita käyttäjälle

Poltinten ohjauskytkimet

Keittotason poltinten ohjauskytkimet ovat keittotason etupaneelissa. Kytkimien symbolien merkitys:

■ kaasua ei tule

★🔥 suurin mahdollinen kaasunsyöttöteho /
sytytysasetus

🔥 pienin mahdollinen kaasunsyöttöteho

Poltinten sytyttäminen

i Jotta sytyttäminen olisi helpompaa, muista seuraavat asiat, ennen kuin asetat keittoastian kannattimille:

1. Paina asianomainen kytkin alas ja käännä sitä vastapäivään, kunnes se on "max"-asennossa.
2. Kun olet sytyttänyt liekin, pidä kytkintä alas painettuna noin 5 sekunnin ajan. Näin "termoelementti" (kuva 1, kohta D) pääsee kuumenemaan ja turvalaite ei ole enää toiminnassa - muutoin kaasunsyöttö keskeytyisi.
3. Tarkista sen jälkeen, että liekki pysyy tasaisena, ja säädä sitä tarvittavalla tavalla.

i Jos et saa liekkiä syttymään useankaan yrityksen jälkeen, tarkista, että suojus (kuva 1, kohta A) ja "kruunu" (kuva 1, kohta B) ovat oikeassa asennossa.

Jos haluat sammuttaa liekin, käännä kytkin symbolin ■ kohdalle.

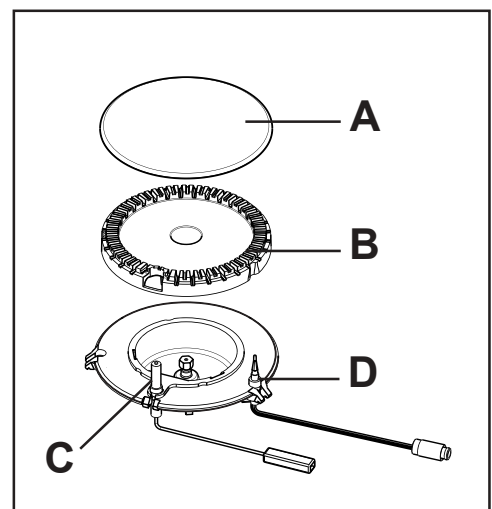
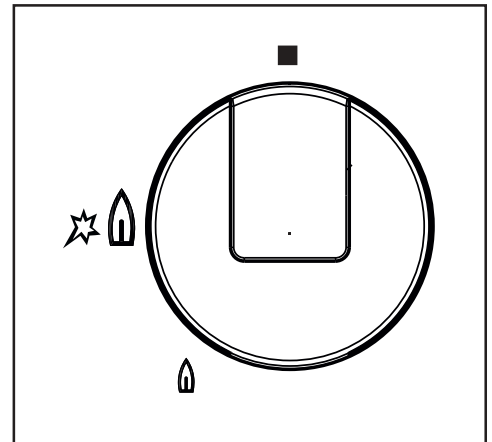
i Jos sähköä ei ole, syttyminen saadaan aikaan ilman sähkölaitetta; lähesty poltinta tällöin liekin kanssa, paina asianomainen kytkin alas ja käännä sitä vastapäivään, kunnes se on "max"-asennossa.

! Muista aina pienentää liekkiä tai sammuttaa se, ennen kuin otat keittoastiat pois polttimen päältä. Valvo huolellisesti **rasvan tai öljyn** avulla tapahtuvaa ruoanvalmistusta, sillä rasva tai öljy voi ylikuumentessaan syttyä palamaan.

Energiansäästövinkejä

Jotta poltin toimisi mahdollisimman tehokkaasti, on paras käyttää ainoastaan patoja ja kattiloita, joiden pohja vastaa käytetyn polttimen kokoa siten, että liekki ei leviä astian pohjan ulkopuolelle (katso viereinen taulukko). On myös hyvä pienentää liekkiä heti nesteen alkaessa kiehua siten, että neste poreilee juuri ja juuri.

- Käytä ainoastaan sellaisia kattiloita ja patoja, joiden pohja on tasainen.



Kuva 1

- A - Polttimen suojus
B - Polttimen kruunu
C - Sytytuselektrodi
D - Termoelementti

Poltin	Vähimmäis-halkaisija	Enimmäis-halkaisija
Pikapoltin	180 mm	260 mm
Lisäpoltin	80 mm	160 mm

Puhdistus ja kunnossapito



Irrota laite sähköverkosta ennen puhdistus- tai kunnossapitotoimenpiteiden suorittamista.

Pese emaliset komponentit lämpimällä saippuavedellä. Älä koskaan käytä hankaavia puhdistimia.

Pese suojukset ja "kruunut" usein kuumalla saippuavedellä ja poista ruoanjäänteet huolellisesti.

Pese ruostumattomasta teräksestä valmistetut komponentit huolellisesti vedellä ja kuivaa ne pehmeällä liinalla.

Keittoastian kannattimet kestävät konepesun.

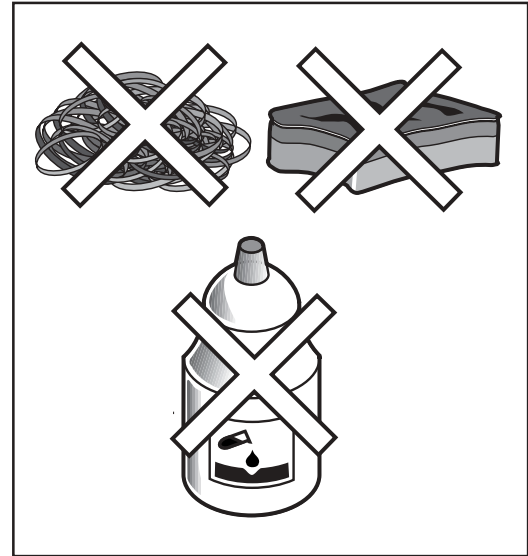
Jos tahroja on erityisen vaikea poistaa, käytä tavallisia ei-hankaavia puhdistusaineita tai erikoistuotteita.

Älä koskaan käytä teräsvillaa tai happoja.

Malleissa, joissa on sähkösytytys, tämä ominaisuus saavutetaan keraamisen "kynttilän" ja metallielektrodin avulla (kuva 1, kohta C). Pidä nämä komponentit täysin puhtaina, jotta sytyttäminen ei olisi vaikeaa, ja tarkista, että polttimen kruunun aukoissa (kohta B) ei ole likaa.

Kausihuolto

Pyydä lähintä valtuutettua huoltoliikettä tarkistamaan kaasuputki ja mahdollinen paineensäädin säännöllisesti.



Kuva 2

Huolto ja alkuperäiset varaosat

Ennen kuin laite on tuotu markkinoille, se on testattu tehtaalla ja sen ovat tarkastaneet monet asiantuntijat, jotta se toimisi mahdollisimman hyvin.

Kaikki mahdolliset korjaustyöt on tehtävä erittäin huolellisesti.

Tästä syystä suosittelemme, että otat mahdollisissa vikatilanteissa yhteyttä tuotteen myyjään tai lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen, kuvaat ongelman ja ilmoitat samalla laitteen mallin (Mod.), tuotenumeron (Prod. No.) ja sarjanumeron (Ser. No.), jotka on merkitty arvokilpeen.

Alkuperäisiä varaosia, jotka ovat tuotteen valmistajan oikeaksi todistamia ja joissa on tämä symboli, saa ainoastaan Electrolux-huollosta ja valtuutetuista varaosaliikkeistä.

 **Electrolux**
Distriparts

Tekniset tiedot

Kaasupoltinten teho

Pikapoltin (iso)	2,8 kW (G30/G31) - 3,0 kW (G20)
Lisäpoltin (pieni)	1,0 kW
Laiteluokka	3
Luokka	II2H3+
Asetus	Maakaasu G20 - 20 mbar
Kaasuliitäntä	G 1/2"
Sähkövirta	230 V 50 Hz

Keittotason aukon mitat

Pituus	270 mm
Leveys	490 mm

Ohjeita asentajalle



Asennus- ja kunnossapitotoimenpiteet on jätettävä asiantuntevan henkilön tehtäväksi. Toimenpiteet on suoritettava seuraavien ohjeiden sekä voimassa olevien määräysten mukaisesti.

Laite on irrotettava sähköverkosta ennen toimenpiteiden suorittamista. Jos työn suorittaminen edellyttää, että laite on kytkettynä sähköverkkoon, huolehdi kaikkien tarvittavien varotoimenpiteiden noudattamisesta.

Asennuskohteena toimivan elementin sivuseinät eivät saa ulottua työtason pintaa korkeammalle.

Vältä asentamasta laitetta tulenarkojen materiaalien ja esineiden, kuten verhojen ja pyyhkeiden, läheisyyteen.

Kaasuliitäntä

Jos käytät joustavia metalliputkia, huolehdi siitä, että ne eivät joudu kosketuksiin liikkuvien osien kanssa ja että ne eivät joudu puristuksiin. Sama koskee tilanteita, joissa keittotaso yhdistetään uuniin.

Tämä keittotaso toimii maakaasulla, jonka nimellispaine on 20 mbar. Tämän kaasutyypin käyttäminen ei vaadi erityissääntöjä.

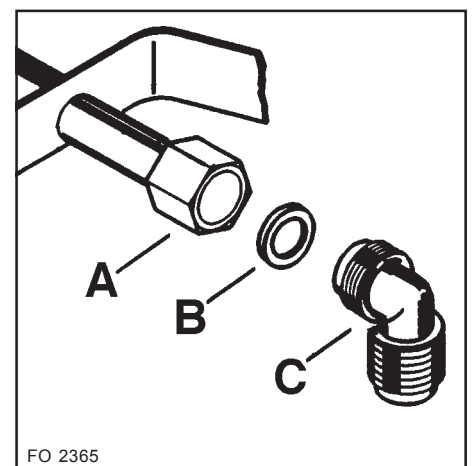
TÄRKEÄÄ - Laitteen toimivuuden ja kestävyuden varmistamiseksi sekä energian säästämiseksi laitteen jännitteen tulee vastata suositeltuja arvoja.

Varmista ennen laitteen asentamista, että asennuspaikan jännite on oikea. Täydellä teholla käytettäessä paine saa laskea enintään 5 %. Paineen lasku johtuu seuraavista tekijöistä:

- mittarin enimmäiskapasiteetti
- mittarin edessä ja takana olevan putken halkaisija ja pituus
- virtapiirin eri putkien poikkipinta-ala
- mahdollisten liitäntöjen halkaisija.

Säädettävä liitososa kiinnitetään välikappaleeseen kierremutterilla (G 1/2"). Aseta mukana toimitettu tiivisterengas välikappaleen ja säädettävän liitososan väliin.

Tärkeää - Kun lopullinen liitäntä on tehty, keittotasolle ja asennukselle on tehtävä perusteellinen tiiviystesti. Käytä apuna saippuavettä, **älä koskaan liekkiä.**



Kuva 3

FO 2365

- A) Välikappale, jonka päässä on mutteri
B) Tiiviste
C) Säädettävä liitososa

Sähköliitäntä

Laitte on suunniteltu kytkettäväksi 230 V:n yksivaiheiseen sähkölähteeseen.

Sähkökytkennät on suoritettava voimassa olevien lakien ja määräysten mukaisesti.

Tarkista ennen laitteen kytkemistä seuraavat asiat:

1. pääsulake ja kodin sähköverkko kestävät kuormituksen (tarkista arvokilvestä)
2. virtalähde on maadoitettu kunnolla voimassa olevien määräysten mukaisesti
3. sähkökytkentään käytettävä pistorasia tai kaksinapainen kytkin on helppopääsyisessä paikassa, kun laite on asennettu.

Laitteen mukana toimitetaan liitäntäjohto. Siihen on kiinnitettävä asianmukainen pistotulppa, joka kestää arvokilvessä ilmoitetun kuormituksen. Kiinnitä pistotulppa virtajohtoon kuvan 4 suosituksen mukaisesti. Pistotulppa on kytkettävä asianmukaiseen pistorasiaan.

Jos kytket laitteen suoraan sähköverkkoon, sen ja sähkölähteen väliin on asennettava kaksinapainen kytkin, jonka kosketuspintojen väli on vähintään 3 mm, ja sen on kestävä vaadittava kuormitus voimassa olevien ohjeiden mukaisesti.

Liitäntäjohto on asennettava siten, että sen lämpötila ei pääse missään kohdassa kohoamaan 90 °C yli huoneenlämpötilan.

Ruskea vaihejohto (kiinnitetty L-kirjaimella merkittyyn napaan) on aina kiinnitettävä verkkovaiheeseen.

Liitäntäjohtojen vaihtaminen

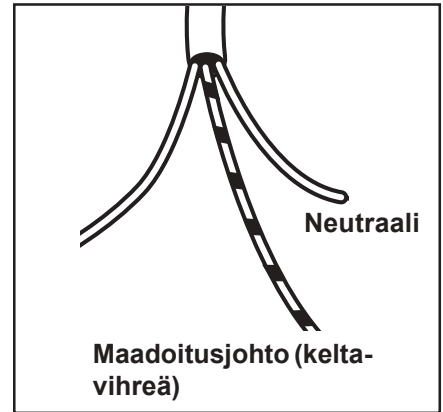
Liitäntäjohtojen liitäntä laitteen riviliittimeen on tyyppiä Y. Tämä merkitsee sitä, että sen saa vaihtaa vain sähköasentaja.

Tässä yhteydessä saa käyttää vain johtotyyppiä H05V2V2-F T90. Johto-osan on kestävä jännite ja käyttölämpötila.

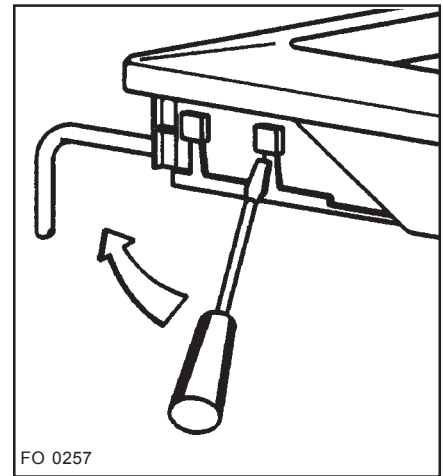
Kelta-vihreän maadoitusjohtojen on oltava noin 2 cm vaihejohtoja pitempi (kuva 4).

Pääset käsiksi napoihin seuraavasti:

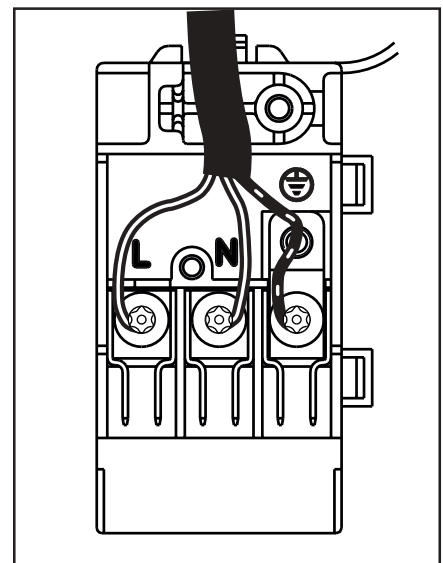
1. Työnnä ruuvitaltan kärkiterminaalilohkonulostyöntyvään osaan.
2. Paina kevyesti ja nosta (kuva 5).



Kuva 4



Kuva 5



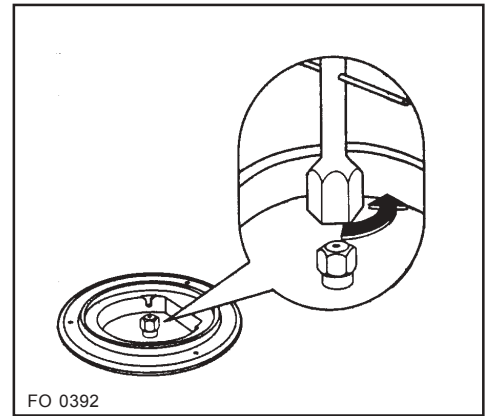
Kuva 6

Eri kaasutyypin edellyttämät toimenpiteet

Poltinten suutinten vaihtaminen

1. Irrota keittoastian kannattimet.
2. Irrota polttimen suojuksen ja kruunu.
3. Kierrä ruuviavaimella 7 irti ja poista suuttimet (kuva 7) ja korvaa ne kaasutyypin mukaisilla suuttimilla (katso taulukko 2).
4. Kokoa osat päinvastaisessa järjestyksessä.
5. Vaihda arvokilpi (lähellä kaasunsyöttöputkea) uuden kaasutyypin mukaiseksi. Arvokilpi on laitteen mukana toimitettujen suutinten pakkauksessa.

Jos syötettävän kaasun paine on eri kuin vaadittava paine tai se vaihtelee, kaasunsyöttöputkeen on asennettava paineensäädin voimassa olevien määräysten mukaisesti.



Kuva 7

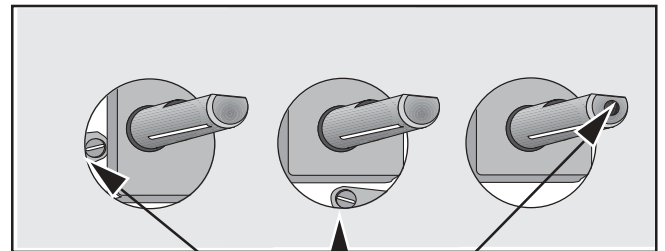
FO 0392

Vähimmäistason säätäminen

Jos haluat säätää polttimen vähimmäistason, toimi seuraavasti:

1. Sytytä poltin.
2. Käännä kytkin minimiasentoon.
3. Irrotakytkin.
4. Säädä ohitusruuvia ohuella ruuvitaltalla (katso kuva 8). Jos haluat valita nestekaasun sijasta maakaasun, löysennä ohitusruuvia noin 3/4 kierrosta. Jos haluat valita maakaasun sijasta nestekaasun, kiristä ruuvi tiiviisti paikalleen myötäpäivään kiertämällä. Tarkista molemmissa tapauksissa, että polttimen koko kruunuun tulee tasainen liekki.
5. Tarkista lopuksi, että liekki ei sammu, kun käännät kytkimen nopeasti maksimiasennosta minimiasentoon.

Tämä toimenpide on helppo suorittaa, vaikka keittotaso olisi sisäänrakennettu työtasoon.



Kuva 8

Ohitusruuvi

Taulukko 1: Ohituslinjojen läpimitat

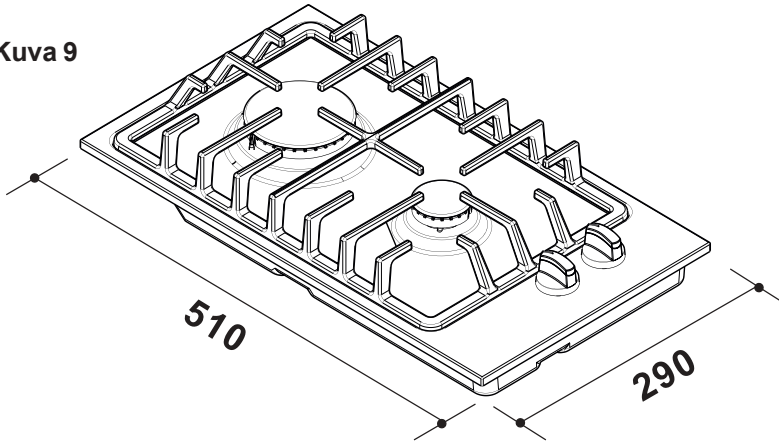
Poltin	Ø Ohituslinja, 1/100 mm
Lisäpoltin	28
Pikapoltin	42

Taulukko 2: suuttimet

POLTIN	NORMAALI TEHO kW	ALHAINEN TEHO kW	NORMAALI TEHO				
			MAAKAASU 20 mbar		NESTEKAASU 28-30/37 mbar		
			suut. 1/100	m ³ /h	suut. 1/100	g/h - G30	g/h - G31
Lisäpoltin (pieni)	1,0	0,33	70	0,095	50	72	71
Pikapoltin (iso)	Maakaasu: 3,0 Nestekaasu: 2,8	0,75	119	0,286	86	202	200

Asentaminen

Kuva 9



Keittotasot voidaan asentaa keittiökaluusteeseen, jonka syvyys on 550 - 600 mm. Keittotason mitat on esitetty kuvassa 9.

Asennus ja kokoonpano

Keittotasot voidaan asentaa keittiökaluusteeseen, jossa on sopivan kokoinen syvennys. Mitat näkyvät kuvassa 10. Leikatun aukon reunan on oltava vähintään 55 mm:n etäisyydellä takaseinästä.

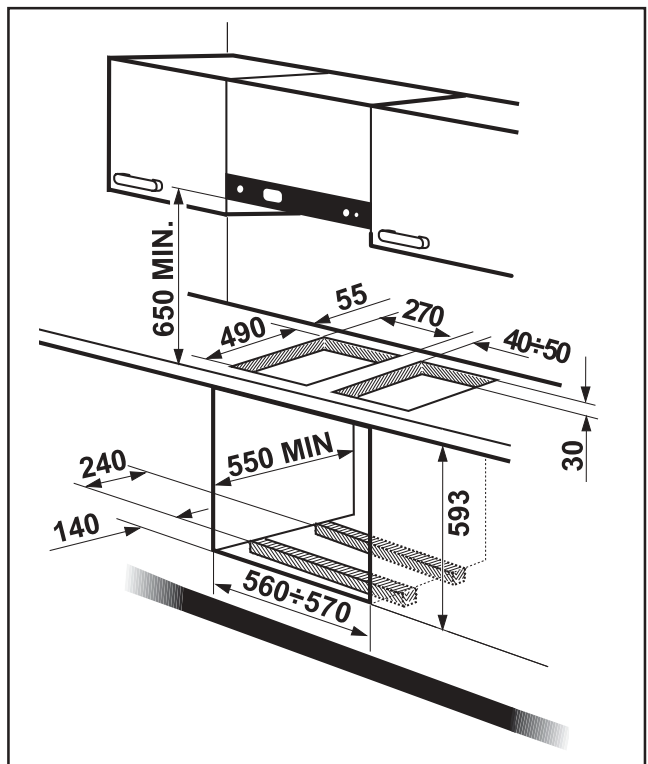
Jos sivuseinät tai kalusteiden reunat ovat keittotason lähellä, leikatun aukon reunojen on oltava niistä vähintään 100 mm:n etäisyydellä.

Ripustettava kaluste tai liesituuletin on asennettava vähintään 650 mm:n etäisyydelle keittotasosta.

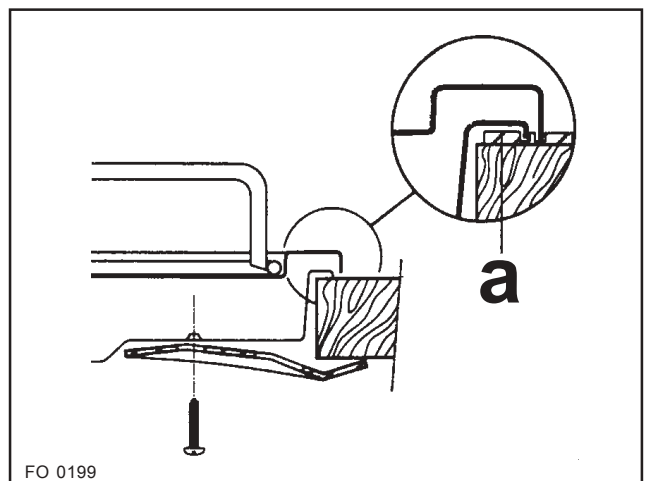
Asenna keittotaso seuraavasti:

1. Aseta keittotason mukana toimitetut tiivisteet leikatun aukon reunoille ja tarkista, että tiivisteet eivät mene päällekkäin.
2. Aseta keittotaso leikattuun aukkoon ja tarkista, että se menee aukon keskelle.
3. Kiinnitä keittotaso ruuveilla (kuva 11). Ruuvien kireyden pitää olla sellainen, että tiiviste pystyy asettumaan oikeaan asentoonsa. Tällöin tiivisteiden ylimääräiset palat on helppo leikata pois.

i Jos samaan aukkoon asennetaan rinnakkain useita 30 cm:n keittotasoja, huoltoliikkeestä on saatavilla sivutuen ja lisätiivistettä sisältäviä asennussarjoja. Tarvittavat asennusohjeet toimitetaan sarjan pakkauksessa.



Kuva 10



a) tiivistäminen

Kuva 11

Asennusmahdollisuudet

Keittiökaluete, jossa on ovi

Keittotason pohja voi kuumeta käytön aikana, joten on tärkeää suunnitella asennus siten, että keittiökaluete ei joudu kosketuksiin keittotason pohjan kanssa. Suositeltu ratkaisu on esitetty kuvassa 13.

Keittotason alle kiinnitetyn paneelin tulee olla helposti poistettavissa mm. korjaustoimenpiteiden varalta.

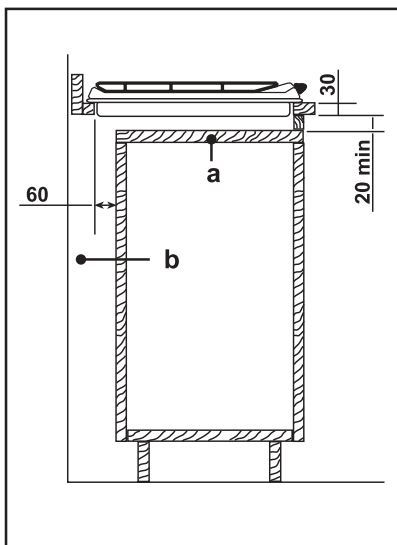
Keittiökaluete, jossa on uuni

Keittotason aukon mittojen on oltava kuvassa 10 ilmoitettujen mittojen mukaisia. Jotta ilma kulkisi vapaasti, on käytettävä tukia.

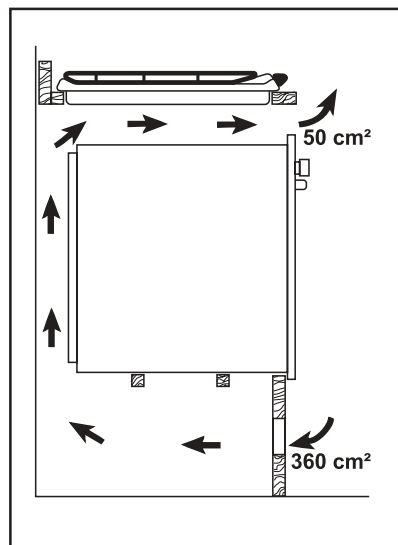
Ylikuumentamisen välttämiseksi asentaminen tulisi suorittaa kuvien 13 ja 14 mukaisesti.

Keittotason ja uunin sähköliitännät on tehtävä erikseen, jotta liitännät olisivat turvallisia ja jotta uuni olisi helppo irrottaa kalusteesta.

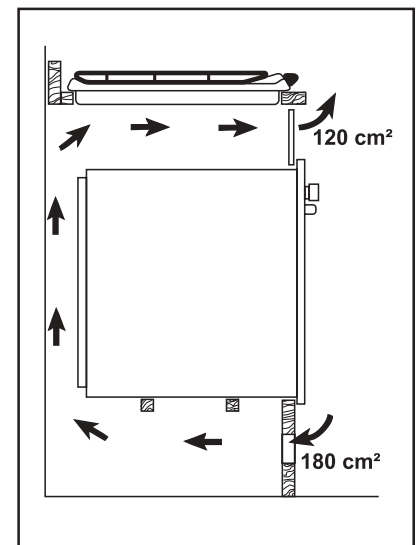
Kuva 12



Kuva 13



Kuva 14



- a) Irrotettava paneeli
- b) Tila, jota voi käyttää liitäntöihin

Takuu

Takuu

Tuotteen takuu-aika voidaan ilmoittaa erikseen. Ellei takuu-aikaa ole erikseen määritelty, noudatetaan vallitsevaa lainsäädäntöä ja kansallisia määräyksiä. Takuuehdot noudattavat vallitsevan lainsäädännön mukaisia yleisiä ehtoja. Ostokuitti säilytetään, koska takuun alkaminen määritetään ostopäivän mukaan. Korvaus huollosta voidaan periä myös takuu-aikana:

- aiheettomasta huoltokäynnistä
- ellei valmistajan laitteen asennuksesta, käytöstä ja hoidosta antamia ohjeita ole noudatettu.

EU-maat

Laitteella on käyttömaan lainsäädännön mukainen takuu.

Kuljetusvauriot

Tarkista pakkauksen purkamisen yhteydessä, ettei laite ole vaurioitunut kuljetuksessa. Mahdollisista kuljetusvaurioista on heti ilmoitettava myyjäliikkeelle.

Huolto ja varaosat

Huollot, varaosatilaukset ja mahdolliset korjaukset on annettava valtuutetun huoltoliikkeen tehtäväksi. Lähimmän valtuutetun huoltoliikkeen numeron löydät soittamalla numeroon 0200-2662 (**0,16 e/min +pvm**), tai katsomalla puhelinluettelon keltaisilta sivuilta kohdasta "kodinkoneiden huolto".

Varmistaaksesi laitteesi moitteettoman toiminnan, vaadi aina käytettäväksi sopivinta, siis alkuperäistä varaosaa.

Kuluttajaneuvonta


Tuotettasi tai sen käyttöä koskeviin kysymyksiin saat vastauksen kuluttajaneuvonnastamme soittamalla numeroon 0200-2662 (**0,16 e/min +pvm**). Voit olla yhteydessä kuluttajaneuvontaan myös sähköpostitse osoitteessa carelux.fsh@electrolux.fi.

Euroopan takuu

Electrolux myöntää takuun tälle tuotteelle jäljessä luetelluissa maissa tuotetakuussa määritetyksi tai lainsäädännön mukaiseksi ajaksi. Muuttaessasi jäljessä luetellusta maasta toiseen tuotetakuu siirtyy mukana seuraavien ehtojen mukaisesti:

- Tuotetakuu on voimassa tuotteen ostopäivästä lukien. Tästä on osoituksena tuotteen myyjän antama ostokuitti, joka osoittaa tuotetakuun olevan voimassa.
- Tuotetakuu on voimassa ja korvaa tuotteen korjauksen ja vialliset osat uuden asuinmaan tätä tuotetta tai tuoteryhmää koskevien takuehtojen mukaisesti.
- Tuotetakuu koskee vain tuotteen alkuperäistä ostajaa, eikä takuuta voi siirtää toiselle käyttäjälle.
- Tuote on asennettava ja sitä on käytettävä Electroluxin antamien käyttöohjeiden mukaisesti. Tuote on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön, ei kaupallisia tarkoituksia varten.
- Tuote asennetaan uuden asuinmaan kaikkien asiaa koskevien ja voimassa olevien sääntöjen mukaisesti.

Nämä Euroopan takuun ehdot eivät vaikuta kuluttajan lakisääteisiin oikeuksiin.

www.electrolux.com		
<input checked="" type="checkbox"/>		
Albania	+35 5 4 261 450	Rr. Pjeter Bogdani Nr. 7 Tirane
Belgique/België/Belgien	+32 2 363 04 44	Bergensesteenweg 719, 1502 Lembeek
Česká republika	+420 2 61 12 61 12	Budějovická 3, Praha 4, 140 21
Danmark	+45 70 11 74 00	Sjællandsgade 2, 7000 Fredericia
Deutschland	+49 180 32 26 622	Muggenhofer Str. 135, 90429 Nürnberg
Eesti	+37 2 66 50 030	Pämu mnt. 153, 11624 Tallinn
España	+34 902 11 63 88	Carretera M-300, Km. 29,900 Alcalá de Henares Madrid
France	www.electrolux.fr	
Great Britain	+44 8705 929 929	Addington Way, Luton, Bedfordshire LU4 9QQ
Hellas	+30 23 10 56 19 70	4, Limnou Str., 54627 Thessaloniki
Hrvatska	+385 1 63 23 338	Slavonska avenija 3, 10000 Zagreb
Ireland	+353 1 40 90 753	Long Mile Road Dublin 12
Italia	+39 (0) 434 558500	C.so Lino Zanussi, 26 - 33080 Porcia (PN)
Latvija	+37 17 84 59 34	Kr. Barona iela 130/2, LV-1012, Riga
Lituania	+370 5 27 80 609	Ozo 10A, LT 08200 Vilnius
Luxembourg	+35 2 42 43 13 01	Rue de Bitbourg, 7, L-1273 Hamm
Magyarország	+36 1 252 1773	H-1142 Budapest XIV, Erzsébet királyné útja 87
Nederland	+31 17 24 68 300	Vennootsweg 1, 2404 CG - Alphen aan den Rijn
Norge	+47 81 5 30 222	Risløkkvn. 2 , 0508 Oslo
Österreich	+43 18 66 400	Herziggasse 9, 1230 Wien
Polska	+48 22 43 47 300	Electrolux Poland sp. z o.o., ul. Kolejowa 5/7, 01-217 Warszawa
Portugal	+35 12 14 40 39 39	Quinta da Fonte - Edifício Gonçalves Zarco - Q 35 -2774-518 Paço de Arcos
Romania	+40 21 451 20 30	Str. Garii Progresului 2, S4, 040671 RO
Schweiz - Suisse - Svizzera	+41 62 88 99 111	Industriestrasse 10, CH-5506 Mägenwil
Slovenija	+38 61 24 25 731	Gerbičeva ulica 98, 1000 Ljubljana
Slovensko	+421 2 43 33 43 22	Electrolux Slovakia s.r.o., Electrolux Domáce spotrebiče SK, Seberínho 1, 821 03 Bratislava
Suomi	www.electrolux.fi	
Sverige	+46 (0)771 76 76 76	Electrolux Service, S:t Göransgatan 143, S-105 45 Stockholm
Türkiye	+90 21 22 93 10 25	Tarlabası caddesi no : 35 Taksim İstanbul
Россия	+7 095 937 7837	129090 Москва, Олимпийский проспект, 16, БЦ "Олимпик"

Per la Vostra sicurezza

L'uso di questa nuova apparecchiatura è facile.

Tuttavia, è importante leggere per intero questo libretto, prima di installare e di usare l'apparecchiatura per la prima volta. In questo modo, potrete ottenere le migliori prestazioni, evitare comportamenti errati, usare l'apparecchiatura in assoluta sicurezza e rispettare l'ambiente.

Installazione

- L'installazione dell'apparecchiatura ed il collegamento alla rete elettrica devono essere eseguiti solamente da PERSONALE QUALIFICATO. Prima di qualsiasi intervento, è necessario verificare che l'apparecchiatura sia DISINSERITA dalla rete elettrica.
- AssicurateVi che l'aria possa circolare liberamente attorno all'apparecchiatura. Una scarsa ventilazione produce carenza di ossigeno.
- AssicurateVi che l'apparecchiatura sia alimentata con il tipo di gas indicato sull'apposita etichetta adesiva, posta nelle immediate vicinanze del tubo di allacciamento alla rete del gas.
- Questa apparecchiatura non è collegata ad un dispositivo di evacuazione dei prodotti della combustione. Essa deve essere installata e raccordata conformemente alle regole di installazione in vigore. Deve essere dedicata un'attenzione particolare alle disposizioni applicabili in materia di ventilazione.
- L'utilizzo di un apparecchio di cottura a gas produce calore e umidità nel locale in cui è installato. Assicurate una buona aerazione del locale, mantenendo aperte ed efficienti le prese d'aria o installando una cappa di aspirazione con condotto di scarico.
- Se utilizzate l'apparecchiatura intensamente e per un tempo prolungato, dovete rendere più efficace l'aerazione, per esempio aprendo una finestra o aumentando la potenza dell'aspiratore elettrico, se presente.
- Dopo aver tolto l'apparecchiatura dall'imballaggio, assicurateVi che il prodotto non risulti danneggiato e che il cavo di alimentazione elettrica sia in perfette condizioni. In caso contrario, rivolgeteVi al rivenditore prima di mettere in funzione l'apparecchiatura.
- La Casa costruttrice declina ogni responsabilità nel caso le norme antinfortunistiche non vengano rispettate.

Sicurezza delle persone

- Questa apparecchiatura deve essere adoperata solo da persone adulte. AssicurateVi che i bambini non tocchino i comandi o non giochino con l'apparecchiatura.
- Le parti esposte di questa apparecchiatura si riscaldano durante la cottura e rimangono calde per un certo tempo anche dopo lo spegnimento. Tenete lontani i bambini fino a quando l'apparecchiatura non si è raffreddata.

- L'apparecchiatura non può essere utilizzata dai bambini o da persone le cui capacità sensoriali, mentali o fisiche o la cui mancanza di esperienza e conoscenza dell'apparecchiatura impedisca loro di utilizzarla in modo sicuro senza la supervisione o le indicazioni di una persona responsabile che assicuri l'utilizzo corretto dell'apparecchiatura stessa.

Durante l'uso

- Questo prodotto è stato realizzato per cuocere cibi, all'interno di abitazioni comuni a scopo non professionale. Evitate di usarlo per qualsiasi altro scopo.
- E' rischioso modificare o tentare di modificare le caratteristiche di questo prodotto.
- Tenete ben pulita l'apparecchiatura. I residui di cibo possono causare rischi di incendio.
- Evitate di utilizzare il vapore o apparecchi a vapore per pulire l'apparecchiatura.
- In caso di guasti, non cercate mai di riparare l'apparecchiatura di persona. Le riparazioni effettuate da persone non competenti possono causare danni e incidenti. Per prima cosa, consultate il contenuto di questo libretto. Se non trovate le informazioni che Vi interessano, contattate il Centro di Assistenza più vicino. L'assistenza a questa apparecchiatura deve essere effettuata da un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato. Richiedete sempre l'impiego di ricambi originali.
- Dopo aver utilizzato l'apparecchiatura, assicurateVi che tutti i comandi siano in posizione "CHIUSO" o "SPENTO".
- Se usate una presa di corrente nelle vicinanze di questa apparecchiatura, fate attenzione che i cavi degli elettrodomestici che state usando non la tocchino e siano sufficientemente lontani dalle parti calde di questa apparecchiatura.

È molto importante che questo libretto di istruzioni sia conservato assieme all'apparecchiatura per qualsiasi futura consultazione. Se l'apparecchiatura dovesse essere venduta o trasferita ad un'altra persona, assicurateVi che il libretto venga consegnato al nuovo utente, affinché possa essere messo al corrente del funzionamento della macchina e delle relative avvertenze.

Indice


Per l'Utente

Per la Vostra sicurezza	57
Istruzioni per l'uso	59
Pulizia e manutenzione	60
Manutenzione periodica	60
Assistenza e ricambi	67
Condizioni di garanzia	68
Garanzia europea	70

Per l'Installatore

Caratteristiche tecniche	61
Istruzioni per l'installatore	62
Collegamento alimentazione gas	63
Adattamento ai diversi tipi di gas	63
Collegamento elettrico	64
L'incasso nei mobili componibili	65

Consigli per la protezione dell'ambiente

- Tutti i materiali utilizzati sono compatibili con l'ambiente e riciclabili. Vi preghiamo di dare il Vostro contributo alla conservazione dell'ambiente, utilizzando gli appositi canali di raccolta differenziata.
 - Gli apparecchi dismessi o non più utilizzabili non sono rifiuti senza valore. Attraverso lo smaltimento ecologico, diversi materiali impiegati nella produzione della Vostra apparecchiatura possono essere recuperati.
 - InformateVi sulla attuali possibilità di smaltimento presso il Vostro rivenditore specializzato, oppure presso la Vostra Amministrazione Comunale.
 - Prima di rottamare l'apparecchiatura, tagliate il cavo di alimentazione e rendetela inservibile.
- Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Guida alla lettura delle istruzioni

Questi simboli Vi aiuteranno a trovare velocemente le informazioni più importanti.



Informazioni sulla sicurezza



Istruzioni "passo dopo passo"



Consigli utili e suggerimenti




Informazioni legate alla protezione dell'ambiente

CE Questa apparecchiatura è conforme alle seguenti Direttive CEE:

- **2006/95** (relative alla Bassa Tensione);
- **89/336** (relativa alla Compatibilità Elettromagnetica);
- **90/396** (relativa alle Apparecchiature a Gas)
- **93/68** (relativa alle Norme Generali) e successive modificazioni.



Queste istruzioni sono valide solamente per i paesi di destinazione i cui simboli di identificazione figurano sulla copertina del libretto istruzioni e sull'apparecchio.

Istruzioni per l'uso


 Prima di usare l'apparecchiatura, rimuovete tutti i materiali di imballo, comprese le etichette pubblicitarie e le eventuali pellicole protettive.

Le manopole di comando del piano di cottura


Nella parte frontale del piano si trovano le manopole per il funzionamento dei fornelli a gas. I simboli posti sulle manopole hanno il seguente significato:

- nessuna erogazione di gas
-  massima erogazione di gas
-  minima erogazione di gas


Accensione dei fornelli

 Per ottenere più facilmente la fiamma, accendete il fornello prima di mettere un recipiente sulla griglia.

- Spingete a fondo la manopola corrispondente al fornello e ruotatela in senso antiorario fino al simbolo di "massima erogazione". La fiamma si accenderà automaticamente.
- Dopo aver acceso la fiamma, tenete premuta la manopola per circa **5 secondi**; questo tempo è necessario per riscaldare la "termocoppia" (Fig. 1, lettera **D**) e disattivare la valvola di sicurezza, che altrimenti fermerebbe l'erogazione del gas.

 **Accensione manuale (in caso di interruzione della corrente elettrica):** avvicinate una fiamma al fornello e spingete a fondo la manopola corrispondente al fornello e ruotatela in senso antiorario fino al simbolo di "massima erogazione".

- Dopo aver acceso la fiamma, **controllate che sia regolare** e ruotate la manopola fino ad ottenere l'intensità desiderata.

 Se dopo alcuni tentativi la fiamma non si accende, controllate che il "cappello" (indicato nella figura 1 con la lettera **A**) e lo "spartifiamma" (lettera **B**) siano nella corretta posizione.


- Per spegnere la fiamma, ruotate la manopola in senso orario fino al simbolo ■.


Per un corretto uso dei fornelli


Per un minor consumo di gas ed un migliore rendimento, usate solamente recipienti a fondo piatto e di dimensioni adatte ai fornelli, come evidenziato nella tabella.

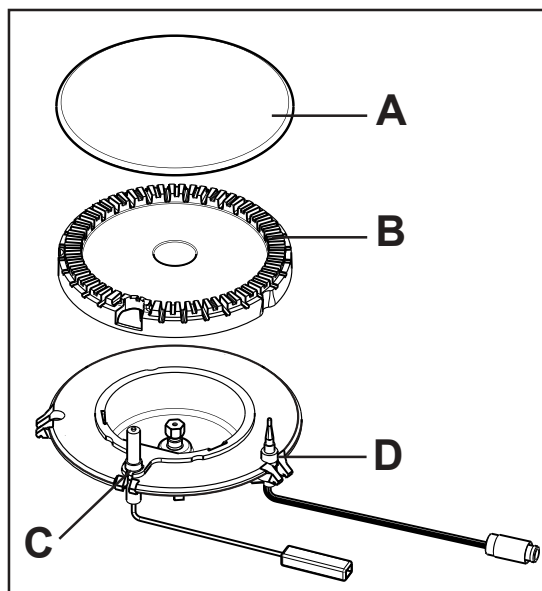
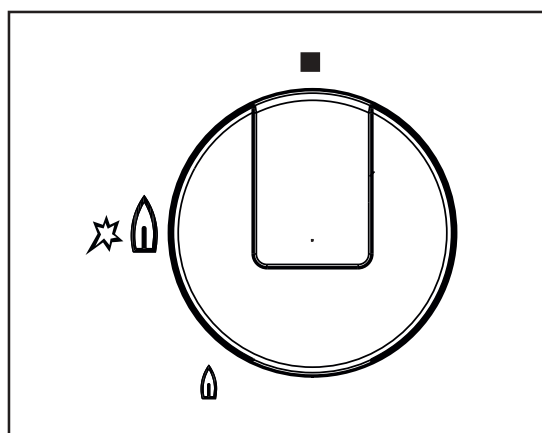
Inoltre, non appena un liquido inizia a bollire, fate attenzione a ridurre la fiamma quanto basta per mantenere l'ebollizione.

Bruciatore	diametro minimo	diametro massimo
Rapido	160 mm	240 mm
Ausiliario	60 mm	160 mm

 Prima di togliere i recipienti dai fornelli, abbassate sempre la fiamma o spegnetela.

 Durante la cottura in cui vengono impiegati grassi od olii, sorvegliate attentamente le Vostre pietanze, perché queste sostanze, portate ad alte temperature, possono incendiarsi.

 L'acciaio inox, se sottoposto ad eccessivo riscaldamento, può bruciare. Pertanto, si sconsiglia la cottura prolungata con pietre ollari, teglie in terracotta o piastre in ghisa. È da evitare anche l'impiego di fogli di alluminio a protezione del piano durante il funzionamento.



A - Cappello
B - Spartifiamma
C - Candeletta di accensione
D - Termocoppia

Fig. 1

Pulizia e manutenzione



Prima di ogni operazione disinserite l'apparecchiatura dalla rete elettrica.

Evitate di utilizzare il vapore o apparecchi a vapore per pulire l'apparecchiatura.

Pulizia generale

Lavate le parti smaltate con acqua tiepida e detersivo, evitando di usare prodotti abrasivi che potrebbero rovinarle.

Lavare frequentemente gli spartifiamma e i cappellotti con acqua bollente e detersivo, avendo cura di togliere ogni incrostazione.

Risciacquate bene con acqua le parti in acciaio inox, dopo l'uso, ed asciugatele con un panno morbido.

Per le macchie persistenti usare i normali detersivi non abrasivi o prodotti specifici, comunemente reperibili in commercio.

Vi raccomandiamo di non usare per la pulizia pagliette, lane di acciaio o acidi.

Le griglie del piano di cottura

Le griglie possono essere tolte dal piano di cottura per consentire una migliore pulizia.

Le griglie possono essere lavate anche in lavastoviglie. Dopo il lavaggio, rimettete le griglie al loro posto, controllandone la corretta posizione.

Pulizia dell'accenditore elettrico

L'accensione automatica dei fornelli è assicurata dalla presenza di una "candeletta" in ceramica ed un elettrodo in metallo (indicati nella Fig. 1 con la lettera **C**). Procedete periodicamente ad una accurata pulizia di queste parti del piano. Inoltre, per evitare difficoltà di accensione, controllate che i fori della corona spartifiamma (Fig. 1, lettera **B**) non siano otturati.

Manutenzione periodica

Fate controllare periodicamente lo stato di conservazione e di efficacia del tubo del gas, e se presente, del regolatore di pressione. Qualora venissero riscontrate anomalie, non richiedete riparazioni, ma fate sostituire la parte difettosa.

Caratteristiche tecniche

Potenza bruciatori gas

Bruciatore rapido 3,0 kW (GN) - 2,8 kW (GPL)
 Bruciatore ausiliario 1,0 kW

Dimensioni dell'apertura per l'incasso

Larghezza 270 mm
 Profondità 490 mm
Apparecchio di Classe : 3

Taratura apparecchio

Gas Metano G20 20 mbar
 Raccordo di entrata gas G 1/2"
 Categoria II2H3+
 Tensione di alimentazione 230 V 50 Hz

Caratteristiche dei bruciatori

TIPO DI GAS	TIPO BRUCIATORE	MARCATURA UGELLI 1/100 mm	PORTATA TERMICA NOMINALE kW	PORTATA TERMICA RIDOTTA kW	PORTATA NOMINALE IN		PRESSIONE NOMINALE mbar
					m ³ /h	g/h	
GAS NATU- RALE (Metano)	Rapido	119	3,0	0,75	0,286	-	20
	Ausiliario	70	1,0	0,33	0,095	-	
GAS LIQUIDO (Butano/ Propano)	Rapido	86	2,8	0,75	-	202	28-30/37
	Ausiliario	50	1,0	0,33	-	72	

Diametri del by-pass

Bruciatore	Ø By-pass del rubinetto in centesimi
Ausiliario	28
Rapido	42

Istruzioni per l'installatore

ATTENZIONE: Questo apparecchio può essere installato e funzionare solo in locali permanentemente ventilati secondo UNI 7129 e UNI 7131.

- L'installazione dell'apparecchiatura ed il collegamento alla rete elettrica devono essere eseguiti **solamente da PERSONALE QUALIFICATO**. Prima di qualsiasi intervento, è necessario verificare che l'apparecchiatura sia **DISINSERITA** dalla rete elettrica.

LA SOCIETA' COSTRUTTRICE DECLINA OGNI RESPONSABILITA' PER EVENTUALI DANNI DERIVANTI DA UNA INSTALLAZIONE NON CONFORME ALLE NORME VIGENTI O DA UN MANCATO RISPETTO DELLE NORME ANTINFORTUNISTICHE.

Locale di installazione

Per il buon funzionamento dell'apparecchio a gas è indispensabile che nel locale possa affluire, in modo naturale, l'aria necessaria alla combustione del gas (l'installatore deve seguire le norme in vigore UNI-CIG 7129 - 7131 e successivi aggiornamenti).

L'afflusso di aria nel locale deve avvenire direttamente attraverso aperture praticate su pareti esterne (come indicato nella Fig. 2). Queste aperture devono avere una sezione libera di passaggio di almeno 100 cm², se l'apparecchiatura è dotata di dispositivo di sicurezza, o 200 cm², se l'apparecchiatura non è dotata di dispositivo di sicurezza.

Questa apertura deve essere costruita in modo da non venire ostruita sia dall'interno che dall'esterno e posizionata vicino al pavimento, preferibilmente al lato opposto all'evacuazione dei prodotti della combustione. Nel caso questa apertura non sia fattibile nel locale dove è installata l'apparecchiatura, l'aria necessaria può provenire da un locale adiacente, purchè:

- questo locale non sia una camera da letto o un ambiente pericoloso;
- questo locale non sia in depressione;
- la ventilazione fra il locale dove è installato l'apparecchio ed il locale adiacente sia assicurata mediante aperture permanenti (UNI-CIG 7129 e successivi aggiornamenti).

Scarico dei prodotti della combustione

Gli apparecchi di cottura a gas devono scaricare i prodotti della combustione attraverso cappe collegate direttamente a canne fumarie o direttamente all'esterno (Fig. 3). In caso non sia possibile installare la cappa, è necessario l'impiego di un elettroventilatore applicato alla parete esterna o alla finestra dell'ambiente, purchè esistano le condizioni affinché l'apertura per la ventilazione possa essere aumentata (vedi Fig. 4) in proporzione alla portata dell'elettroventilatore stesso (UNI-CIG 7129 e successivi aggiornamenti).

Questo elettroventilatore deve avere una portata tale da garantire, per un ambiente cucina, un ricambio orario d'aria pari a 3 - 5 volte il suo volume.

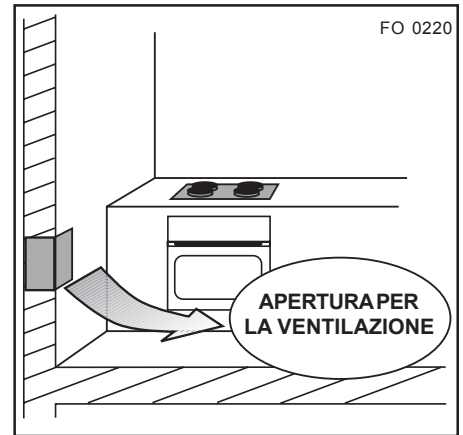


Fig. 2

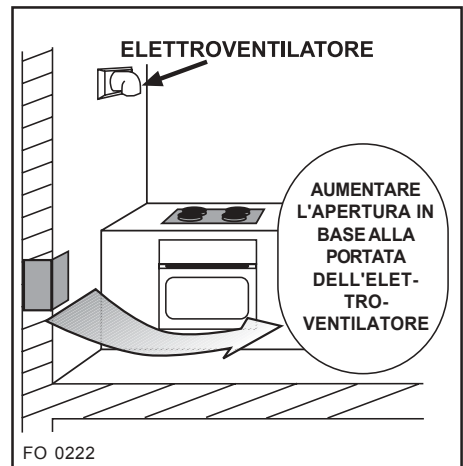


Fig. 3

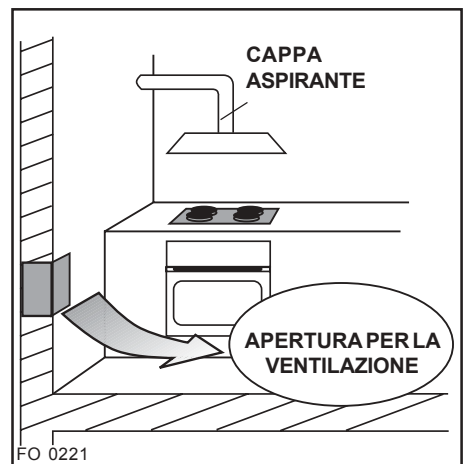


Fig. 4

Collegamento alimentazione gas

Il collegamento gas deve essere eseguito in conformità con le norme UNI-CIG 7129 -7131 e successivi aggiornamenti. L'apparecchiatura esce dalla fabbrica collaudata e regolata per il tipo di gas indicato nella targhetta che si trova nella protezione inferiore, vicino al tubo di collegamento gas. AccertateVi che il tipo di gas con cui sarà alimentata l'apparecchiatura sia lo stesso indicato nella targhetta. In caso contrario procedete secondo le indicazioni riportate nel paragrafo "Adattamento a diversi tipi di gas". Per il massimo rendimento ed il minor consumo, assicurateVi che la pressione di alimentazione del gas rispetti i valori indicati nella tabella delle "Caratteristiche dei bruciatori".

Qualora la pressione del gas impiegato sia diversa (o variabile) rispetto a quella prevista, è necessario installare, sulla tubazione di ingresso, un appropriato regolatore di pressione per gas canalizzati (**NON GPL**) conforme alla norma UNI EN 88. L'utilizzo di regolatori di pressione per gas liquidi (GPL) è consentito purchè questi siano conformi alla norma UNI-EN 12864.

Sulla zona terminale della rampa, comprensiva di dado filettato G 1/2", viene montato il raccordo, interponendo fra i componenti la guarnizione come rappresentato in Fig. 5. Avvitate le parti senza forzare, orientate il raccordo nella direzione voluta e quindi serrate il tutto.

Allacciamento

Eseguite l'allacciamento all'impianto gas mediante tubo metallico rigido e raccordi conformi alla norma UNI-CIG 7129, oppure con tubo flessibile di acciaio inox conforme alla norma UNI-CIG 9891, limitatamente a quelli la

cui massima estensione è di 2 metri. Fate attenzione che, nel caso di impiego di tubi metallici flessibili, gli stessi non vengano a contatto con parti mobili o schiacciati. Prestate la medesima attenzione anche quando è previsto un abbinamento forno e piano. Il raccordo di entrata gas nelle apparecchiature è filettato 1/2" maschio cilindrico.

Eseguite l'allacciamento evitando sollecitazioni di qualsiasi genere all'apparecchio.



IMPORTANTE: Ad installazione ultimata, verificate sempre la perfetta tenuta di tutti i raccordi usando una soluzione saponosa. Non eseguite mai questo controllo con una fiamma.

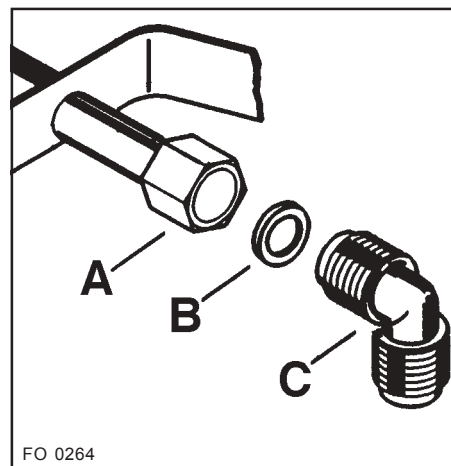


Fig. 5

FO 0264

- A) Terminazione rampa con dado
- B) Guarnizione
- C) Raccordo orientabile

Adattamento ai diversi tipi di gas

Sostituzione degli ugelli

Per sostituire gli ugelli, procedete come segue:

1. Togliete le griglie.
2. Togliete i cappellotti e gli spartifiamma dai bruciatori.
3. Con una chiave a tubo da 7 svitate e togliete (Fig. 6) gli ugelli, sostituendoli con quelli corrispondenti al tipo di gas di funzionamento (vedi tabella "Caratteristiche dei bruciatori").
4. Rimontate le parti eseguendo all'inverso le operazioni descritte.
5. Sostituite quindi la targhetta taratura (posizionata vicino all'attacco della rete gas) con quella corrispondente al nuovo tipo di gas. Quest'ultima si trova nel sacchetto degli iniettori a corredo.

Qualora la pressione del gas impiegato sia diversa (o variabile) rispetto a quella prevista, è necessario installare sulla tubazione di ingresso, un appropriato regolatore di pressione per gas canalizzati (**NON GPL**) conformi alla norma UNI-EN 88

L'utilizzo di regolatori di pressione per gas liquidi (GPL) è consentito purchè questi siano conformi alla norma UNI-EN 12864

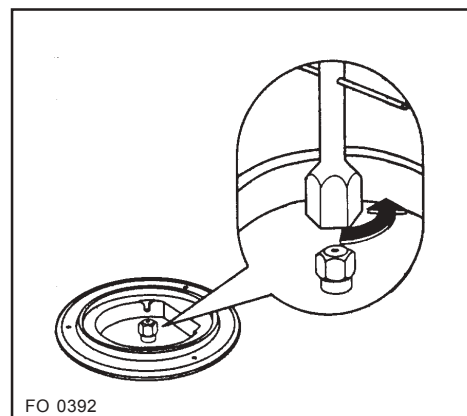


Fig. 6

FO 0392

Regolazione del minimo

Per regolare il minimo, procedete come segue:

1. Accendete il bruciatore come precedentemente descritto.
2. Portate il rubinetto sulla posizione di minima fiamma.
3. Estraete le manopole.
4. Agite sullo spillo by-pass indicato nella figura 7.
 - Se operate una trasformazione da gas metano a gas GPL, avvitate a fondo in senso orario lo spillo by-pass. Se invece operate una trasformazione da gas metano, svitatelo di circa 3/4 di giro.
 - In ogni caso il risultato dovrà essere una piccola fiamma omogenea e regolare su tutta la corona del bruciatore.
5. Verificate infine che, ruotando rapidamente il rubinetto dalla posizione di massimo a quella di minimo, non si abbiano spegnimenti del bruciatore.

Le operazioni di adattamento sopra descritte si possono effettuare agevolmente, qualunque sia il posizionamento o il fissaggio del piano di cottura al mobile da cucina.

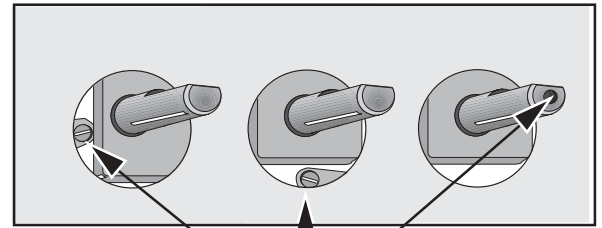


Fig. 7

Spillo by-pass
per la regolazione del minimo

Collegamento elettrico

L'apparecchiatura è predisposta per un funzionamento con una tensione di alimentazione di 230 V monofase. Il collegamento deve essere eseguito in conformità con le norme e le disposizioni di legge in vigore.

Prima di effettuare il collegamento accertateVi che:

- la valvola limitatrice e l'impianto elettrico possano sopportare il carico dell'apparecchio (vedere targhetta matricola);
- l'impianto di alimentazione sia munito di efficace collegamento di terra secondo le norme vigenti;
- la presa o l'interruttore omipolare usati siano facilmente raggiungibili con l'apparecchiatura installata.

Montate sul cavo una spina adatta al carico e collegarla ad una adeguata presa di sicurezza.

Desiderando un collegamento diretto alla rete, è necessario interporre fra l'apparecchio e la rete un interruttore omipolare con apertura minima fra i contatti di 3 mm, dimensionato al carico e rispondente alle norme in vigore. Il cavo di terra giallo/verde non deve essere interrotto dall'interruttore.

Il cavo di fase di colore marrone (proveniente dal morsetto "L" della morsettiera) deve sempre essere collegato alla fase della rete di alimentazione.

In ogni caso il cavo di alimentazione deve essere posizionato in modo che in nessun punto raggiunga una temperatura superiore di 50°C a quella ambiente.

Sostituzione del cavo di alimentazione

Nel caso di sostituzione del cavo è necessario usare solo cavi del tipo H05V2V2-F (T90), adatti al carico e alla temperatura di esercizio. Inoltre, è necessario che il cavetto di terra giallo/verde sia più lungo di circa 2 cm. dei cavetti di fase e neutro (Fig. 9).

Dopo l'allacciamento provare gli elementi riscaldanti facendoli funzionare per circa 3 minuti.

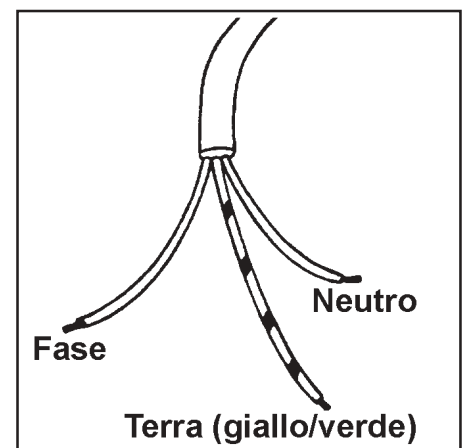


Fig. 8

Per aprire il coperchio morsetteria e accedere ai morsetti di collegamento, procedete come segue:

- inserite la punta a taglio di un cacciavite nelle sporgenze poste sul lato in vista della morsetteria;
- premete leggermente e fate leva verso l'alto (Fig. 9).

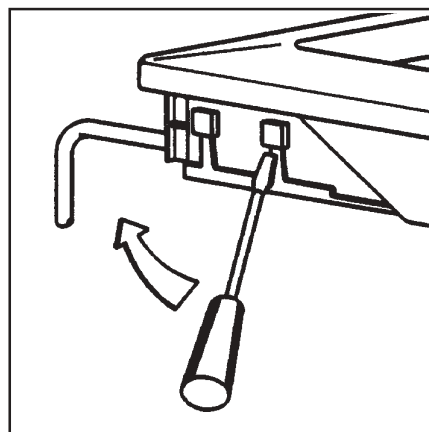


Fig. 9

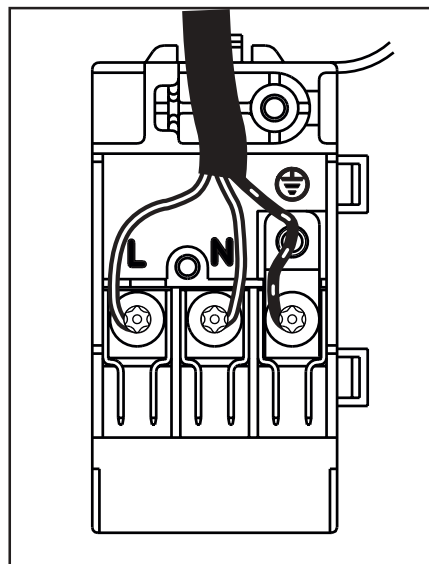


Fig. 10

L'incasso nei mobili componibili

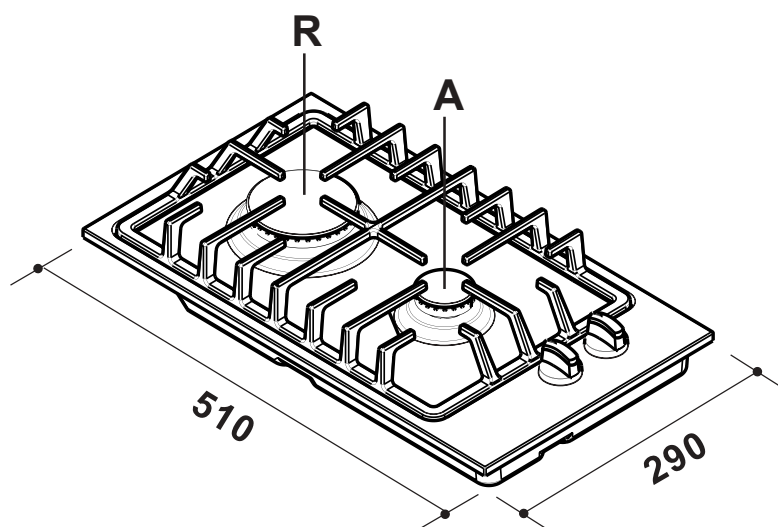


Fig. 11

Quote espresse in millimetri

- A** = Bruciatore ausiliario
- R** = Bruciatore rapido

Questo piano è previsto per l'inserimento in mobili componibili da cucina aventi una profondità compresa tra 550 mm. e 600 mm. e opportune caratteristiche.

Le dimensioni del piano sono indicate nelle figure 11.

Inserimento e fissaggio al mobile

Il piano di cottura può essere montato in un mobile avente un'apertura per l'incasso dalle dimensioni illustrate nella Fig. 12. L'apertura dell'incasso deve essere distante almeno 55 mm. dalla parete di fondo. L'eventuale parete laterale destra o sinistra la cui altezza superi quella del piano di cottura dovrà trovarsi ad almeno 100 mm. dalla sfondatura nel top.

Il fissaggio del piano al mobile deve essere effettuato come segue:

- posizionate l'apposita guarnizione sigillante, fornita in dotazione, sul bordo della sfondatura avendo cura che le estremità combacino senza sormontarsi;
- sistemate il piano nella sfondatura del mobile curandone la centratura;
- fissate il piano al mobile con gli appositi squadretti (vedi Fig. 13). La trazione delle viti è sufficiente a tracciare il sigillante, il cui eccesso potrà così essere agevolmente asportato.

Il bordo del piano realizza un doppio labirinto di tenuta che offre un'assoluta garanzia contro le infiltrazioni di liquidi.

Se desiderate posizionare più piani di cottura di 30 cm a fianco l'uno dell'altro nello stesso incasso, è disponibile presso i Centri Assistenza autorizzati un kit di assemblaggio contenente la staffa di collegamento e le istruzioni per il montaggio.

Possibilità di inserimento

Su mobile base con portina

Nella costruzione del mobile è necessario vengano presi adeguati accorgimenti in modo da evitare possibili contatti con la scatola del piano surriscaldata durante il funzionamento dello stesso. La soluzione consigliata per evitare tale inconveniente è illustrata nella figura 14. Il pannello sotto il piano dovrà essere facilmente rimovibile per consentire, in caso di intervento dell'assistenza tecnica, il bloccaggio e lo sbloccaggio del piano.

Su mobile base con forno

Il vano dovrà avere le dimensioni riportate nella figura 12 e dovrà essere munito di supporti per consentire una efficace aerazione. Due possibili soluzioni per evitare eccessivi surriscaldamenti sono descritte nelle figure 15 e 16. L'allacciamento elettrico del piano e quello del forno devono essere realizzati separatamente, sia per ragioni elettriche che per facilitare l'estraibilità frontale del forno. Pensili o cappe d'aspirazione dovranno trovarsi ad almeno 650 mm dal piano di cottura (Fig. 12).

Fig. 15

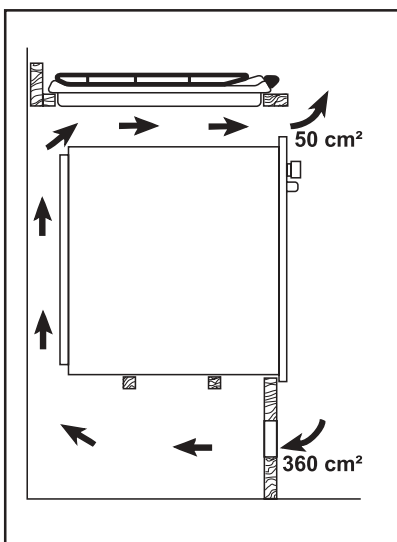


Fig. 16

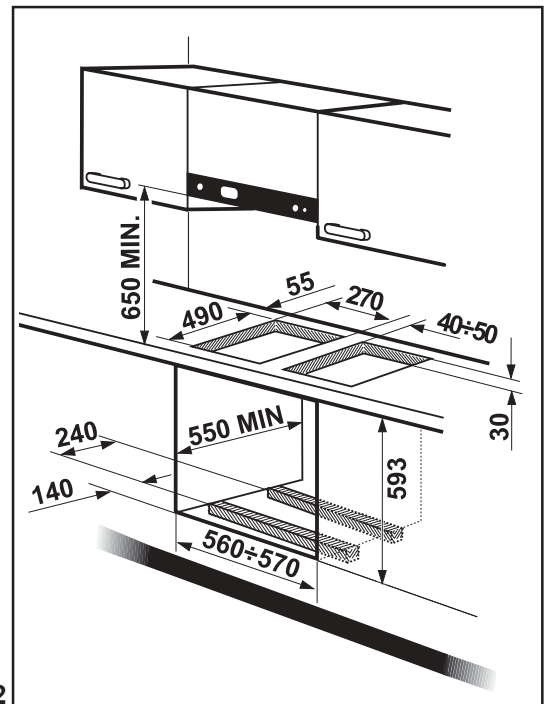
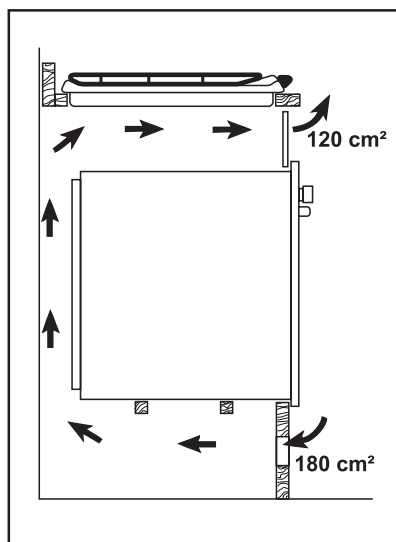


Fig. 12

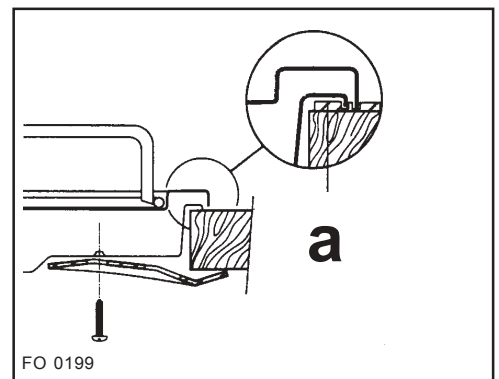
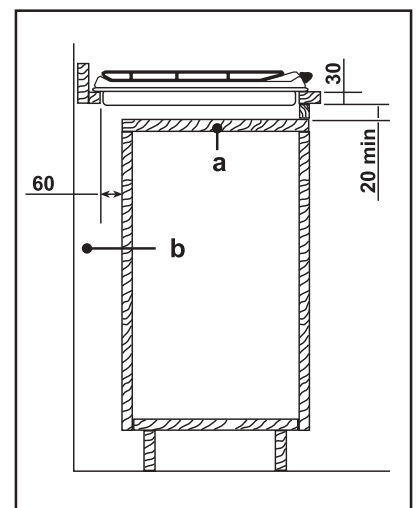


Fig. 13

a) Sigillante

Le dimensioni sono espresse in millimetri



a) pannello del mobile smontabile
b) eventuale spazio utile per gli allacciamenti

Fig. 14

Assistenza e ricambi

Questa apparecchiatura, prima di lasciare la fabbrica, è stata collaudata e messa a punto da personale esperto e specializzato, in modo da dare i migliori risultati di funzionamento. Ogni riparazione o messa a punto che si rendesse in seguito necessaria, deve essere fatta con la massima cura e attenzione.

Per questo motivo raccomandiamo di rivolgerVi sempre al Concessionario che ha effettuato la vendita o al nostro Centro di Assistenza più vicino, specificando il tipo di inconveniente, il modello dell'apparecchiatura (**Mod.**), il numero di prodotto (**Prod. No.**) ed il numero di fabbricazione (**Ser. No.**). Questi dati sono riportati nella targhetta collocata sull'ultima pagina di copertina.

I ricambi originali, certificati dal costruttore del prodotto, e contraddistinti da questo marchio si trovano solo presso i nostri Centri di Assistenza Tecnica e Negozi di Ricambi Autorizzati.



Garanzia/Servizio clienti

Italia

Certificato di Garanzia Convenzionale del produttore verso il consumatore. Durata 2 anni. **Ad integrazione della garanzia convenzionale di due anni, Electrolux offre "Formula 5" , un trattamento esclusivo offerto a chi acquista un elettrodomestico Electrolux e che garantisce , per cinque anni dalla data di consegna, vantaggiosi servizi come la manodopera gratuita dei Tecnici Electrolux e la completa copertura sui pezzi di ricambio (Il diritto fisso di chiamata non dovrà essere corrisposto nei primi due anni, mentre nei rimanenti tre verrà applicata la tariffa in vigore al momento dell'intervento).**

Per ulteriori informazioni La preghiamo rivolgersi al Rivenditore di fiducia.*

Le seguenti condizioni, relative alla Garanzia Convenzionale, si attivano automaticamente a partire dalla data di consegna dell'apparecchiatura ed hanno una durata di 24 mesi (tale certificato è valido per gli acquisti effettuati dal 1° Gennaio 2002).

Questo certificato di garanzia si riferisce esclusivamente alle condizioni di Garanzia Convenzionale del Produttore nei confronti del Consumatore ed è emesso da:

ELECTROLUX

Electrolux Zanussi Italia S.p.A.

Corso Lino Zanussi, 26

33080 PORCIA - PN

Esso non pregiudica i diritti previsti dalla direttiva Europea 99/44/CE e dalla legislazione italiana di recepimento di cui il Consumatore è, e rimane titolare (D. lgs. n°24 dello 02.02.2002).

1. Durata e condizioni di validità della garanzia

La presente Apparecchiatura è garantita da ELECTROLUX per i difetti derivanti dal processo di fabbricazione che potrebbero manifestarsi nel corso di **24 mesi a partire dalla data di consegna dell'Apparecchiatura**.

Tale data deve essere comprovata da un documento di consegna rilasciato dal venditore o da altro documento probante (es. scontrino fiscale) che riporti il nominativo del venditore, la data di consegna dell'Apparecchiatura, gli estremi identificativi della stessa (tipologia, modello).

Affinché la presente Garanzia Convenzionale del produttore abbia piena validità nel corso del periodo precedentemente indicato, è necessario che:

- l'Apparecchiatura sia utilizzata per scopi domestici e comunque non nell'ambito di attività imprenditoriali o professionali;
- tutte le operazioni di installazione e collegamento dell'Apparecchiatura alle reti energetiche (elettriche, idriche, gas) siano effettuate seguendo scrupolosamente le indicazioni riportate nel Libretto Istruzioni e nella eventuale Documentazione di Istruzioni per l'installazione inseriti all'interno dell'apparecchiatura;
- tutte le operazioni di utilizzo dell'Apparecchiatura, così come la manutenzione periodica avvengano secondo le prescrizioni e indicazioni riportate nel Libretto Istruzioni;
- qualunque intervento di riparazione sia eseguito da personale dei Centri di Assistenza autorizzati dal Produttore e che i ricambi utilizzati siano esclusivamente quelli originali.

2. Impegno per il rimedio al difetto

Qualora, nel periodo di durata della garanzia, sia accertato e riconosciuto un difetto imputabile a vizi di fabbricazione, ELECTROLUX si impegna a eliminare il difetto attraverso la riparazione o la sostituzione dei componenti difettosi, senza alcuna spesa per il Consumatore.

Per ogni richiesta di intervento il Consumatore può comporre il **numero unico 199 100 100** (solo da telefono fisso) valido per le chiamate da tutta Italia. Si informa che tale servizio è **a pagamento**. In ogni caso i numeri dei Centri di Assistenza Tecnica autorizzati sono reperibili anche sugli Elenchi Telefonici (Comune Capoluogo di provincia) o sulle Pagine Gialle alla voce "Elettrodomestici riparazione".

Se lo stesso difetto si ripete più volte o le spese di riparazione sono ritenute sproporzionate, il Produttore, a suo insindacabile giudizio, potrà disporre la sostituzione dell'Apparecchiatura difettosa con un'altra dello stesso valore.

L'eventuale riparazione o sostituzione di componenti o della stessa apparecchiatura non estendono la durata della presente garanzia che continuerà, in ogni caso, fino alla scadenza dei 24 mesi come previsto alla precedente clausola 1.

3. Estensione territoriale della garanzia

Questa Apparecchiatura è stata costruita per essere venduta e utilizzata sul territorio italiano (inclusi Città del Vaticano e Repubblica di S. Marino) e, di conseguenza, la presente Garanzia Convenzionale del Produttore viene assicurata da ELECTROLUX su tutto il territorio italiano (inclusi Città del Vaticano e Repubblica di S. Marino) attraverso la propria rete di Assistenza Tecnica.

La presente Garanzia Convenzionale del Produttore non si estende quindi alle Apparecchiature vendute o utilizzate in un Paese estero.

In questo ultimo caso il Consumatore potrà avvalersi delle con

dizioni offerte dalla Garanzia Convenzionale del Produttore offerta da società del Gruppo Electrolux presenti nel Paese interessato.

4. Clausole di esclusione

Non sono coperte dalla presente Garanzia Convenzionale del Produttore gli interventi e/o le riparazioni e/ o le eventuali parti di ricambio che dovessero risultare difettose a causa di:

- mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e la manutenzione riportate nel libretto in dotazione all'Apparecchiatura;
- negligenza e trascuratezza d'uso;
- errata installazione;
- manutenzione o riparazioni operate da personale non autorizzato e/o utilizzo di ricambi non originali;
- danni da trasporto, ovvero danni da circostanze e/o eventi causati da forza maggiore che comunque non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'elettrodomestico.

I particolari asportabili, le manopole, le lampade, le parti in vetro e smaltate, le tubazioni esterne e gli eventuali accessori e materiali di consumo non sono coperti da garanzia se non quando si dimostri che si tratta di vizio di fabbricazione.

Sono altresì esclusi dalle prestazioni in garanzia gli interventi tecnici inerenti l'installazione e l'allacciamento agli impianti di alimentazione.

Pertanto nel caso in cui, in relazione a quanto precedentemente indicato, venga effettuato su richiesta del consumatore un intervento tecnico da parte del personale dei Centri di Assistenza Tecnica non autorizzati, i costi dell'intervento e delle eventuali parti di ricambio saranno a totale carico del Consumatore.

5. Limitazioni della responsabilità del Produttore

ELECTROLUX declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano, direttamente o indirettamente, derivare a persone, cose o animali, in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito Libretto Istruzioni e concernenti specialmente quelle in tema di installazione, uso e manutenzione dell'Apparecchiatura.

6. Scadenza della garanzia

Trascorso il periodo di 24 mesi di durata della presente Garanzia Convenzionale del Produttore, ogni intervento di riparazione e/o sostituzione di componenti sarà a carico del Consumatore secondo le tariffe vigenti presso la rete di Assistenza Tecnica autorizzata dal Produttore.

ELECTROLUX si avvale di una rete di assistenza tecnica presente su tutto il territorio nazionale: **Zanussi Servizio Tecnico**. Si tratta di una rete di **Centri Autorizzati** che garantiscono il massimo livello di servizio sugli elettrodomestici grazie a:

- **personale altamente qualificato** aggiornato sulle novità di prodotto che continuamente la nostra azienda realizza per soddisfare al meglio le esigenze dei consumatori;
- **esecuzione dell'intervento "A regola d'arte"** perchè il servizio è certificato ISO 9001 (primo in Italia nel settore) e gli interventi vengono effettuati seguendo precise modalità stabilite dall'Azienda e solo così restano valide le garanzie e le responsabilità previste per il prodotto;
- **utilizzo esclusivo di ricambi originali**, che garantiscono il corretto funzionamento dell'elettrodomestico nel tempo. Sono garantiti per un anno dalla data della loro sostituzione e sono disponibili anche dopo dieci anni dalla data di cessazione della produzione dello specifico modello;
- **trasparenza dell'intervento**, rilascio della documentazione tecnica e fiscale, che permette di risalire in ogni momento alla natura dell'intervento;
- **trasparenza dei costi**, sulla base di un tariffario ufficiale rilasciato dall'Azienda.

In caso di interventi o controlli eseguiti da centri non autorizzati e in caso di utilizzo di ricambi non originali l'azienda declina ogni responsabilità su eventuali anomalie di funzionamento e/o costi sostenuti dall'utente.

CONTROLLO PERIODICO DEL PRODOTTO. Al fine di evitare malfunzionamenti improvvisi, per garantire l'efficienza e la durata nel tempo con il minimo di consumi ed in condizioni di massima sicurezza, è consigliabile, proprio come per le automobili, far eseguire sul Suo elettrodomestico dei controlli periodici. I centri autorizzati Zanussi Servizio Tecnico sono a Vostra disposizione per eseguire questi interventi di controllo periodico a tariffe particolari.

Contatti

In caso di malfunzionamento o di guasto dell'elettrodomestico Vi invitiamo a rivolgerVi al centro di assistenza autorizzato Electrolux componendo il sottoriportato Numero Unico. La rete telefonica "intelligente" di Telecom Italia Vi metterà in contatto automaticamente con il Centro Autorizzato più vicino alla Vostra abitazione.

 **199.100.100***

* Solo da telefono fisso

Se poi Vi servono ulteriori informazioni o chiarimenti sui prodotti Electrolux, potete chiamare il numero Verde Electrolux

 **Numero Verde**
800-800531

o collegarVi al sito Internet Electrolux
www.electrolux.it

Garanzia europea

Questo elettrodomestico è garantito da Electrolux in ciascuno dei paesi sotto elencati per il periodo specificato nella garanzia dell'apparecchiatura o, in alternativa, dalla legislazione vigente nel paese di utilizzo. Se vi trasferite da un paese ad un altro, tra quelli sotto elencati, anche la garanzia dell'apparecchiatura sarà trasferita alle seguenti condizioni:

- La garanzia dell'apparecchiatura inizia a decorrere a partire dalla data del primo acquisto, che dovrà essere dimostrato presentando un documento d'acquisto valido emesso dal venditore.
 - La durata della garanzia e le condizioni offerte (es. manodopera e/o ricambi) faranno riferimento alle condizioni esistenti nel nuovo paese di residenza per la stessa tipologia di prodotti.
 - La garanzia è strettamente personale ed è intestata all'acquirente originale dell'apparecchiatura e non può essere trasferita ad un altro utilizzatore.
 - L'apparecchiatura deve essere installata e utilizzata in conformità alle istruzioni fornite da Electrolux ed utilizzata solo in ambito domestico e comunque non per attività imprenditoriali o professionali.
 - L'apparecchiatura deve essere installata in conformità a tutte le normative vigenti nel nuovo paese di residenza.
- Le disposizioni della presente Garanzia Europea non pregiudicano i diritti previsti dalla legislazione di cui il consumatore è e rimane titolare.



Albania	+35 5 4 261 450	Rr. Pjeter Bogdani Nr. 7 Tirane
Belgique/België/Belgien	+32 2 363 04 44	Bergensesteenweg 719, 1502 Lembeek
Česká republika	+420 2 61 12 61 12	Budějovická 3, Praha 4, 140 21
Danmark	+45 70 11 74 00	Sjællandsgade 2, 7000 Fredericia
Deutschland	+49 180 32 26 622	Muggenhofer Str. 135, 90429 Nürnberg
Eesti	+37 2 66 50 030	Pämu mnt. 153, 11624 Tallinn
España	+34 902 11 63 88	Carretera M-300, Km. 29,900 Alcalá de Henares Madrid
France	www.electrolux.fr	
Great Britain	+44 8705 929 929	Addington Way, Luton, Bedfordshire LU4 9QQ
Hellas	+30 23 10 56 19 70	4, Limnou Str., 54627 Thessaloniki
Hrvatska	+385 1 63 23 338	Slavonska avenija 3, 10000 Zagreb
Ireland	+353 1 40 90 753	Long Mile Road Dublin 12
Italia	+39 (0) 434 558500	C.so Lino Zanussi, 26 - 33080 Porcia (PN)
Latvija	+37 17 84 59 34	Kr. Barona iela 130/2, LV-1012, Riga
Lituania	+370 5 27 80 609	Ozo 10A, LT 08200 Vilnius
Luxembourg	+35 2 42 43 13 01	Rue de Bitbourg, 7, L-1273 Hamm
Magyarország	+36 1 252 1773	H-1142 Budapest XIV, Erzsébet királyné útja 87
Nederland	+31 17 24 68 300	Vennootsweg 1, 2404 CG - Alphen aan den Rijn
Norge	+47 81 5 30 222	Risløkkvn. 2 , 0508 Oslo
Österreich	+43 18 66 400	Herziggasse 9, 1230 Wien
Polska	+48 22 43 47 300	Electrolux Poland sp. z o.o., ul. Kolejowa 5/7, 01-217 Warszawa
Portugal	+35 12 14 40 39 39	Quinta da Fonte - Edificio Gonçalves Zarco - Q 35 -2774-518 Paço de Arcos
Romania	+40 21 451 20 30	Str. Garii Progresului 2, S4, 040671 RO
Schweiz - Suisse - Svizzera	+41 62 88 99 111	Industriestrasse 10, CH-5506 Mägenwil
Slovenija	+38 61 24 25 731	Gerbičeva ulica 98, 1000 Ljubljana
Slovensko	+421 2 43 33 43 22	Electrolux Slovakia s.r.o., Electrolux Domáce spotrebiče SK, Seberínho 1, 821 03 Bratislava
Suomi	www.electrolux.fi	
Sverige	+46 (0)771 76 76 76	Electrolux Service, S:t Göransgatan 143, S-105 45 Stockholm
Türkiye	+90 21 22 93 10 25	Tarlabası caddesi no : 35 Taksim İstanbul
Россия	+7 095 937 7837	129090 Москва, Олимпийский проспект, 16, БЦ "Олимпик"

Important safety information

These warnings are provided in the interest of safety. You **MUST** read them carefully before installing or using the appliance. It is very important that this instruction book should be kept safely for future consultation. If the appliance should be sold or given to another person, please ensure that the booklet goes together with it, so that the new owner can know of the functions of the machine and also be aware of the warnings.

About Installation, Cleaning and Maintenance

- It is mandatory that all operations required for the installation are carried out by a qualified or competent person, in accordance with existing rules and regulations.
- This appliance is not connected to a combustion products evacuation device. It must be installed and connected in accordance with current installation regulations. Particular attention shall be given to the relevant requirements regarding ventilation.
- Ensure a good ventilation around the appliance. A poor air supply could cause lack of oxygen.
- Ensure that the gas supply complies with the gas type stated on the identification label, placed near the gas supply pipe.
- **Using a gas cooking appliance will produce heat and moisture in the room which it has been installed in. Ensure a continuous air supply, keeping the air vents in good conditions or installing a cooker hood with discharge tube.**
- **In case of intensive or long time use of the appliance, make the ventilation more efficient, by opening a window or increasing the electric exhaust fan power.**
- Once you removed all packaging from the appliance, ensure that it is not damaged. Otherwise, contact your dealer before proceeding with the installation.
- **The manufacturer disclaims any responsibility should all the safety measures not be carried out.**
- Under no circumstances should you attempt to repair the appliance yourself. Repairs carried out by unexperienced persons may cause injury or serious malfunctioning. Refer to your local Service Centre. Always insist on genuine spare parts.

During Operation


- It is most important that this instruction book should be retained with the appliance for future reference. Should the appliance be sold or transferred, always ensure that the book is left with the appliance in order that the new owner can get to know the functions of the appliance and the relevant warnings.
- This appliance has been designed for non professional purpose in private houses only. It is meant to cook edible foodstuff only and **MUST NOT** be used for any other purposes.

- It is **dangerous** to alter the specification in any way.
- For hygiene and safety reasons, this appliance should be kept clean at all times. A build-up of fats or other foodstuff could result in a fire.
- Under no circumstances should you attempt to repair the appliance yourself. Repairs carried out by unexperienced persons may cause injury or serious malfunctioning. Refer to your local Service Centre. Always insist on genuine spare parts.
- Ensure that all control knobs are in the OFF position when not in use.
- Never use steam or steam machines to clean the appliance.

People Safety

- This appliance has been designed to be operated by adults and children under supervision. Young children **MUST NOT** be allowed to tamper with the controls or play near or with the oven.
- This appliance is not intended for use by children or other persons whose physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge prevents them from using the appliance safely without supervision or instruction by a responsible person to ensure that they can use the appliance safely.
- Accessible parts of this appliance may become hot when it is in use. Children should be **KEPT AWAY** until it has cooled.

Environmental Information

- After installation, please dispose of the packaging with due regard to safety and the environment.
- The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Contents

For the User

Important safety information	72
Instruction for the User	74
Cleaning and Maintenance	76
Service and original Spare Parts	83
European guarantee	84

For the Installer

Instruction for the Installer	77
Technical Data	77
Electrical connection	78
Gas connection	79
Adaptation to different types of gas	80
Building In	81
Possibilities for insertion	82

Guide to Use the instructions

The following symbols will be found in the text to guide you throughout the Instructions:



Safety Instructions



Step by step instructions for an operation



Hints and Tips



Environmental information



This appliance complies with the following E.E.C. Directives:

- **2006/95** (Low Voltage Directive)
- **89/336** (Electromagnetical Compatibility Directive)
- **93/68** (General Directives)
- **90/396** (Gas Appliances)
and subsequent modifications.

MANUFACTURER:

ELECTROLUX HOME PRODUCTS ITALY S.p.A.
Viale Bologna, 298
47100 FORLÌ (Italy)

These instructions are only for the countries stated by the symbol printed on the front cover of this instruction book.

Instruction for the User



Once the hob has been installed, it is important to remove any protective materials, which were put on in the factory.

Hob burners control knobs

The hob burners control knobs are situated on the hob right hand side. The symbols on the knobs mean that:

- there is no gas supply
- ★ there is maximum gas supply
- 🔥 there is minimum gas supply

Lighting the burners

i For easier lighting, proceed before putting a pan on the pan support.

👉 To light a burner:

1. turn the relevant knob anticlockwise to maximum position (★🔥) and push down the knob to ignite.
2. After lighting the flame, keep the knob pushed down for about 5 seconds. This will allow the "thermocouple" (Fig. 1, lett. D) to be heated and the safety device to be switched off, otherwise the gas supply would be interrupted.
3. Then, check the flame is regular and adjust it as required.

i If you cannot light the flame even after several attempts, check the "cap" (Fig. 1, lett. A) and the "crown" (Fig. 1, lett. B) are in the correct position.

To put the flame out, turn the knob to the "off" position (symbol ■).

- **Always turn the flame down or put it out before taking the pans off the burner.**

In the absence of electricity, ignition can occur without the electrical device; in this case approach the burner with a flame, push the relevant knob down and turn it anticlockwise until it reaches the "maximum" position.

i When switching on the mains, after installation or a power cut, it is quite normal for the spark generator to be activated automatically.

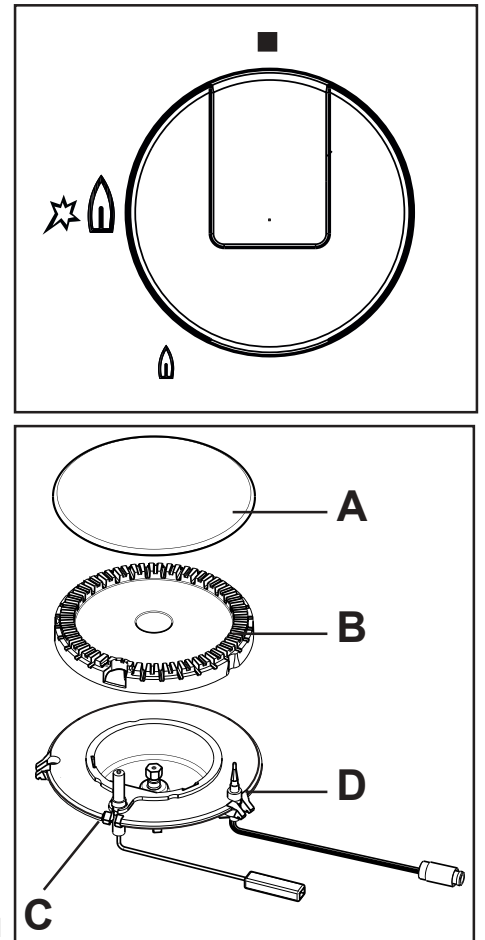


Fig. 1

- A - Burner cap
- B - Burner crown
- C - Ignition candle
- D - Thermocouple

Using the hob correctly

To ensure maximum burner efficiency, it is strongly recommended that you use only pots and pans with a bottom fitting the size of the burner used, so that flame will not spread beyond the bottom of the vessel (see the table beside and Fig. 2). It is also advisable, as soon as a liquid starts boiling, to turn down the flame so that it will barely keep the liquid simmering.

- i** Use only pans or pots with flat bottom.
- i** Pots must not enter the control zone.
- !** Carefully supervise cookings with fats or oil, since these types of foodstuff can result in a fire, if over-heated.
- !** Prolonged cooking with potstones, earthenware pans or cast-iron plates is inadvisable. Also, do not use aluminium foil to protect the top during use.
- i** Make sure pots do not protrude over the edges of the cooktop and that they are centrally positioned on the rings in order to obtain lower gas consumption.
- i** Do not place unstable or deformed pots on the rings: they could tip over or spill their contents, causing accidents.

Burner	minimum diameter	maximum diameter
Large (rapid)	160 mm	240 mm
Small (auxiliary)	80 mm	160 mm

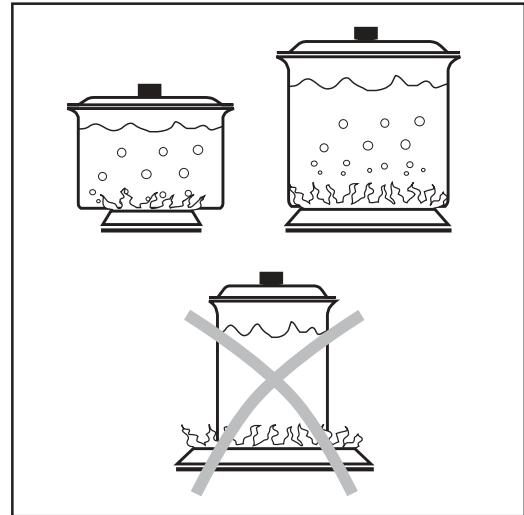





Fig. 2

Cleaning and Maintenance

 **Disconnect the appliance from the electrical supply, before carrying out any cleaning or maintenance work.**

 **The hob is best cleaned whilst it is still warm, as spillage can be removed more easily than if it is left to cool.**

 **This appliance cannot be cleaned with steam or with a steam cleaning machine.**

General cleaning

Wash the enamelled components with warm soapy water. Never use abrasive cleaners

Frequently wash the "caps" and the "crowns" with hot soapy water, carefully taking away any built-up of food.

Regularly wipe over the hob top using a soft cloth well wrung out in warm water to which a little liquid detergent has been added. Avoid the use of the following:

- household detergent and bleaches;
- impregnated pads unsuitable for non-stick saucepans;
- steel wool pads;
- bath/sink stain removers.

Should the hob top become heavily soiled, it is recommended that a proper cleaning product is used.

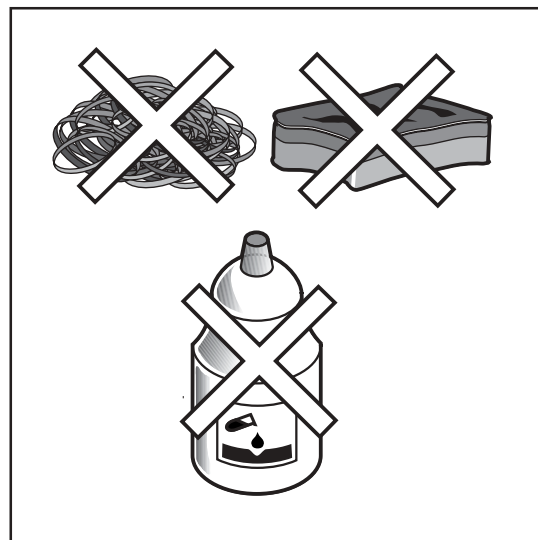


Fig. 3

The Pan supports


The pan supports can be removed from the hob to allow a better cleaning.

If the marks are particularly difficult to remove, use common non-abrasive cleaners or specific products.

Never use steel wool pads or acids.

After cleaning, make sure that the pan supports are correctly positioned.

 **Pay attention when replacing the pan supports in order to avoid damaging the hob top.**

 **Avoid placing the cast iron pan support on the hob surface in order to avoid damaging or scratching it.**

The Burners

The burner caps and crowns can be removed for cleaning.

Wash the burner caps and crowns using hot soapy water, and remove marks with a mild paste cleaner. A well moistened soap impregnated steel wool pad can be used with caution, if the marks are particularly difficult to remove.

After cleaning, be sure to wipe dry with a soft cloth.

Periodic Maintenance

Periodically ask your local Service Centre to check the conditions of the gas supply pipe and the pressure adjuster, if fitted.

Instruction for the Installer

- The following instructions about installation and maintenance must be carried out by qualified personnel in compliance with the regulation in force.
- The appliance must be electrically disconnected before all interventions. If any electric supply to the appliance is required to carry out the work, ensure all the necessary precautions are followed.
- The side walls of the unit in which the hob is going to be installed, must not exceed the height of the working top.
- Avoid installing the appliance in the proximity of inflammable materials (e.g. curtains, tea towels etc.).

THE MANUFACTURER WILL NOT ACCEPT LIABILITY, SHOULD ANY OF THE OTHER SAFETY INSTRUCTIONS INCORPORATED IN THIS BOOK OR THE REGULATION IN FORCE BE IGNORED.

Technical Data

Gas Burners Rating

Rapid Burner

3,0 kW (Natural gas) - 2,8 kW (Liquid gas)

Auxiliary Burner 1,0 kW

Appliance Class 3

Category II2H3+

Electric supply 230 V ~ 50 Hz

Setting Natural Gas 20 mbar

Gas connection G 1/2"

Hob recess dimensions

Length 490 mm

Width 270 mm

Electrical connection

The appliance is arranged to operate on a 230 V single-phase power supply. Connection must be made in compliance with current standards and regulations.

Before carrying out the connection, make sure:

- 1) **the limiter valve and the electrical system can take the appliance load (refer to the serial no. plate);**
- 2) **the supply system is equipped with an efficient earth connection in compliance with current standards;**
- 3) **the socket or omnipolar switch used are easily accessible with the appliance installed.**

Fit the cable with a plug suitable for the load and connect it to a suitable safety socket.

To connect directly to the mains, a suitable omnipolar switch with contact gap of at least 3 mm complying with current standards must be installed between the appliance and the network.

The yellow/green earth wire must not be interrupted by the switch.

The brown phase wire (coming from terminal "L" on the terminal block) must always be connected to the power supply phase wire.

In any case the power cable must be positioned in such a way that no part of it reaches a temperature of more than 90°C.

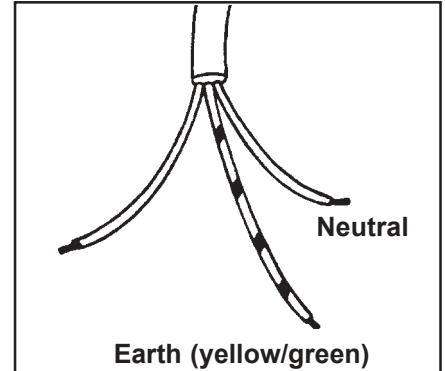


Fig. 5-a

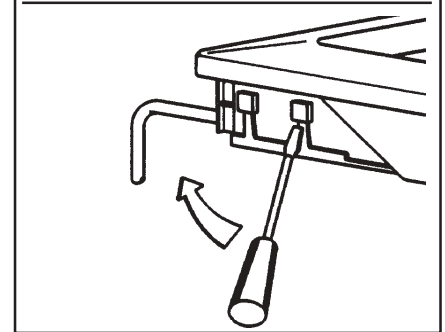


Fig. 5-b

REPLACING THE POWER CABLE

The connection of the connection cable to the appliance's terminal block is of type "Y". This means that its replacement requires the specific equipment of a technician. In this case, only cable type H05V2V2-F T90 must be used. The cable section must be suitable to the voltage and the working temperature. The yellow/green earth wire must be approximately 2 cm longer than the phase wires (Fig. 5-a).

After connection, test the heating elements by operating them for about 3 minutes.

To open the terminal block and reach the terminals, proceed as follows:

- insert the point of a screwdriver into the visible protruding part of the terminal block;
- exert a light pressure and lift (Fig. 5-b)

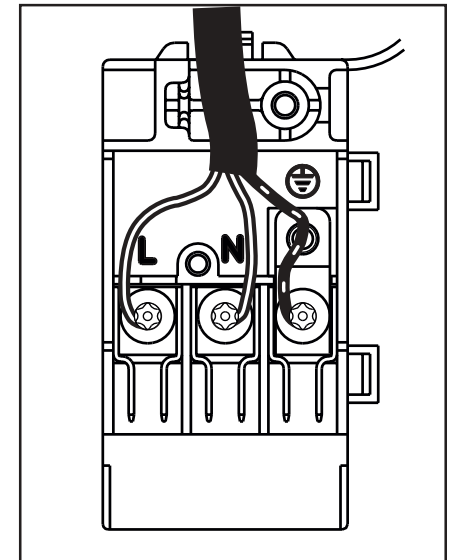


Fig. 5-c

Gas connection

- The following instructions about installation and maintenance must be carried out by qualified personnel in compliance with the regulation in force.
- The side walls of the unit in which the hob is going to be installed, must not exceed the height of the working top.
- Avoid installing the appliance in the proximity of inflammable materials (e.g. curtains, tea towels etc.).
- The appliance must be electrically disconnected before all interventions. If any electric supply to the appliance is required to carry out the work, ensure all the necessary precautions are followed.

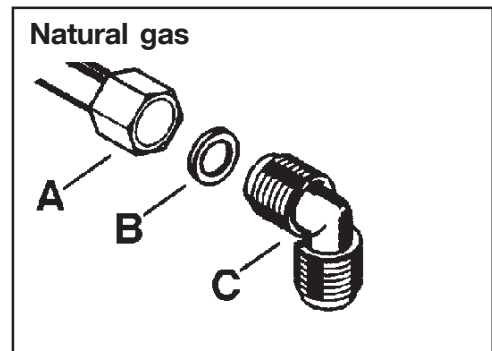


Fig. 6

- A) Ramp with ending nut
- B) Seal
- C) Adjustable connection

Gas connection

Choose fixed connections or use a flexible pipe in stainless steel in compliance with the regulation in force. If using flexible metallic pipes, be careful they do not come in contact with mobile parts or they are not squeezed. Use the same attention when the hob is combined with an oven.

IMPORTANT - To ensure a correct operation, a saving of energy and the long-life of the appliance, the voltage pressure of the appliance must correspond to the recommended values.

The adjustable connection is fixed to the comprehensive ramp by means of a threaded nut G 1/2". Interpose the sealing between the components as shown in Fig. 6. Screw the parts without forcing, adjust the connection in the required direction and tighten everything.



IMPORTANT - When the final connection has been made, it is essential that a thorough leak test is carried out on the hob and installation. Use some soapy water, never a flame.

Adaptation to different types of gas

Injectors replacement

- Remove the pan supports.
- Remove the burner's caps and crowns.
- With a socket spanner 7 unscrew and remove the injectors (Fig. 7), and replace them with the ones required for the type of gas in use (see **table 2**).
- Reassemble the parts, following the same procedure backwards.
- Replace the rating label (placed near the gas supply pipe) with the relevant one for the new type of gas supply. You can find this label in the package of the injectors supplied with the appliance.

Should the feeding gas pressure be different or variable compared with the required pressure, an appropriate pressure adjuster must be fitted on the gas supply pipe, in compliance with the rules in force.

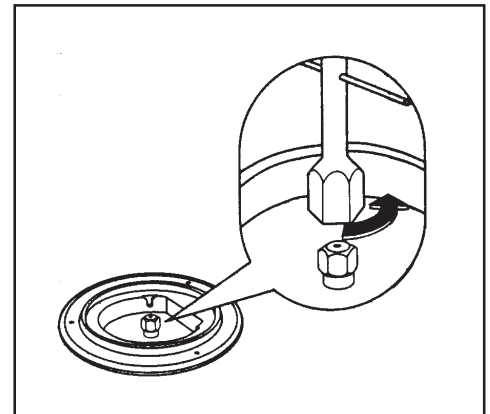


Fig. 7

Adjustment of minimum level

To adjust the minimum level of the burners, proceed as follows:

- Light the burner.
- Turn the knob on the minimum position.
- Remove the knob.
- With a thin screwdriver, adjust the by-pass screw (see Fig. 8). If changing from natural gas to liquid gas, completely tighten clockwise the screw, until a small regular flame is obtained. If changing from liquid gas to natural gas unscrew about 1/4 turn the by-pass screw, until a small regular flame is obtained.
- Finally check the flame does not go out when quickly turning the knob from the maximum position to the minimum position.

This procedure can easily be carried out, anyhow the hob has been positioned or built in the working top.

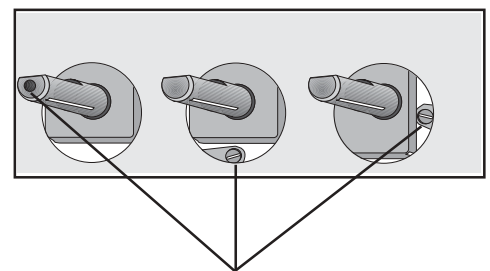


Fig. 8

By-pass screws

Table 1 : By-pass diameters

Burner	Ø By-pass in 1/100 of mm.	
	m³/h	g/h
Rapid	42	-
Auxiliary	28	-

Table 2 : injectors

TYPE OF GAS	TYPE OF BURNER	INJECTORS MARKS 1/100 mm	NOMINAL POWER INPUT KW	REDUCED POWER kW	NOMINAL POWER		NOMINAL PRESSURE mbar
					m³/h	g/h	
NATURAL GAS	Rapid	119	3,0	0,75	0,286	-	20
	Auxiliary	70	1,0	0,33	0,095	-	
LIQUID GAS	Rapid	86	2,8	0,75	-	202	28-30/37
	Auxiliary	50	1,0	0,33	-	72	

Building In

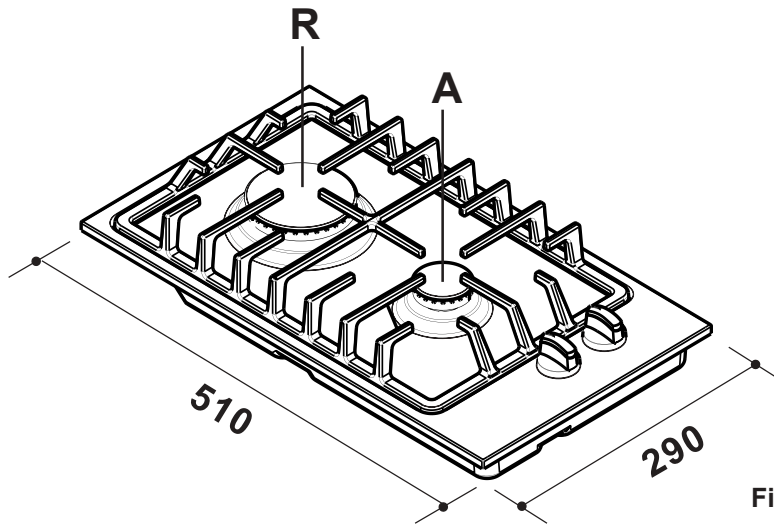


Fig. 9

Dimensions are given in millimeters

This hob can be inserted in a built-in kitchen unit whose depth is between 550 and 600 mm. The hob dimensions are shown in figure 9.

The edge of the cut out must have a minimum distance from the rear wall of 55 mm.

If there are side walls, or sides of the furniture unit near the hob, the cut out edges must have a minimum distance of 100 mm.

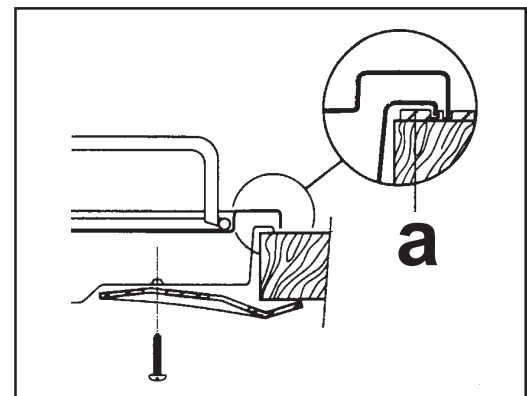
- R** = Rapid burner
- A** = Auxiliary burner

Fitting the hob to the worktop

The hob can be installed in a kitchen unit with an opening for insertion whose dimensions are shown in Fig. 11. To install the hob, proceed as follows:

- 1) Place the seals supplied with the hob all around the edge of the cut out, taking care that the sealings meet without overlapping.
- 2) Place the hob in the cut out, taking care that it is centred.
- 3) Fix the hob with the relevant screws (Fig. 10). The traction of the screws is able to trace the sealing, any excess of which can be easily removed.

The edge of the hob forms a double labyrinth seal which provides a total guarantee against infiltration of liquids.



a) Sealing gasket

Fig. 10

i If several 30 cm hob are to be installed side by side into the same cut out, an assembly kit including a support side bracket and supplementary sealings is available at our After Sales Centres. The relevant installation instructions are supplied within the kit package.

Possibilities for insertion

Kitchen unit with door

Proper arrangements must be taken in designing the furniture unit, in order to avoid any contact with the bottom of the hob which can be heated when it is operated. The recommended solution is shown in Fig. 12. The panel fitted under the hob should be easily removable to allow an easy access if a technical assistance intervention is needed.

Kitchen unit with oven

The hob recess dimensions must comply the indication given in Fig. 11 and must be provided with brackets to allow a continuous supply of air. To avoid overheating, the building in should be carried out as shown in Figs. 13 and 14. The hob electric connection and the oven one must be carried out separately, both for safety reasons and to allow the oven to be easily taken off the unit. Hanging furniture units or hoods must be placed at 650 mm. minimum from the hob (Fig. 11).

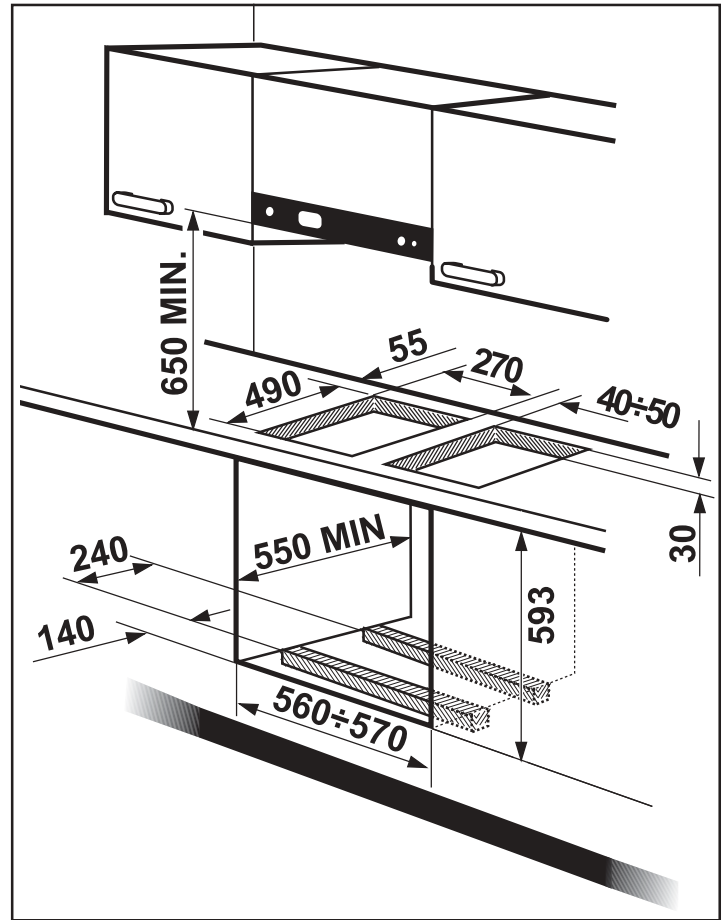
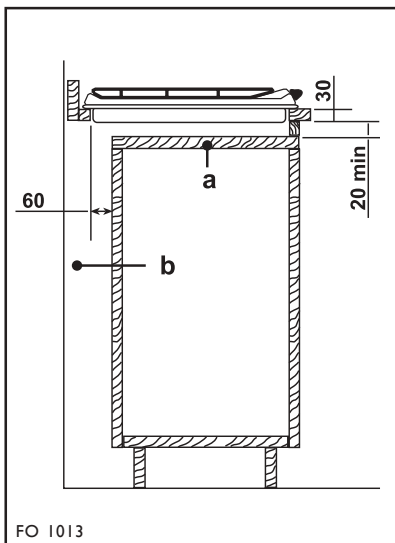


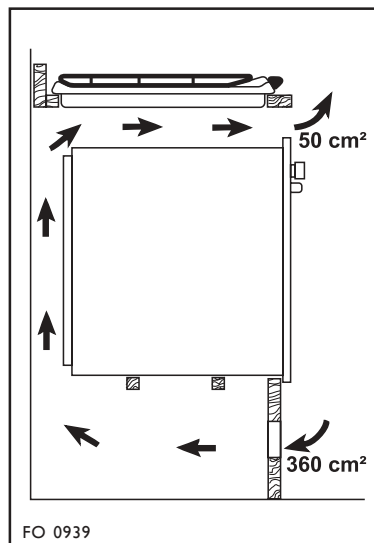
Fig. 11

Fig. 12



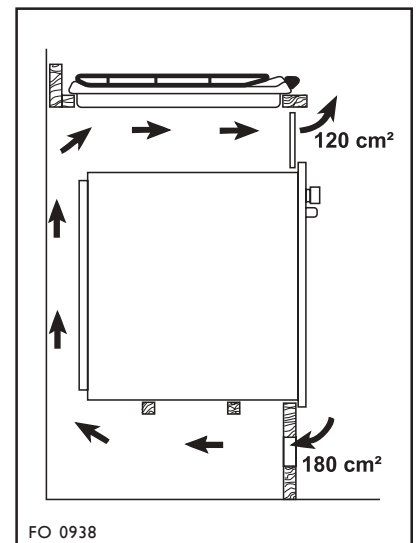
- a) Removable panel
- b) Space possibly useful for connections

Fig. 13



FO 0939

Fig. 14



FO 0938

Service and original Spare Parts

Before leaving the factory this appliance was tested and verified by specialized personnel, in order to ensure best performance.

Any repair work which needs to be carried out should be done with the utmost care and attention.

For this reason we recommend that for any problem you contact the dealer who sold it to you, or our nearest authorized Service Centre, specifying the nature of the problem, the appliance model (**Mod.**), the product number (**Prod. No.**) and the serial number (**Ser. No.**) marked on the identification plate.

This information is given on the dataplate which is supplied in the accessories plastic bag.

Genuine spare parts, certified by manufacturer and carrying this mark





are only available at our Service Centres and Authorized Spare Parts Stores.

European guarantee

This appliance is guaranteed by Electrolux in each of the countries listed below for the period specified in the appliance guarantee or otherwise by law. If you move from one of these countries to another of the countries listed below the appliance guarantee will move with you subject to the following qualifications:

- The appliance guarantee starts from the date you first purchased the appliance which will be evidenced by production of a valid purchase document issued by the seller of the appliance.
- The appliance guarantee is for the same period and to the same extent for labour and parts as exists in your new country of residence for this particular model or range of appliances.
- The appliance guarantee is personal to the original purchaser of the appliance and cannot be transferred to another user.
- The appliance is installed and used in accordance with instructions issued by Electrolux and is only used within the home, i.e. is not used for commercial purposes.
- The appliance is installed in accordance with all relevant regulations in force within your new country of residence.

The provisions of this European Guarantee do not affect any of the rights granted to you by law.

www.electrolux.com		
<input checked="" type="checkbox"/>		
Albania	+35 5 4 261 450	Rr. Pjeter Bogdani Nr. 7 Tirane
Belgique/België/Belgien	+32 2 363 04 44	Bergensesteenweg 719, 1502 Lembeek
Česká republika	+420 2 61 12 61 12	Budějovická 3, Praha 4, 140 21
Danmark	+45 70 11 74 00	Sjællandsgade 2, 7000 Fredericia
Deutschland	+49 180 32 26 622	Muggenhofer Str. 135, 90429 Nürnberg
Eesti	+37 2 66 50 030	Pämu mnt. 153, 11624 Tallinn
España	+34 902 11 63 88	Carretera M-300, Km. 29,900 Alcalá de Henares Madrid
France	www.electrolux.fr	
Great Britain	+44 8705 929 929	Addington Way, Luton, Bedfordshire LU4 9QQ
Hellas	+30 23 10 56 19 70	4, Limnou Str., 54627 Thessaloniki
Hrvatska	+385 1 63 23 338	Slavonska avenija 3, 10000 Zagreb
Ireland	+353 1 40 90 753	Long Mile Road Dublin 12
Italia	+39 (0) 434 558500	C.so Lino Zanussi, 26 - 33080 Porcia (PN)
Latvija	+37 17 84 59 34	Kr. Barona iela 130/2, LV-1012, Riga
Lituanija	+370 5 27 80 609	Ozo 10A, LT 08200 Vilnius
Luxembourg	+35 2 42 43 13 01	Rue de Bitbourg, 7, L-1273 Hamm
Magyarország	+36 1 252 1773	H-1142 Budapest XIV, Erzsébet királyné útja 87
Nederland	+31 17 24 68 300	Vennootsweg 1, 2404 CG - Alphen aan den Rijn
Norge	+47 81 5 30 222	Risløkkvn. 2 , 0508 Oslo
Österreich	+43 18 66 400	Herziggasse 9, 1230 Wien
Polska	+48 22 43 47 300	Electrolux Poland sp. z o.o., ul. Kolejowa 5/7, 01-217 Warszawa
Portugal	+35 12 14 40 39 39	Quinta da Fonte - Edifício Gonçalves Zarco - Q 35 -2774-518 Paço de Arcos
Romania	+40 21 451 20 30	Str. Garii Progresului 2, S4, 040671 RO
Schweiz - Suisse - Svizzera	+41 62 88 99 111	Industriestrasse 10, CH-5506 Mägenwil
Slovenija	+38 61 24 25 731	Gerbičeva ulica 98, 1000 Ljubljana
Slovensko	+421 2 43 33 43 22	Electrolux Slovakia s.r.o., Electrolux Domáce spotrebiče SK, Seberínho 1, 821 03 Bratislava
Suomi	www.electrolux.fi	
Sverige	+46 (0)771 76 76 76	Electrolux Service, S:t Göransgatan 143, S-105 45 Stockholm
Türkiye	+90 21 22 93 10 25	Tarlabası caddesi no : 35 Taksim İstanbul
Россия	+7 095 937 7837	129090 Москва, Олимпийский проспект, 16, БЦ "Олимпик"

Informații importante privind siguranța

Aceste măsuri de precauție sunt furnizate în interesul siguranței dv. **TREBUIE să le citiți cu atenție înainte de a instala și de a utiliza aparatul. E foarte important ca acest manual de instrucțiuni să fie păstrat în siguranță, pentru a fi consultat și pe viitor. Dacă aparatul este vândut sau transferat unei alte persoane, asigurați-vă că este însoțit de manual, astfel încât noul proprietar să poată lua cunoștință de funcțiile aparatului și, de asemenea, de avertismente.**

Despre instalare, curățare și întreținere

- Este obligatoriu ca toate operațiile necesare pentru instalare să fie efectuate de o persoană calificată sau competentă, în conformitate cu regulamentele și cu normele existente.
- Acest aparat nu este conectat la un dispozitiv de evacuare a produselor de combustie. Trebuie să fie instalat și racordat în conformitate cu reglementările curente privind instalarea. Se va acorda o atenție deosebită cerințelor respective privind ventilația.
- Asigurați o ventilație corespunzătoare în jurul aparatului. Ventilația deficitară poate duce la lipsa oxigenului.
- Verificați ca sursa de alimentare cu gaz să corespundă cu tipul de gaz indicat pe eticheta de identificare, amplasată lângă țeava de alimentare cu gaz.
- **Utilizarea unei plite cu gaz are ca rezultat producerea de căldură și de umiditate în încăperea în care e instalată. Asigurați un flux de aer continuu, menținând deschiderile de aerisire în bune condiții sau instalând o hotă de bucătărie cu un tub de evacuare.**
- **În cazul utilizării intensive sau îndelungate a aparatului, faceți ca ventilația să fie mai eficientă deschizând fereastra sau mărind puterea ventilatorului electric de evacuare.**
- După ce ați îndepărtat ambalajul aparatului, verificați să nu fie deteriorat. În caz contrar, contactați dealer-ul local înainte de a trece la instalare.
- **Producătorul nu-și asumă nici o responsabilitate dacă aceste măsuri de siguranță nu sunt puse în practică.**
- În nici un caz nu trebuie să încercați să reparați aparatul singuri. Reparațiile efectuate de persoane fără experiență pot cauza răniri sau defectări grave. Contactați Centrul de asistență local. Insistați întotdeauna să se utilizeze piese de schimb originale.

În timpul utilizării

- E important ca acest manual de instrucțiuni să fie păstrat împreună cu aparatul pentru a fi consultat și pe viitor. Dacă aparatul este vândut sau transferat, asigurați-vă totdeauna că manualul rămâne cu aparatul, astfel încât noul proprietar să poată lua cunoștință de funcțiile aparatului și de respectivele măsuri de precauție.
- Acest aparat a fost proiectat pentru utilizare în scopuri neprofesionale, în locuințe personale. Este destinat pentru a găti numai alimente comestibile și **NU TREBUIE** să fie utilizat în alte scopuri.
- Este **periculos** să modificați specificațiile în orice fel.
- Din motive de igienă și de siguranță, acest aparat trebuie păstrat curat întotdeauna. Depunerile de grăsimi și de resturi alimentare pot cauza incendii.


- În nici un caz nu trebuie să încercați să reparați aparatul singuri. Reparațiile efectuate de persoane fără experiență pot cauza răniri sau defectări grave. Contactați Centrul de asistență local. Insistați întotdeauna să se utilizeze piese de schimb originale.
- Verificați ca toate butoanele de comandă să fie pe poziția OFF când aparatul nu este folosit.
- Nu folosiți niciodată aburi sau un aparat de curățat cu aburi pentru a curăța aparatul.

Siguranța persoanelor

- Acest aparat a fost proiectat pentru a fi folosit de adulți și de copii sub supraveghere. Copiii mici **NU TREBUIE** lăsați să umble la butoane sau să se joace în apropierea plitei sau cu aceasta.
- Acest aparat nu trebuie folosit de copii sau de alte persoane ale căror capacități fizice, senzoriale sau mentale sau lipsă de experiență și de cunoștințe îi împiedică să folosească aparatul în siguranță, fără supraveghere sau instrucțiuni din partea unei persoane responsabile, care să se asigure că pot folosi aparatul în siguranță.
- Părțile accesibile ale acestui aparat se înfierbântă când acesta e în funcțiune. Copiii **NU TREBUIE LĂSAȚI SĂ SE APROPIE** până la răcirea aparatului.



Informații privind mediul înconjurător

- După instalare, aruncați ambalajul respectând prevederile privind siguranța și mediul.
- Simbolul  de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu poate fi tratat ca deșeu menajer. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător, pentru reciclarea echipamentului electric și electronic. Asigurându-vă că acest produs este eliminat în mod corect, contribuiți la prevenirea potențialelor consecințe negative asupra mediului înconjurător și sănătății persoanelor, consecințe care ar putea fi provocate de aruncarea necorespunzătoare la gunoi a acestui produs. Pentru informații mai detaliate privind reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați administrația locală, serviciul de eliminare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.

Aceste instrucțiuni sunt valabile doar pentru țările indicate de simbolurile tipărite pe coperta acestui manual de instrucțiuni.

Cuprins

Pentru utilizator

Informații importante privind siguranța	85
Instrucțiuni pentru utilizator	87
Curățarea și întreținerea	89
Asistență și piese de schimb	96
Garanție/Service	97

Pentru instalator

Instrucțiuni pentru instalator	90
Date tehnice	90
Racordarea electrică	91
Racordarea la gaz	92
Adaptarea la diferitele tipuri de gaz	93
Încorporarea	94
Posibilități de încorporare	95

Ghid pentru utilizarea instrucțiunilor

Următoarele simboluri vor apărea în text pentru a vă dirija prin instrucțiuni:



Instrucțiuni privind siguranța



Instrucțiuni de funcționare pas cu pas



Recomandări utile



Informații privind mediul înconjurător



Acest aparat este conform cu următoarele Directive CEE:

- **2006/95** (Directiva joasă tensiune);
- **89/336** (Directiva compatibilitate electromagnetică);
- **93/68** (Directive generale)
- **90/396** (Directive referitoare la aparatele cu gaz) și modificările ulterioare.

PRODUCĂTOR:




ELECTROLUX HOME PRODUCTS ITALY S.p.A.
Viale Bologna, 298 47100 FORLÌ (Italy)

Instrucțiuni pentru utilizator

 Când plita este instalată, trebuie să îndepărtați toate materialele de protecție care au fost aplicate în fabrică.


Butoanele de comandă ale arzătoarelor plitei


Butoanele de comandă ale arzătoarelor plitei se află pe partea dreaptă a plitei. Simbolurile de pe butoane înseamnă:


-  nu există alimentare cu gaz
-  alimentarea cu gaz e maximă
-  alimentarea cu gaz e minimă


Aprinderea arzătoarelor

 Pentru a facilita aprinderea, efectuați operația înainte de a pune oala pe suport.

 Pentru a aprinde un arzător:


1. rotiți butonul respectiv în sens antiorar, pe poziția de maxim () și apăsați pe buton pentru a aprinde gazul.
2. După aprinderea flăcării, țineți apăsat butonul timp de aproximativ 5 secunde. Acest lucru va permite "termocuplului" (Fig. 1, lit. D) să se încălzească și dispozitivului de siguranță să se dezactiveze, în caz contrar alimentarea cu gaz va fi întreruptă.
3. După aceea, verificați dacă flacăra este constantă și reglați-o conform necesităților.

 Dacă nu puteți aprinde flacăra nici după mai multe încercări, verificați "capacul" (Fig. 1, lit. A) și "coroana" (Fig. 1, lit. B), care trebuie să fie în poziția corectă.

Pentru a stinge flacăra, rotiți butonul pe poziția "off" (simbolul )

- **Micșorați întotdeauna flacăra sau stingeți-o înainte de a lua oalele de pe arzător.**

În lipsa curentului electric, aprinderea se poate face și fără dispozitivul electric; în acest caz, apropiați o flăcără de arzător, apăsați butonul respectiv și rotiți-l în sens antiorar până când ajunge pe poziția de "maxim".

 Când se recuperează sursa de curent, după instalare sau după o pană de curent, este normal ca generatorul de scântei să se activeze automat.

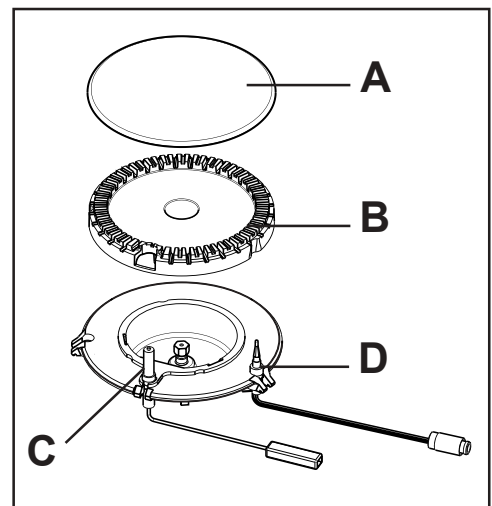
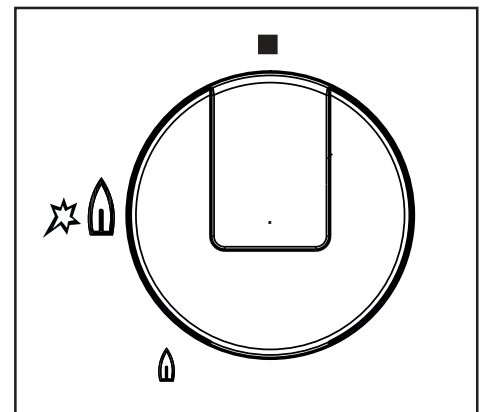


Fig. 1

- A - Capacul arzătorului
- B - Coroana arzătorului
- C - Bujie aprindere
- D - Termocuplu

Utilizarea corectă a plitei

Pentru a asigura eficiența maximă a arzătoarelor, se recomandă să folosiți numai vase de gătit cu baza care să se potrivească mărimii arzătorului folosit, astfel încât flacăra să nu depășească fundul vasului (vezi tabelul alăturat și Fig. 2). De asemenea, se recomandă ca, de îndată ce un lichid începe să fiarbă, să reduceți intensitatea flăcării astfel încât lichidul să fiarbă liniștit.

i Utilizați numai oale și cratițe cu fundul plat.

i Vasele de gătit nu trebuie să ajungă în zona comenzilor.

! **Supravegheați cu grijă gătitul, când folosiți grăsimi sau ulei, deoarece aceste tipuri de alimente pot produce un incendiu, dacă sunt supra-încălzite.**

! **Nu se recomandă gătitul îndelungat în vase de ceramică, oale de argilă sau tigăi de fontă. Nu folosiți folie de aluminiu pentru a proteja plita în timpul utilizării.**

i Verificați ca vasele de gătit să nu iasă în afara marginilor plitei și să fie poziționate central pe inele, pentru a obține un consum redus de gaz.

i Nu puneți vase instabile sau deformate pe inele: ar putea să se răstoarne, iar conținutul lor s-ar putea vărsa, cauzând accidente.

Arzător	diametru minim	diametru maxim
Mare (rapid)	160 mm	240 mm
Mic (auxiliar)	80 mm	160 mm

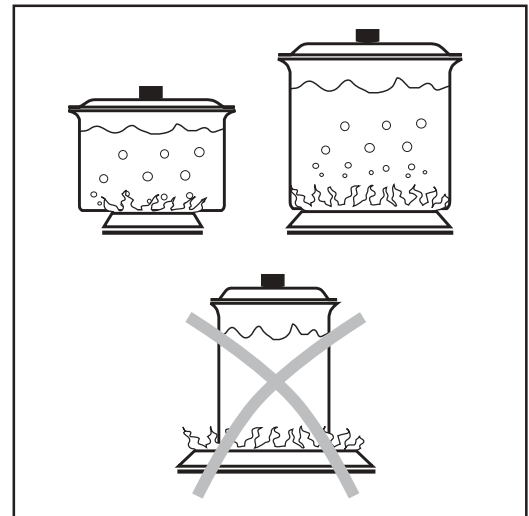





Fig. 2

Curățarea și întreținerea

 **Deconectați aparatul de la sursa de alimentare cu electricitate, înainte de a efectua orice operație de curățare sau întreținere.**

 **Plita poate fi curățată cel mai bine cât timp este caldă, deoarece așa resturile revărsate pot fi curățate mai ușor decât atunci când sunt reci.**

 **Aparatul nu poate fi curățat cu aburi sau cu un aparat de curățat cu aburi.**

Curățarea generală

Spălați piesele emailate cu apă caldă cu săpun. Nu folosiți niciodată substanțe abrazive.

Spălați frecvent "capacele" și "coroanele" cu apă fierbinte cu săpun, înlăturând cu grijă toate resturile de alimente depuse.

Ștergeți regulat suprafața plitei cu ajutorul unei cârpe moi, înmuiată în apă caldă, în care s-a adăugat puțin detergent lichid, și stoarsă bine. Evitați utilizarea următoarelor:

- detergent casnic și substanțe de înălbire;
 - lavete impregnate nerecomandate pentru vase de gătit din teflon;
 - bureți de sârmă;
 - substanțe pentru înlăturarea petelor pentru baie / chiuvețe.
- Dacă suprafața plitei se murdărește foarte tare, se recomandă folosirea unui produs de curățare adecvat.

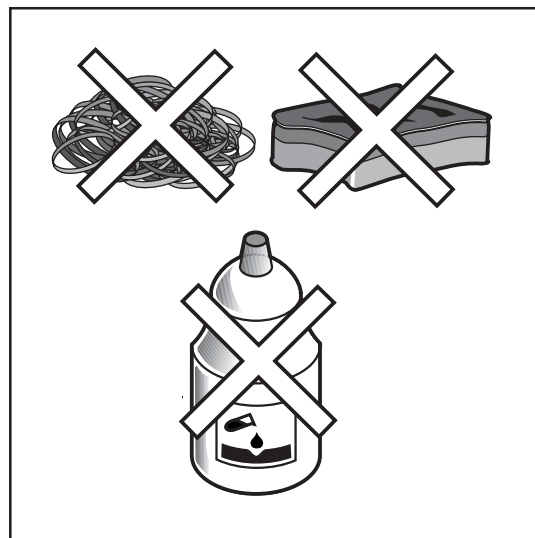


Fig. 3

Suporturile pentru vase


Suporturile pentru vase pot fi scoase de pe plită pentru a fi curățate mai ușor.

Dacă petele sunt foarte greu de înlăturat, folosiți un agent de curățare neabraziv obișnuit sau produse specifice.

Nu folosiți niciodată bureți de sârmă sau acizi.

După curățare, verificați ca suporturile pentru vase să fie poziționate corect.

 **Aveți grijă când puneți la loc suporturile pentru vase, pentru a evita deteriorarea suprafeței plitei.**

 **Evitați să puneți suportul din fontă pentru vase pe suprafața plitei, pentru a evita deteriorarea sau zgârierea acesteia.**

Arzătoarele

Capacele și coroanele arzătoarelor pot fi scoase pentru a fi curățate. Spălați capacele și coroanele arzătoarelor cu apă caldă cu săpun și înlăturați petele cu o pastă de curățat puțin agresivă. Se poate folosi cu multă precauție un spălător de sârmă bine udat și impregnat cu detergent, în cazul în care urmele sunt foarte greu de înlăturat. După curățare, uscați cu o cârpă uscată și moale.

Întreținerea periodică

Cereți periodic Centrului de Asistență local să verifice starea de funcționare a țevii de alimentare cu gaz și a regulatorului de presiune, dacă este prevăzut.

Instrucțiuni pentru instalator

- Următoarele instrucțiuni referitoare la instalare și întreținere trebuie efectuate de personal calificat, în conformitate cu reglementările în vigoare.
- Aparatul trebuie deconectat de la electricitate înainte de a efectua orice intervenție. Dacă e nevoie de alimentarea cu electricitate a aparatului pentru a efectua intervenția, asigurați-vă că sunt luate toate măsurile de precauție necesare.
- Pereții laterali ai mobilei în care urmează a fi instalată plita nu trebuie să depășească înălțimea suprafeței de lucru.
- Evitați instalarea aparatului în apropierea materialelor inflamabile (de ex. perdele, prosoape de bucătărie etc.).

**PRODUCĂTORUL NU-ȘI ASUMĂ
RESPONSABILITATEA ÎN CAZUL ÎN CARE NU SUNT
RESPECTATE INSTRUCȚIUNILE PRIVIND SIGURANȚA
DIN ACEST MANUAL SAU REGLEMENTĂRILE ÎN
VIGOARE.**

Date tehnice

Date arzătoare gaz

Arzător rapid

3,0 kW (Gaz natural) - 2,8 kW (Gaz lichid)

Arzător auxiliar 1,0 kW

Clasa aparatului 3

Categoria II2H3+

Alimentarea cu energie electrică 230 V ~ 50 Hz

Reglare

Gaz natural 20 mbar

Racordul la gaz G 1/2"

Dimensiunile locașului plitei

Lungime 490 mm

Lățime 270 mm

Racordarea electrică

Aparatul este proiectat pentru a fi conectat la o sursă de electricitate monofazată de 230 V.

Racordarea trebuie efectuată în conformitate cu legile și reglementările în vigoare.

Înainte de a conecta aparatul:

- 1) Verificați ca siguranța principală și instalația electrică a locuinței să poată suporta sarcina (vezi eticheta cu datele tehnice);
- 2) verificați ca sursa de alimentare cu electricitate să fie legată la pământ în mod adecvat, în conformitate cu reglementările curente;
- 3) verificați ca ștecherul sau întrerupătorul bipolar folosit pentru racordarea electrică să fie ușor accesibil când aparatul este încorporat în mobilă.

Aparatul este furnizat cu un cablu de racordare. Acesta trebuie să fie dotat cu un ștecher adecvat, care să poată suporta voltajul indicat pe plăcuța cu datele tehnice. Ștecherul trebuie introdus într-o priză corespunzătoare.

Dacă aparatul va fi racordat direct la sistemul electric, trebuie să instalați un întrerupător bipolar între aparat și sursa de alimentare cu energie electrică, cu o deschidere minimă de 3 mm, între contactele întrerupătorului, și care să fie de tipul adecvat pentru sarcina necesară, în conformitate cu reglementările în vigoare.

Cablul de racordare trebuie amplasat astfel încât, pe orice porțiune, să nu poată atinge o temperatură cu 50°C mai mare decât temperatura camerei.

Cablul de culoare maro pentru fază (montat în contactul marcat cu "L" din blocul de conexiuni) trebuie să fie conectat întotdeauna la faza rețelei.

Înlocuirea cablului de tensiune

Conexiunea cablului de tensiune la blocul de conexiuni al aparatului este de tipul "Y". Acest lucru înseamnă că înlocuirea sa necesită echipamentul specific al unui tehnician. În acest caz, trebuie folosit numai cablu de tipul H05V2V2-F T90. Secțiunea cablului trebuie să fie adecvată pentru voltaj și pentru temperatura de funcționare. Firul galben/verde de împământare trebuie să fie cu aproximativ 2 cm. mai lung decât firele pentru fază (Fig. 4-a).

Pentru a deschide blocul de conexiuni și a avea acces la borne, procedați după cum urmează:

- introduceți vârful unei șurubelnițe în partea proeminentă, vizibilă, a blocului de conexiuni;
- exercitați o ușoară presiune și ridicați (Fig. 4-b)

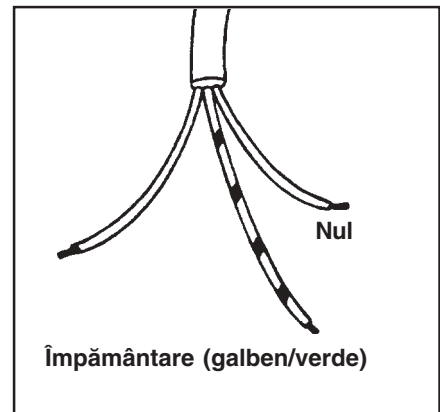


Fig. 4-a

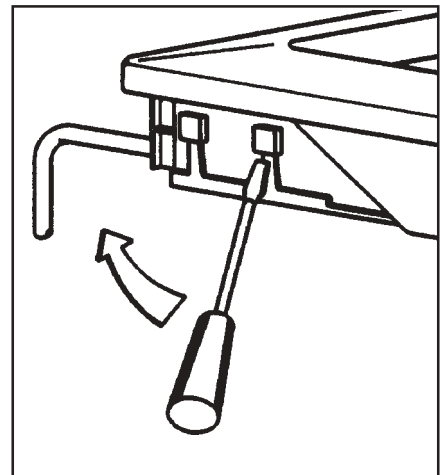


Fig. 4-b

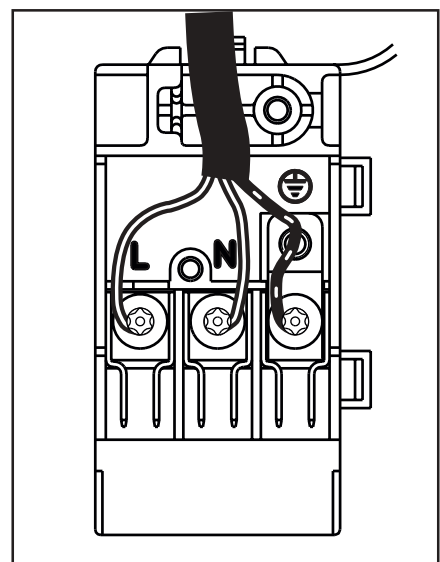


Fig. 5

Racordarea la gaz

- Următoarele instrucțiuni referitoare la instalare și întreținere trebuie efectuate de personal calificat, în conformitate cu reglementările în vigoare.
- Pereții laterali ai mobilei în care urmează a fi instalată plita nu trebuie să depășească înălțimea suprafeței de lucru.
- A se evita instalarea aparatului în apropierea materialelor inflamabile (de ex. perdele, prosoape de bucătărie etc.).
- Aparatul trebuie deconectat de la electricitate înainte de a efectua orice intervenție. Dacă e nevoie de alimentarea cu electricitate a aparatului pentru a efectua intervenția, asigurați-vă că sunt luate toate măsurile de precauție necesare.

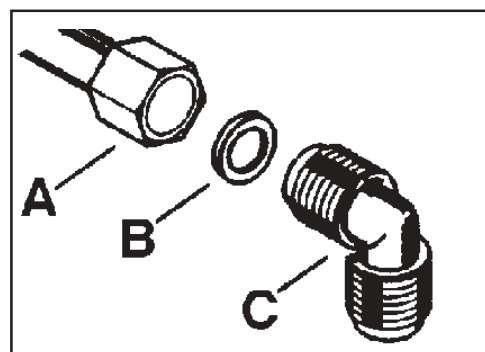


Fig. 6

- A) Rampă cu piuliță
- B) Garnitură
- C) Racord ajustabil

Racordarea la gaz

Alegeți racorduri fixe sau folosiți o țevă flexibilă din oțel inox conformă cu reglementările în vigoare.

Dacă folosiți țevi metalice flexibile, aveți grijă să nu vină în contact cu părțile mobile și să nu fie strivite. Aveți foarte mare grijă dacă plita este combinată cu un cuptor.

IMPORTANT - Pentru a asigura funcționarea corectă, economisirea energiei și o durată lungă de viață a aparatului, voltajul aparatului trebuie să corespundă cu valorile recomandate.

Racordul ajustabil este fixat de rampă cu ajutorul unei piulițe filetate G 1/2". Introduceți garnitura între componente așa cum se indică în Fig. 6.

Înșurubați piesele fără a le forța, reglați racordul în direcția dorită și strângeți totul.



IMPORTANT - Când s-a terminat de efectuat și ultimul racord, este esențial să se efectueze o testare foarte amănunțită a scurgerilor, pentru plită și pentru instalație. Folosiți apă cu detergent, niciodată o flacăra.

Adaptarea la diferitele tipuri de gaz

Înlocuirea injectoarelor

- Scoateți suporturile pentru vase.
- Scoateți capacele și coroanele arzătoarelor.
- Cu o cheie tubulară de 7, deșurubați și scoateți injectoarele (Fig. 7) și înlocuiți-le cu cele necesare pentru tipul de gaz utilizat (vezi **tabelul 2**).
- Montați la loc piesele, urmând aceeași procedură în ordine inversă.
- Înlocuiți eticheta cu datele tehnice (aflată lângă țeava de alimentare cu gaz) cu cea corespunzătoare pentru noul tip de gaz. Această etichetă se găsește în pachetul cu injectoare, livrat împreună cu aparatul.

Dacă presiunea de alimentare a gazului este diferită sau e variabilă față de presiunea necesară, trebuie să se monteze un regulator de presiune adecvat pe țeava de alimentare cu gaz, în conformitate cu reglementările în vigoare.

Reglarea nivelului minim

Pentru a regla nivelul minim al arzătoarelor, procedați după cum urmează:

- Aprindeți arzătorul.
- Rotiți butonul pe poziția de minim.
- Scoateți butonul.
- Cu ajutorul unei șurubelnițe subțiri, reglați șurubul de by-pass (vezi Fig. 8). Dacă se trece de la gaz lichid la gaz natural, înșurubați până la capăt în sens orar șurubul, până când se obține o flacără mică, regulată. Dacă se trece de la gaz lichid la gaz natural, deșurubați cu aprox. 1/4 tur șurubul by-pass-ului, până când se obține o flacără mică, regulată.
- În final asigurați-vă că flacăra nu se stinge când rotiți brusc butonul de la poziția de maxim la poziția de minim.

Această procedură este ușor de executat, oricum ar fi fost poziționată sau montată plita în suprafața de lucru.

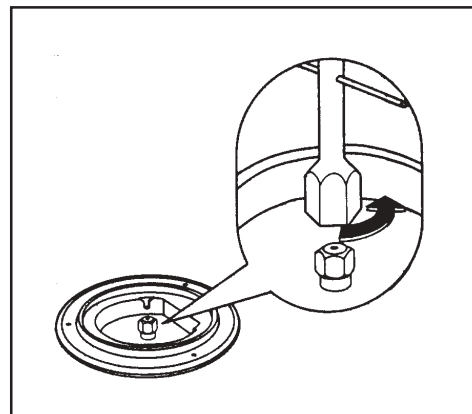


Fig. 7

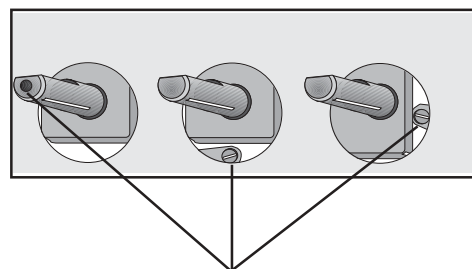


Fig. 8

Șuruburi by-pass

Tabelul 1 : Diametre by-pass

Arzător	Ø by-pass în 1/100 de mm.
Rapid	42
Auxiliar	28

Tabelul 2 : injectoare

TIP DE GAZ	TIP DE ARZĂTOARE	MARCAJE INJECTOARE 1/100 mm	PUTERE INTRARE NOMINALĂ KW	PUTERE REDUSĂ KW	PUTERE NOMINALĂ		PRESIUNE NOMINALĂ mbar
					m ³ /h	g/h	
GAZ NATURAL	Rapid	119	3,0	0,75	0,286	-	20
	Auxiliar	70	1,0	0,33	0,095	-	
GAZ LICHID	Rapid	86	2,8	0,75	-	202	28-30/37
	Auxiliar	50	1,0	0,33	-	72	

Încorporarea

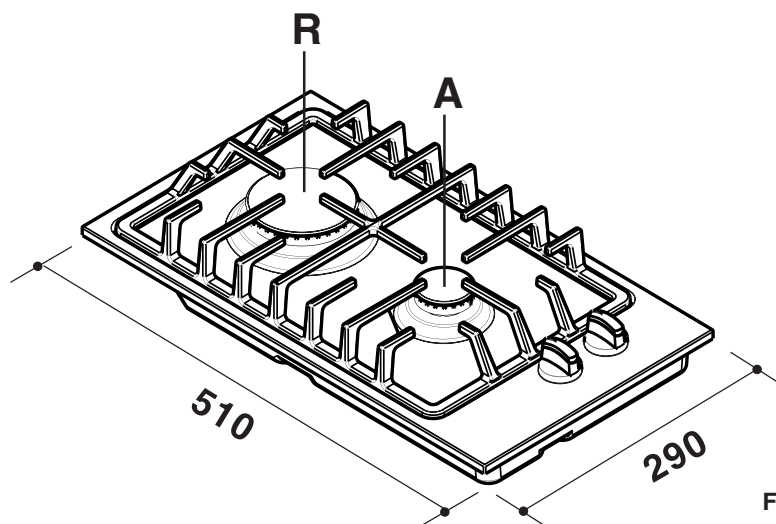


Fig. 9

Dimensiunile sunt date în milimetri

Această plită poate fi introdusă într-o mobilă de bucătărie încorporată, cu o adâncime cuprinsă între 550 și 600 mm. Dimensiunile plitei sunt indicate în figura 9.

Marginea deschiderii trebuie să se afle la o distanță minimă de 55 mm față de perețele din spate.

Dacă există pereți laterali sau dacă lângă plită se află laturile mobilei, marginile tăieturii trebuie să fie la o distanță minimă de 100 mm.

- R = Arzător rapid
- A = Arzător auxiliar

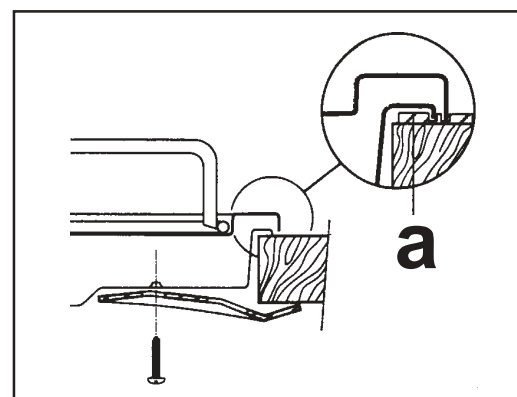
Instalarea plitei în deschidere

Plita poate fi instalată într-o mobilă de bucătărie cu o deschidere pentru introducerea, ale cărei dimensiuni sunt indicate în Fig. 11. Pentru a instala plita, procedați astfel:

- 1) Plasați garniturile furnizate împreună cu plita în jurul marginii deschiderii, având grijă ca garniturile să se atingă, fără să se suprapună.
- 2) Plasați plita în deschidere, având grijă să fie centrată.
- 3) Fixați plita cu șuruburile respective (Fig. 10). Tracțiunea șuruburilor va tăia garnitura, iar ceea ce rămâne în exces poate fi eliminat cu ușurință.

Marginea plitei formează o garnitură dublă tip labirint care furnizează o protecție totală împotriva infiltrării lichidelor.

i Dacă urmează să se instaleze mai multe plite de 30 cm una lângă alta, în aceeași deschidere, la Centrul de Asistență Tehnică este disponibil un kit de montare care include un suport lateral și garnituri suplimentare. Instrucțiunile corespunzătoare de instalare sunt furnizate în pachetul kit-ului.



a) Garnitură de etanșare

Fig. 10

Posibilități de încorporare

Dulap de bucătărie cu ușă

Trebuie să se ia măsuri când se proiectează mobila, pentru a se evita contactul cu baza plitei, care se poate înfierbânta în timpul funcționării. Soluția recomandată este indicată în Fig. 12.

Panoul montat sub plită trebuie să poată fi scos cu ușurință pentru a permite un acces ușor dacă e nevoie de o intervenție a asistenței tehnice.

Dulap de bucătărie cu cuptor

Dimensiunile locașului plitei trebuie să fie conforme cu indicațiile din Fig. 11 și trebuie să fie prevăzute cu colțare, pentru a permite un aflux continuu de aer.

Pentru a evita supraîncălzirea, încastrarea trebuie efectuată așa cum se indică în Fig. 13 și 14.

Conexiunile electrice ale plitei și ale cuptorului trebuie efectuate separat, atât din motive de siguranță, cât și pentru a permite scoaterea cu ușurință a cuptorului din mobilă.

Elementele de mobilier suspendate sau hotelate trebuie să se afle la minim 650 mm. distanță față de plită (Fig. 11).

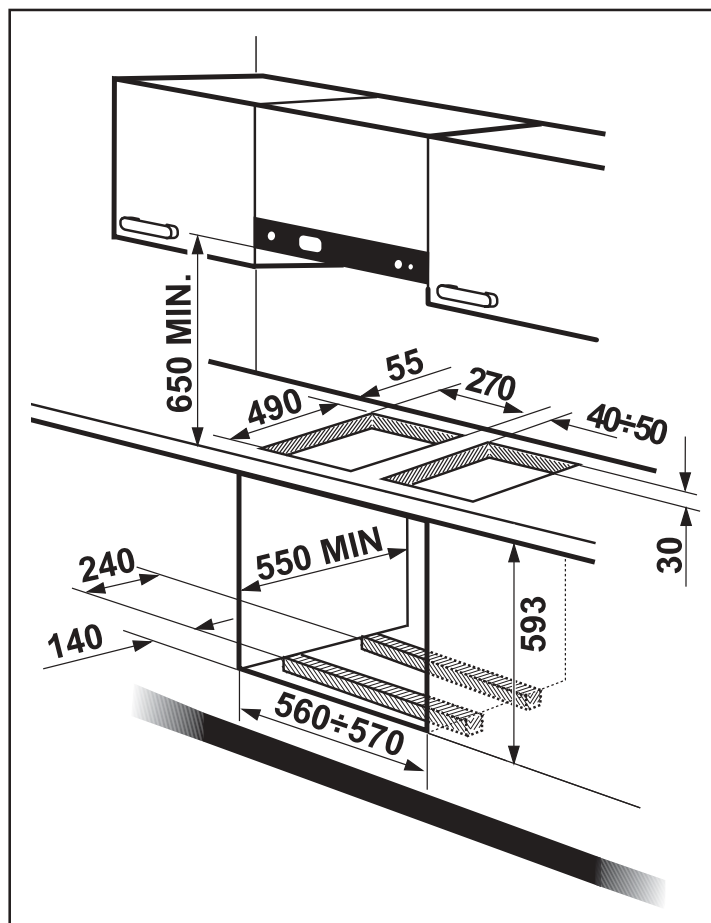
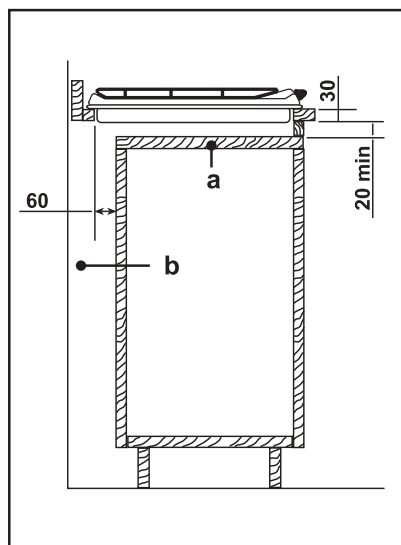


Fig. 11

Fig. 12



- a) Panou detașabil
- b) Spațiu posibil util pentru conexiuni

Fig. 13

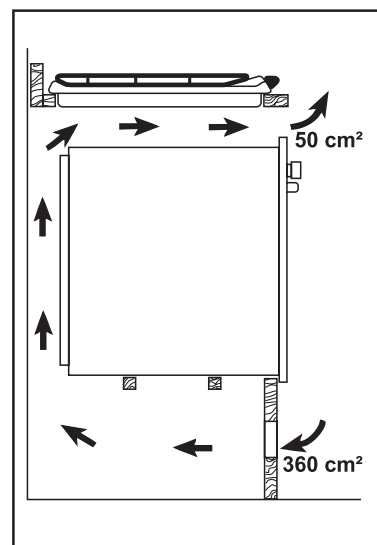
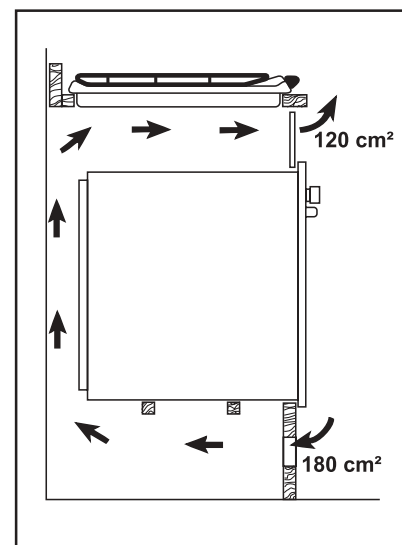


Fig. 14



Asistență și piese de schimb

Înainte de a ieși din fabrică, acest aparat a fost testat și verificat de personal specializat, pentru a asigura cele mai bune performanțe.

Toate reparațiile care trebuie efectuate trebuie făcute cu cea mai mare grijă și atenție.

Din acest motiv vă rugăm ca, pentru orice problemă, să contactați dealer-ul care v-a vândut aparatul sau Centrul de Asistență autorizat cel mai apropiat, specificând natura problemei, modelul aparatului (**Mod.**), numărul produsului (**Prod. No.**) și numărul de serie (**Ser. No.**) de pe plăcuța cu datele tehnice.

Aceste informații sunt date pe plăcuța cu datele tehnice care se află în punga de plastic cu accesorii.

Piese de schimb originale, certificate de fabricantul produsului și marcate cu acest simbol



sunt disponibile numai de la Centrele noastre de asistență și de la Magazinele de Piese de Schimb Autorizate.



Garanție/Service

Garanție Europeană

Acest aparat este garantat de Electrolux în fiecare din țările enumerate la sfârșitul acestui manual, pentru perioada specificată în fișa de garanție a aparatului sau în alt fel prin lege. În cazul în care vă mutați dintr-una din aceste țări într-o altă țară enumerată mai jos, garanția aparatului se va muta o dată cu dvs., cu condiția respectării următoarelor:

- Garanția aparatului începe de la data la care ați achiziționat prima dată aparatul, care este evidențiată prin prezentarea documentului valabil de cumpărare emis de vânzătorul aparatului.
- Garanția aparatului este pentru aceeași perioadă și are aceeași acoperire pentru manoperă și piese de schimb cu cea existentă în noua dvs. țară de rezidență pentru acest model anume sau gamă de aparate.
- Garanția aparatului este personală cumpărătorului original al aparatului, și nu poate fi transferată altui utilizator.
- Aparatul este instalat și utilizat în concordanță cu instrucțiunile emise de Electrolux, și este utilizat numai în scopuri casnice, cu alte cuvinte nu este utilizat în scopuri comerciale.
- Aparatul este instalat în concordanță cu toate reglementările relevante în vigoare în noua dvs. țară de rezidență.

Prevederile acestei Garanții europene nu afectează nici unul din drepturile care vă sunt garantate prin lege.

		
Albania	+35 5 4 261 450	Rr. Pjeter Bogdani Nr. 7 Tirane
Belgique/België/Belgien	+32 2 363 04 44	Bergensesteenweg 719, 1502 Lembeek
Česká republika	+420 2 61 12 61 12	Budějovická 3, Praha 4, 140 21
Danmark	+45 70 11 74 00	Sjællandsgade 2, 7000 Fredericia
Deutschland	+49 180 32 26 622	Muggenhofer Str. 135, 90429 Nürnberg
Eesti	+37 2 66 50 030	Mustamäe tee 24, 10621 Tallinn
España	+34 902 11 63 88	Carretera M-300, Km. 29,900 Alcalá de Henares Madrid
France	www.electrolux.fr	
Great Britain	+44 8705 929 929	Addington Way, Luton, Bedfordshire LU4 9QQ
Hellas	+30 23 10 56 19 70	4, Limnou Str., 54627 Thessaloniki
Hrvatska	+385 1 63 23 338	Slavonska avenija 3, 10000 Zagreb
Ireland	+353 1 40 90 753	Long Mile Road Dublin 12
Italia	+39 (0) 434 558500	C.so Lino Zanussi, 26 - 33080 Porcia (PN)
Latvija	+37 17 84 59 34	Kr. Barona iela 130/2, LV-1012, Riga
Lituanija	+370 5 27 80 609	Verkių 29, 09108 Vilnius, Lithuania
Luxembourg	+35 2 42 43 13 01	Rue de Bitbourg, 7, L-1273 Hamm
Magyarország	+36 1 252 1773	H-1142 Budapest XIV, Erzsébet királyné útja 87
Nederland	+31 17 24 68 300	Vennootsweg 1, 2404 CG - Alphen aan den Rijn
Norge	+47 81 5 30 222	Risløkkvn. 2 , 0508 Oslo
Österreich	+43 18 66 400	Herziggasse 9, 1230 Wien
Polska	+48 22 43 47 300	ul. Kolejowa 5/7, Warsaw
Portugal	+35 12 14 40 39 39	Quinta da Fonte - Edifício Gonçalves Zarco - Q 35 -2774-518 Paço de Arcos
Romania	+40 21 451 20 30	B-dul Timisoara 90, S6, Bucharest
Schweiz - Suisse - Svizzera	+41 62 88 99 111	Industriestrasse 10, CH-5506 Mägenwil
Slovenija	+38 61 24 25 731	Electrolux Ljubljana d.o.o., Gerbičeva 98, 1000 Ljubljana
Slovensko	+421 2 43 33 43 22	Electrolux Slovakia s.r.o., Electrolux Domáce spotrebiče SK, Seberínho 1, 821 03 Bratislava
Suomi	www.electrolux.fi	
Sverige	+46 (0)771 76 76 76	Electrolux Service, S:t Göransgatan 143, S-105 45 Stockholm
Türkiye	+90 21 22 93 10 25	Tarlabaşı caddesi no : 35 Taksim İstanbul
Россия	+7 095 937 7837	129090 Москва, Олимпийский проспект, 16, БЦ "Олимпик"

www.electrolux.com

www.electrolux.es

www.electrolux.pt

www.electrolux.ru

www.electrolux.se

www.electrolux.fi

www.electrolux.it

www.electrolux.ro